



FEN BİLİMLERİ ve SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜLERİMİZİN, YÜKSEK LİSANS VE DOKTORA PROGRAMLARI ile “kariyerinize yatırım yapın!”

FEN BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ YÜKSEK LİSANS PROGRAMLARI

- Bilgisayar Mühendisliği (Tezli)
- Bilişim (Tezsiz)
- Bilişim Destekli Öğretim Teknolojileri (Tezsiz)
- Elektrik-Elektronik Mühendisliği (Tezli)
- Gıda Güvenliği ve Beslenme Bilimi (Tezli)
- Gıda Mühendisliği (Tezli)
- İnşaat Mühendisliği (Tezli)
- İnşaat Mühendisliği Yapım ve Proje Yönetimi (Tezsiz)
- İş Sağlığı ve İş Güvenliği (Tezli/Tezsiz)
- Kentsel Tasarım (Tezsiz)
- Mekatronik Mühendisliği (Tezli)
- Makine Mühendisliği (Tezli)
- Mimari Tasarım (Tezsiz)
- Mimarlık (Tezli)

DOKTORA PROGRAMLARI

- Bilgisayar Mühendisliği
- Gıda Güvenliği ve Beslenme Bilimi
- Gıda Mühendisliği
- İnşaat Mühendisliği
- Mimarlık



<http://fbe.aydin.edu.tr>

Tezsiz Yüksek Lisans Programlarında
ALES şartı kaldırılmıştır.



İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ
DİPLOMALARI, AVRUPA BİRLİĞİ
ÜLKELERİ TARAFINDAN TANINMAKTADIR.

Istanbul Aydın Üniversitesi, Avrupa Komisyonu tarafından AKTS ve Diploma Eki etiketleriyle ödüllendirildi.

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ YÜKSEK LİSANS PROGRAMLARI

- Bankacılık ve Sigorta İşletmeciliği (Tezli/Tezsiz)
- E-İşletme (Tezsiz)
- Eğitim Yönetimi ve Denetimi (Tezli/Tezsiz)
- Eğitim Programları ve Öğretim (Tezli/Tezsiz)
- Görsel Sanatlar (Tezli)
- Halkla İlişkiler ve Tanıtım (Tezli)
- İngiliz Dili ve Edebiyatı (İngilizce/Tezli)
- İnsan Kaynakları Yönetimi (Tezli/Tezsiz)
- İşletme Yönetimi (Tezli)
- İşletme Yönetimi (İngilizce/Tezli)
- Kalite Yönetimi ve Kalite Güvence Sistemleri (Tezli/Tezsiz)
- Kamu Hukuku (Tezli)
- Mahalli İdareler ve Yerinden Yönetim (Tezli/Tezsiz)
- Muhasebe ve Denetim (Tezli)
- Özel Hukuk (Tezli)
- Psikoloji (Tezli/Tezsiz)
- Sınıf Öğretmenliği (Tezli/Tezsiz)
- Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler (İngilizce/Tezli)
- Stratejik Pazarlama ve Marka Yönetimi (Tezsiz)
- Tiyatro Yönetmenliği (Tezli)
- Türk Dili ve Edebiyatı (Tezli)
- Uluslararası İktisat (Tezli/Tezsiz)
- Uluslararası İlişkiler ve Terörizm Araştırmaları (Tezli)
- Uluslararası İlişkiler ve İstihbarat İncelemeleri (Tezli)
- Yöneticiler İçin İşletme (İngilizce/Tezsiz)
- Yöneticiler İçin İşletme (Tezsiz)

DOKTORA PROGRAMLARI

- Halkla İlişkiler ve Tanıtım
- İşletme
- İngiliz Dili ve Edebiyatı (İngilizce)
- Türk Dili ve Edebiyatı



<http://sbe.aydin.edu.tr>

İçindekiler

contents

T.C. İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ UYGULAMA DERGİSİ

REPUBLIC OF TURKEY
ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY
PERIODICAL JOURNAL

İMTİYAZ SAHİBİ / BENEFICIARY
MÜTEVELLİ HEYET BAŞKANI /
CHAIRMAN OF THE BOARD OF
TRUSTEES

Dr. Mustafa AYDIN

YAYIN KURULU BAŞKANI / CHAIRMAN
OF EDITORIAL BOARD
Prof. Dr. Yadiğar İZMİRLİ

GENEL YAYIN YÖNETMENİ /
CHIEF EDITOR
Öğr. Gör. / Instructor Özgül YAMAN

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ / EDITOR
Öğr. Gör. / Instructor Babürhan CÖRÜT

REKLAM KOORDİNATÖRÜ /
ADVERTISEMENT COORDINATOR
Dilek SESİĞÜR

HABER / NEWS
Öğr. Gör. / Instructor Emel BİROL
Rozda TAMAC
Hande ERYİĞİT
Can SARAN

GÖRSEL YÖNETMEN / VISUAL DIRECTOR
Nabi SARIBAŞ

TASARIM / DESIGN
Kader AÇIK

KAPAK TASARIM / COVER DESIGN
Nabi SARIBAŞ

BASKI / PRINTING
CEREN MATBAACILIK
CEREN PRINTING HOUSE

Bahçelievler Yerleşkesi /
Bahçelievler Campus
Adnan Kahveci Bulvarı No: 78
Bahçelievler / İSTANBUL
Tel / Phone: 0212 442 61 60
Faks / Fax: 0212 442 61 46

Florya Yerleşkesi / Florya Campus
Beşyol Mh. İnönü Cd. No: 38
Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel / Phone: 0212 444 1 428
Faks / Fax: 0212 425 57 59

www.aydin.edu.tr



10



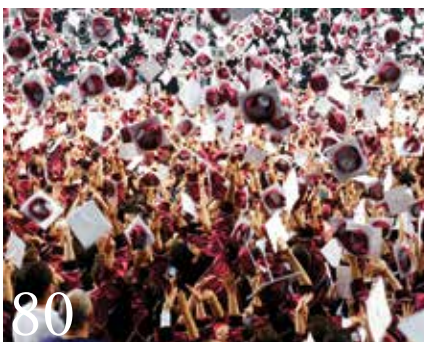
38



48



68



80

- 12** Abdülhamid Süleymanoğlu Çolpan
Yeni Özbek şiirinin kurucusu ve en büyük şairi, tiyatro yazarı, tiyatro eleştirmeni, çevirmen, hikâye ve roman yazarı
- 22** Boru Hattı Jeopolitiği Sahnede
İran, Pakistan, Suriye ve Katar
- 27** İstanbul Aydın Üniversitesi Siyaset Akademisi Avrupa'yı Fethetti
İstanbul Aydın Üniversitesi Siyaset Akademisi Avrupa'yı Fethetti
- 32** Yılların Getirdiği Bozulmalar
Deteriorations By The Years
- 37** Genç Aydın Özge Şen Artık Bir Editör
Young Aydın "Özge Şen" is Now An Editor...
- 40** İstanbul Aydın Üniversitesi 10. Yaşında
İstanbul Aydın Üniversitesi 10. Yaşında
- 44** Michelangelo Buonarroti
Michelangelo Buonarroti
- 48** İstanbul Aydın Üniversitesinde Çocuk Oyunu Sahnelendi
In the Istanbul Aydın University Children's Play is Presented
- 50** Gezi: Bozcaada
Gezi: Bozcaada
- 54** Gagavuzya Özerk Cumhurbaşkanı MIHAIL FORMUZAL ile Röportaj
Interview With Mihail Formuzal, The President Of The Autonomie Republic Gagauzia
- 59** Sağlık Turizmi Açısından Serbest Sağlık Bölgesi
Free Trade Zones In Terms Of Health Tourism
- 63** Üniversiteler Enerji Kulüpleri Ödül Töreni Basın Bülteni
Press Bulletin Of The Universities Energy Clubs Award Ceremony
- 68** Özdemir Asaf
Özdemir Asaf
- 70** İstanbul Aydın Üniversitesi 9. İletişim Ödülleri
İstanbul Aydın University Communication Awards
- 74** Bandırma Vapuru Yolcuları (1)
Travelers of Bandırma Steamer (1)
- 82** İstanbul Aydın Üniversitesi 8. Mezuniyet Töreni
8Th Graduation Ceremony Of The Istanbul Aydın University
- 88** Piri Reis'in 500. Yılında Engin Denizlerin Eşsiz Kadırgası
Piri Reis'in 500. Yılında Engin Denizlerin Eşsiz Kadırgası
- 92** Türk Folklorü
Turkish Folklore



On yılın izleri...

Bundan tam 10 yıl önce Sn. Dr. Mustafa AYDIN'ın liderliğinde 9 öğretim görevlisi "BEN DEĞİL, BİZ VARIZ" kavramı ile uzun, zorlu ve çetin bir yola çıktık. Çünkü geleceği gençler şekillendirmeliydi. İlk adımımızı Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu ile attık. Türkiye'de bu adım 2003 yılında büyük çabalarla atıldı.

Farklı meslek dallarında yetişmiş, eğitilmiş, üretken gençlere ihtiyaç vardı. Eğitim artık üretime dönük olmalıydı. Durmaksızın çalıştık. Günler, haftalar, aylar, yıllar büyük emeklerle ve mücadelelerle geçti. İkinci büyük adımımız 2007 yılında gerçekleşti: İstanbul Aydın Üniversitesi olduk.

Bu yolda aynı masa etrafında profesörler ve profesyoneller kararlar aldılar ve eğitim içeriğini tartıştılar, mesleklerle yeni vizyonlar kazandırdılar. Etkinliklerimize dünyanın ve Türkiye'nin liderleri katıldı. Konferanslar, seminerler verildi, sivil toplum örgütleriyle el sıkışıldı. Başarılar ödüllendirildi. Hızla, nefes almadan eğitim ve deneyimler güçlendirildi. Dünyanın farklı kıtalarındaki üniversitelerle işbirliği yapıldı. Devleşen eğitim birliğimiz, bugünün imzasıdır. Tabii bu yolda aramızda yorulanlar da oldu kayıplarımız da oldu. Biz hep birlikte emek verdik, birlikte düğün yaptık, acılarımızda birlikte güçlendik.

Ünlü yazar Sn. Can DÜNDAR bakan eğitimi nasıl tasvir etmiş dizeleğinde: "Evreni öğrendim. Sonra evreni aydınlatmanın yollarını öğrendim. Sonunda evreni aydınlatmak için önce çevreni aydınlatmak gerektiğini öğrendim."

İstanbul Aydın Üniversitesi tüm kadrosuyla ve tüm donanımıyla tüm öğrencilerini aydınlatmaya devam ediyor.

Nice on yıllara...

The traces of ten years...

We, 9 members of the academic staff, have set off exactly 10 years ago under the leadership of Dr. Mustafa AYDIN on a long, hard and striving path with the notion "NOT ME, WE EXIST". This was due to the necessity that the future should be shaped by the youth. We made our first step the Anatolian Bil Vocational School of Higher Education. The step in Turkey in 2003 required great efforts.

There was a need for trained, educated, productive young persons in different Professional branches. Education should now be production oriented. We have worked without interruption. Days, weeks, months and years have passed with great pains and struggles. Our second great step was realized in 2007: We became Istanbul Aydın University.

Professors and professionals made decisions around the same table on this path, discussed the content of the education, contributed new visions to professions. Leaders of the world and Turkey attended our organizations, Conferences, seminaries were held, hands pressed with non-governmental organizations. Successes are awarded. The education and the experiences are strengthened rapidly, without taking a breath. Co-operations with universities on different continents of the world are entered into. Our prodigiously growing education unity is the signature of present. Of course, there were some who became tried, whom we lost on this path, too. We struggled all together, celebrated our weddings together, got together strong with our pains.

Look how the famous writer Mr. Can DÜNDAR depicted education in his words: "I have learned the universe. Then I learned how to light up the universe. Finally I learned that you need to light up your environment in order to light up the universe."

Istanbul Aydın University continues to light up its students in all its branches with all his staff and all his possibilities.

To more decades...

Değerli meslektaşlarımı içtenlikle selamlıyorum.

Bir başarı öyküsünün başlangıcının, bir lider üniversitenin bir dünya üniversitesi oluşu yolunda 10. yılını doldurmanın haklı onurunu gururunu ve sevincini yaşıyoruz. İstanbul Aydın Üniversitesi'nin başarı öyküsü bundan 10 yıl önce, bir bahar günü, bir dostlar ortamında başladı. Ortaya bir Vakıf Meslek Yüksekokulu kuruluş önerisi atılmıştı. O dönemde ortaya atılan bu öneri bugün nerelere gelmişti? O gün doğal olarak ihtiyatla yaklaştığımız bu projenin fiiliyata geçirilmesi kararı elbette ki pek kolay olmamıştır. Yıllardır eğitim sektörünün çeşitli alanlarında olmam nedeni ile çok itinayla yaklaştım. Birincisi, bu düşünce bir üniversite kurma düşüncesi değildi. İkincisi, Türkiye'de hemen hemen tüm kamu üniversitesine bağlı yüzlerce meslek yüksekokulu vardı. Üçüncüsü ise bu meslek yüksekokulları ücretsizdi ve maalesef çoğu da kontenjanını bile dolduramıyordu. Türkiye'de ücretli öğrenci kabul eden bir Vakıf Meslek Yüksekokulu projesine soyunmak o günün koşullarında esasen kabul edilemez, üstlenilemez büyük bir riskti. Bu projeyi, bir ekip çalışmasıyla her yönden inceleyerek araştırdık. Türkiye'nin kalkınmasında ve gelişmesinde önemli bir yere sahip olan eğitimin içerisinde de kritik başarı faktörünün mesleki ve teknik eğitimde olduğu sonucuna ulaştık. Önce bunun üzerinde derin araştırmalar, yoğun düşünsel çalışmalar yaptık. Dünyayı kurcaladık. Ana eleman ihtiyaçlarını karşılamaya yönelik; çağdaş eğitim teknikleri ve teknolojilerini kullanan teori ile pratiği eş zamanlı gerçekleştiren, uygulamaya dayalı bir eğitim sistemi olması gerektiğinin kanısına vardık. Sonuçta bu eğitim tasarımıyla, biz Türkiye'de devrim sayılabilecek bir ilki gerçekleştirmiş olduk.

Ön tasarımımda Anadolu Kültür Eğitim Vakfımızın desteği ile Türkiye'nin ilk Vakıf Meslek Yüksekokulu olan Anadolu Bil Meslek Yüksekokulunu kurduk. İlk tercih döneminde herkesin hayretli bakışları altında toplam kontenjanımızın tamamını doldurduk. 2 bin öğrenciden 4 eksikle kayıtlarımızı tamamladık. Nihayet 2 yıl sonra da, ilk mezunlarımızı veren Anadolu Bil Meslek Yüksekokulunun

2 bin mezununun yaklaşık %86'sı işe yerleşmiş oldu. Bu ekip ruhu ile yapılan özverili çalışmalar sonucu Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu Türkiye'nin bir numaralı öncü ve örnek yüksekokulu haline geldi. Bugün 22 bin öğrenciye sahip İstanbul Aydın Üniversitesi'nin gece ve gündüz 111 programı ve 9 bin 400 öğrencisi ile bu yüksekokulumuz, Türkiye'nin 1 numarasıdır.

2007 yılının mayısında Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu deneyimi üzerine İstanbul Aydın Üniversitesi'ni kurduk. Burada şanslıydık; çünkü elimizde başarısını kanıtlamış bir yüksekokul vardı ve biz Anadolu Bil Meslek Yüksekokulunda uyguladığımız politika ve stratejileri üniversitenin diğer akademik birimlerine taşıyabildik. Zaman içerisinde, hemen hemen her yıl yeni fakülteler, yüksekokullar, araştırma merkezleri, enstitüler, bölümler ve yeni programlar açtık. Bu arada da kurumsallaşma, üniversiteleşme yolunda koşar adımlarla yürürken hem fiziki kapasitemizi hem de akademik ve idari personel sayımızı arttırdık. Öte yandan her birimin ihtiyacı olan laboratuvar, atölye ve diğer teknik donanımları, akıllı dersliklerle amfileri belki diğer kamu ve vakıf üniversitelerinde bulunmayan bir teknoloji düzeyinde, büyük parasal kaynaklar ayırarak hiç sakınmadan öğrencilerimiz ve eğitimcilerimiz için hazır hale getirdik. Türkiye'de henüz sayılı üniversitenin gerçekleştirdiği Bolonya sürecini tamamladık. Avrupa Birliğinden bir diploma eki ve AKTS etiketleri ödülleri aldık. Avrasya Üniversiteler Birliği'ni kurduk. Avrupa Üniversiteler Birliği'ne üye olduk.

Sadece yapay bağlarla birbirine bağlı olduğumuz değil, gönül bağları ile birbirine bağlı olduğumuz değerli meslektaşlarımı, emek veren herkesi içtenlikle selamlıyor, değerli öğrencilerimize sevgilerimi sunuyorum.



I am sincerely greeting my valuable colleagues;

We are enjoying the right proud and happiness for completion of 10th Year on the way of a leader university becoming a world university, the beginning of a success story. The success story of Istanbul Aydın University began in an environment of friends on a spring day yet 10 years ago. A proposal for establishment of a Foundation Vocational College has been given. Where did this idea set forth at that period reach today? Of course it hasn't been easy to decide on the implementation of this project which we approached it cautiously naturally that day. I approached very carefully to this due to I have been in various fields of education sector for many years. Firstly, it was not a thought for establishing a university. Second, there were hundreds of vocational colleges affiliated with almost all public universities in Turkey. And third, these vocational colleges are free and unfortunately most of them couldn't fill even their quota. It was a big risk couldn't be undertaken, accepted essentially with conditions of that day to attempt a Foundation Vocational College admitting paid students in Turkey. We researched this project by examining at every aspect with a team work. We concluded that critical success factor in the education for the improvement and development of Turkey was in vocational and technical education. First we carried out deep researches intense intellectual studies over this. We delved into the world. We understood that it must be an education system based on an application which is realized theoretically, practically and simultaneously, utilizing contemporary education civilization, modern education techniques and technologies; intended to meet the fundamental worker necessities. Consequently, we have achieved a first which can be considered revolutionary in Turkey with this education design.

We founded Anadolu Bil Vocational College which is the first Foundation Vocational College of Turkey with the support of Anadolu Culture Education Foundation at preliminary design. We filled the entire of our total quota under the surprising gazes of everybody at first semester. We completed the registration with 2 thousand minus

4 students. Finally 2 years later, approximately 86% of 2 thousand graduates, of Anadolu Bil Vocational College which yields its first graduates, have been employed. Anadolu Bil Vocational College has become the number one leading and exemplary college as a result of self-sacrificing studies performed with this team spirit. Our college with day and night 111 programs and 9 thousand 400 students of Istanbul Aydın University having 22 thousand students today, is the number 1 of Turkey.

We established Istanbul Aydın University over the experience of Anadolu Bil Vocational College on May, 2007. We were lucky here, because we had a college in our hands which proved its success and we could take policies, strategies which we applied in Anadolu Bil Vocational College to other academic units of the university. In the course of time almost every year we opened new faculties, colleges, research centers, institutes, divisions and new programs. In the mean time we also increased both our physical capacity and academic and administrative staff number while walking with running steps on the course of turning into a university, institutionalization. On the other hand, we have made ready the laboratories, workshops, other technical equipments needed by all units, smart classrooms, lecture halls at a level which might not available in other public and foundation universities, by allocation of large monetary resources recklessly to our students and our teaching staff. We have completed the Bologna process which has been fulfilled by a few universities yet in Turkey. We have been awarded with a diploma supplement from Europe Union and AKTS tags rewards. We have established the Eurasian Universities Unit. We have become a member in European Universities Association.

I am sincerely greeting my valuable colleagues who are connected to each other by bonds of affection, not only with artificial ties, everybody who take great pains, and sending my loves to our precious students.

BASIM SANAYİ EĞİTİM VAKFI VE İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ ABMYO BASIM VE YAYIN TEKNOLOJİLERİ BÖLÜMÜ İŞ BİRLİĞİ İLE DÜZENLENEN PANEL'DE, GELİŞİM ÜNİVERSİTESİ, MARMARA ÜNİVERSİTESİ VE YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ ÖĞRENCİLERİ VE AKADEMİK KADROSU BİR ARAYA GELDİ

THE STUDENTS AND THE ACADEMIC STAFF OF GELİSİM UNIVERSITY, MARMARA UNIVERSITY AND YILDIZ TECHNICAL UNIVERSITY CAME TOGETHER AT THE PANEL, ORGANIZED BY THE COOPERATION OF THE PRESS INDUSTRY EDUCATION FOUNDATION and ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY ABMYO PRINT AND PUBLICATION TECHNOLOGIES DEPARTMENT



İstanbul Aydın Üniversitesi, önemli bir organizasyona daha ev sahipliği yaptı. 19 Mart 2013 tarihinde düzenlenen BASEV(Basım Sanayi Eğitim Vakfı) etkinliğinde katılımcılar, gelecekte iş hayatına atılacak olan öğrencilere birbirinden değerli tavsiyeler ve öğütlerde bulundu. BASEV Kadın Platformu üyesi Sn. Ayten HACI KURTIŞ ve İstanbul Aydın Üniversitesi ABMYO Basım ve Yayın Teknolojileri Bölüm Başkanı ve BASEV Kadın Platformu üyesi Öğr. Gör. Özgül YAMAN'ın organize ettiği paneli 600 katılımcı dinledi. İAÜ Rektörü Prof. Dr. Yadiğâr İZMİRLİ açılış konuşmasında basım sektörünün önemini vurgularken, bu alandaki iş fırsatlarının da büyüklüğünü dile getirdi. Günü organize edenlerin ve emeği geçenlerin neler yapmak istediklerinin önemine dikkat çekti.

Istanbul Aydın University has again hosted an important organization. The participants, having attended the BASEV (Print Industry Education Foundation) Event on March 19th 2013, have given advices and made suggestions, each valuable than the other, to the students, who will begin to work in the future. 600 attendees have listened to the panel organized by Mrs. Ayten HACI KURTIŞ, Member of the BASEV Women Platform, and Chairman of the ABMYO Print and Publication Technologies Department of Istanbul Aydın University and Member of the BASEV Women Platform Academic Staff Mrs. Özgül YAMAN. Whilst Prof. Dr. Yadiğâr İZMİRLİ, dean of the IAU, pointed on the importance of the print sector in her opening speech, she also mentioned the largeness of the job opportunities in this field. The attentions are attracted on the aim of those, who organized the day, and the persons who contributed to it.



BASEV Mütevelli Heyeti ve Yönetim Kurulu Eski Başkanı Sn. Aysan ŞAKAR; basın sektörünün ilelebet devam edeceğinin ve sektörün önünün her zaman açık olduğunun altını çizerek konuşmasına devam etti. BASEV Mütevelli Heyeti ve Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Sermet TOLAN; bizleri sektörde hem iyi hem kötü ama bir o kadar da çok iyi günlerin beklediğini, inanırsak her şeyin çok güzel olacağını vurguladı.

Mr. Aysan ŞAKAR, Former Chairman of the Board of Trustees and the Administrative Board of BASEV, continued with his speech by underlining that the print sector will always exist and that the path of the sector is always clear. Mr. Sermet TOLAN, Chairman of the Board of Trustees and the Administrative Board of BASEV emphasized that both good and bad days, but as much as these, very good days are awaiting us in the sector, and that everything will be very nice when we believe in it.



“Matbaa” konusunda konuşma yapan İstanbul Sanayi Odası Yönetim Kurulu üyesi ve BASEV Kadın Platformu Başkanı Sn. Ülkü BÜYÜKGÖNENÇ ise iş hayatında kadınların da aktif rol üstlenmesi konusunda bayan öğrencileri cesaretlendirdi ve kendi yaşantısından örnekler vererek artık kadınları da makine başında görmek istediğini dile getirdi.

And Mrs. Ülkü BÜYÜKGÖNENÇ, Member of the Administrative Board of the Industry Chamber of Istanbul and Chairman of the BASEV Women Platform, encouraged female students on that women should undertake active roles in business life in terms of the print sector and noted by presenting samples from her life that she wants to see the women at the machines, too.

“Baskı Öncesi Müşteri ve Tasarım-Uygulama İlişkileri” konusunda konuşma yapan Sn. Alparslan BALOĞLU ise müşteriye iyi anlayıp işi doğru yapmanın her zaman faydalı olduğuna dikkat çekti ve meslek hayatında bunun en önemli faktör olduğunun altını çizdi. Ayrıca “Tasarım” konusunda üç türden müşteriye dikkat çekti. Bunlar: “Tasarımcı müşteriler, tasarımcıymış gibi görünen müşteriler, tasarımcı olmayan müşteriler.” Tasarımcı müşteriler her zaman kaliteyi hedeflediğinden onlarla çalışmanın bazen zevk bazen ise zulüm olduğunu aktardı. Sn. BALOĞLU sözlerine, müşteri ilişkilerinin yeri geldiğinde sohbet, yeri geldiğinde iş konuşabileceğiniz düzeyde olması ve saygı esaslı bir müşteri çevresi edinmenin de önemli olduğunu söyledi. “Kendinizi ve çevrenizdekileri iyi hissettirmek için sınırlarınızla yüzleşmekten çekinmeyin.” diyerek konuşmasını sonlandırdı.

And Mr. Alparslan BALOĞLU, who held a speech about Pre-Print Customer and Design-Application Relations, underlined that it is always useful to understand the customer well and perform the job duly, that this is the most important factor in professional life. Beside this, he attracted the attention on three types of customers in terms of design. These are “designer customers, customers who look like designers, and non designer customers.” He noted that it is sometimes fun and sometimes horror to work with designer customers since they always target the quality. Mr. BALOĞLU mentioned that it also important to build good customers relations, it is necessary to adapt a respectful environment against the customers at a level in which you can even chat in cases and talk about business when it comes to it. He finished his speech by saying “Don’t hesitate to face your limits in order to make yourself and the people around you feel good.”



“Basım Sektöründe İnsan Kaynakları” konusu hakkında konuşmayı Sn. Aysun BARIN yaptı. Konuşmasına: “Kariyer yönetiminde çalışan, yönetici ve işveren arasındaki bağları her zaman etkin kullanmalıyız.” sözleriyle başladı. Mükemmel bir CV’nin olmadığını CV’nin sadece başarılı bir iş hayatının kapısını araladığını söyledi. Geri kalanının sadece bizlere bağlı olduğunu yani iş görüşmesine gittiğimizde bıraktığımız ilk izlenimin önemli olduğunu vurgulayan Sn. Aysun BARIN, CV’nin nasıl hazırlanması gerektiğinin de ipuçlarını verdi. CV oluştururken deneyimler ve eğitim kariyeri ile ilgili önemli noktalara işaret edilmesinin ve akılda kalıcı anahtar kelimeler kullanılmasının çok önemli olduğunu dile getirerek önemli ipuçları verdi.

The speech with focus on Human Resources in the Print sector is held by Mrs. Aysun BARIN. She began her speech with the words “We always need to use the links between the employee, manager and employer efficiently in career management”. She noted that there is no perfect CV, but that a CV just opens the door to a successful professional life. Mr. Aysun BARIN, who emphasized the importance of the first impression we leave at a job interview, gave also some hints on how to prepare a CV. She presented her important hints by saying that the most important during the preparation of a CV are “to line out the important points regarding the experiences and the educational career and to use catchy key words“.

“Mürekkep” konusunda: “Müşterinin en dikkat ettiği unsur, mürekkeplerdir.” diye söze başlayan Sn. Fatma APAYDIN sözlerine şöyle devam etti: “Gerçek anlamda stajı doğru yerlerde ve bir şeyler öğrenerek yapınız, keza baskıda mürekkep hatası çıkarsa sizin çözüm önerileri üretebilmeniz gerekmektedir. Bu sizin müşteriye değer verdiğiniz anlamına gelir. Çünkü bu işte çalışan kişilerin müşteriye değer verecek potansiyelde olmaları gerekmektedir.” Girişimcilik konusuna da değinen Sn. APAYDIN; işe alınacak kişinin en az bir yabancı dil bilmesi gerektiğini, bunun öğrencileri ve şirketi ileriye dönük kılacağını da vurguladı. Sözlerini: “Öğrenmeyi hayat boyu sürecek bir süreç olarak düşünün ve en az bir yabancı dil bilin.” diye noktalar-ken aslında gelişmenin hem bireysel hem de sektör olarak ne kadar büyük bir önem taşıdığının da altını çizmiş oldu.

Mrs. Fatma Özgün APAYDIN continued with her speech on ink. Mrs. APAYDIN, who started her words by saying “The elements, on which the customers focus the most, are the inks” and continued: “Do your apprenticeship at the right places in the real sense and by learning something since you will need to provide solution suggestions when there should be an ink failure during the printing. This will mean that you value the customer. The reason is that persons in this profession need to have the potential to value the customers.” Mrs. APAYDIN, who also referred to entrepreneurship, noted that the person to be employed should know at least one foreign language, that this will future oriented structure students and the companies. Whilst she ended her words by saying “Consider learning as a lifetime continuing process and learn at least one foreign language.”, she underlined in fact how important development is in terms of both the individuals and the sector.



Son olarak “Kâğıt” konusunu aktarmak üzere Sn. Ruhi MOLAY sözlerine başladı. Kırmızı Okyanus ve Mavi Okyanus olmak üzere 2 adet satış stratejisi olduğunu belirten Sn. MOLAY; öncelikle, Kırmızı Okyanus Stratejisini: “Mevcut pazarda rekabet, satış için fiyat kırma, düşük maliyet ve mevcuttan pay alma.” ve Mavi Okyanus Stratejisini: “Rekabeti anlamsızlaştırmak, yeni talep yaratmak ve rekabet edilemez bir boşluk yaratmak.” olarak tanımladı. Türkiye’de Kırmızı Okyanus Stratejisi’nin yaygın olduğunu üzümlere belirten Sn. MOLAY kâğıt sektöründe çalışacak olanlara: “Sorun çözebilmelisiniz, özveri ile çalışmalı ve bilfiil makine başında çalışmalısınız.” gibi önemli ve değerli öğütler verdi.

Finally, Mr. Ruhi MOLAY started his words in order to speak about the “Paper Issues”. Mr. MOLAY, who noted that there are two marketing strategies, being the Red Ocean and the Blue Ocean; first defined the Red Ocean Strategy (competition in the existing market, price cuts for sales, low cost and gaining shares from the existing) and the Blue Ocean Strategy (converting competition meaningless, creating new demands and creating a not competitive gap). Mr. MOLAY, who said with regret that in Turkey the Red Ocean Strategy is widespread, gave those who will work in the paper sector important transmissions like “You need to be able to solve problems, you have to work with self devotion and you will actively work at the machines”.

Panelin sonunda ise İAÜ Rektörü Prof. Dr. Yedigâr İZMİRLİ tüm panelistlere, öğrenciler adına teşekkür ederek İAÜ plaketlerini takdim etti.

Prof. Dr. Yedigâr İZMİRLİ, Dean of the İAÜ, thanked all participants to the panel and awarded them their İAÜ plates by the end of the panel.



TEKNOLOJİK

BÜTÜN BÖLÜM VE PROGRAMLARINI
MODERN LABORATUVAR, ATÖLYE, STÜDYO ve
YAZILIM PROGRAMLARIYLA DESTEKLEYEN

ÜNİVERSİTE

Türkiye'nin tek bir alanda kurulu en büyük Teknoloji Merkezi



İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ
DİPLOMALARI, AVRUPA BİRLİĞİ
ÜLKELERİ TARAFINDAN TANINMAKTADIR.

www.aydin.edu.tr

10yıl



**Yok... ölüm yokdur!
Yalgız bir öçib, bir söniş bardır.
Bir öçib, söniş... yene yanış bar.
Yene baharlar,
Yene lâleler,
Yene siz, ey... erkin tilekler!...
(Baharnı Sağındım)**

ABDÜLHAMİD SÜLEYMANOĞLU ÇOLPAN

Ş. KARAKAŞ

**Yeni Özbek şiirinin kurucusu ve en büyük şairi, tiyatro yazarı,
tiyatro eleştirmeni, çevirmen, hikâye ve roman yazarı**

*He is the establisher and the greatest poet of the New Uzbek poetry, He is a theater writer, a
theater critic, a translator, and a story and novel writer*

Türkistan Özbek şairi Abdülhamid Süleymanoğlu (Çolpan), 1898'de Fergana vadisindeki Andican şehrinde doğdu. Onun doğduğu ve yaşadığı yıllar, bugünkü Özbekistan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkmenistan ve Tacikistan'ı içine alan bütün Batı Türkistan'ın Rusya tarafından işgal altında tutulduğu döneme tesadüf etmektedir. Çarlık Rusyası, 1850'li yıllardan itibaren Batı Türkistan'ı Hokand, Buhara ve Hive Türk hanlıklarını yıkarak işgal etmiş ve bir taraftan da bölge ahalisine çok ağır acılar çektiren baskı ve sömürge politikalarını uygulamaya başlamıştır. Böylece Türkistan, Rusya'nın hem kendi mallarını sattığı, hem de başta pamuk, yağ, tahıl ve et olmak üzere her türlü gıda ve hammadde ihtiyacını temin ettiği bir sömürge hâline gelmiştir. Bu ekonomik sömürünün yanı sıra Müslüman Türk nüfusunun millî ve dinî değerleri ayaklar altına alınmış, halka inancından dolayı ağır hakaretler edilmiş, Andican'da Ruslarla karşılaşınca secde etmeye zorlanmıştır. Uygulanan eğitim politikası ve gazete yayınlarıyla Ruslara sempati ile yaklaşan ve Rusların hayat tarzını benimseyen yeni bir nesil yetiştirilmek istenmiş, böylece Türkistan Türkleri "Hıristiyanlaştırılarak Ruslaştırılma"ya çalışılmıştır. Türk tarihinin barbarlıktan ibaret olduğu, dünya kültür ve medeniyetine hiçbir katkıda bulunulmadığı propaganda edilmiştir.

Abdulhamid Süleymanoglu (Colpan) who is the Turkistan Uzbek poet was born in the city Andican in Fergana valley in 1898. The years which he was born and he lived coincides with the period in which the all Western Turkistan which includes Uzbekistan, Kazakhstan, Kirghizstan, Turkmenistan and Tajikistan today was under the occupation of Russia. Tsardom of Russia occupied the Western Turkistan by demolishing the Turkish khanates Hokand, Bukhara and Hive since 1850s. Also, it began implementing its oppression and colony policies which grieved the people of the region severely. In this way, Turkistan became a colony to which Russia has sold its own products and from which Russia provided its all kinds of raw material needs primarily being cotton, oil, crop and meat. In addition to this economic exploitation, national and religious values of Muslim Turkish population were disregarded, the people were faced with gross insults because of their religion, and they were forced to kowtows when they met with Russians in Andican. It was aimed with the education policy and newspaper publications to raise a new generation who adopts the life style of Russians and who sympathizes Russians, thereby, Turkistan Turks were tried 'to be Russianized by Christianizing'. Propaganda was made by claiming that the history of Turks consists of barbarism only, and Turks have not made any contribution to the culture and civilization of the world.

Türkistan Türkleri...

Rusya'nın Türk yurtlarındaki bu uygulamaları, 1917 Ekim devriminden sonra Sovyet döneminde de eskisinden daha şiddetli bir şekilde devam etmiştir. Türkistan Türkleri, Sovyet döneminde ise "Komünistleştirilerek Ruslaştırılmak" istenmiştir. Hiç şüphesiz bu uygulamalar, bugün Kazak, Kırgız, Türkmen, Özbek, Karakalpak, Uygur, Nogay, Tatar, Başkurt dediğimiz Türkistan Türkleri arasında haklı tepkiler doğurmuştur. Bağımsızlığını kaybeden, ekonomik olarak sefaletle mahkûm edilen ve aynı zamanda millî ve dinî inanç ve değerleri aşağılanan Türkistan Türkleri, sadece 1870-1917 yılları arasında, bu uygulama ve sömürgecilik politikalarına karşı üç yüzden fazla isyan etmiştir. Bütün bu isyan hareketleri, "Dükçi İsan" isyanı gibi kanlı bir şekilde bastırılmış, milyonlarca Müslüman Türkistan Türkü, bu olaylar sırasında hayatını kaybetmiştir. Sadece 1916 yılında meydana gelen isyan sırasında hayatını kaybeden insan sayısının bir milyondan fazla olduğu bilinmektedir. Aynı şekilde 1918 yılında başlayan ve 1932 yılına kadar devam eden, kısa bir süre Türkiye'den giden Enver Paşa'nın da liderlik ettiği "Korbaşı İstiklâl Hareketi" (Basmacı Hareketi) sırasında yüzlerce köy ve şehir doğrudan ateşe verilmiş, iki milyondan fazla insan hayatını kaybetmiştir. Aynı yıllarda Türkiye'de de istiklâl mücadelesi verildiğini, yani doğu Türklüğü ile batı Türklüğünün aynı zaman dilimi içinde aynı kaderi paylaştığını da göz önünde bulundurmak lâzımdır.

Böyle bir dünyaya gözlerini açan ve kurşuna dizildiği 1938 yılına kadar ülkesi Türkistan'ın istiklâli için mücadele eden ve bütün eserlerinde hürriyet fikrini terennüm eden şair Çolpan'ın babası, ticaretle uğraşan ve çevresinde aydın bir şahsiyet olarak tanınan Süleymankul Molla Muhammed Yunusoğlu'dur. Medrese eğitimi görmüş, mürettep divan sahibi babasının da sanat ve edebiyatla ilgilenmesi ve evinde yazar ve şairleri misafir etmesi gibi etkenler, Çolpan'ın da şair olarak yetişmesinde birinci derecede etkili olmuştur.

Süleymankul, oğlunun, bütün Türk dünyası ile beraber Türkistan'da da gittikçe güçlenen Ceditçilik hareketinin tesiriyle çok iyi bir eğitim görmesini istedi. Çolpan, önce Andican ve Taşkent medreselerinde eğitim gördü. Çolpan, bu medreselerde Fuzulî, Nevâyî, Mevlânâ, Sâdi, Hâfız ve Ömer Hayyam gibi Türk ve Fars klâsik şairlerinin eserlerini okudu. Aynı zamanda Andican'daki Rus okuluna da devam etti. Burada Rusça ve İngilizce öğrendi. Çok iyi bir medrese eğitimi almış olan Çolpan, böylece genç yaşta Doğu ve Batı kültürlerini kendi asıl kaynaklarından öğrendi. Çolpan, bu dönemde hiç Türkiye'ye gelmesine rağmen Türkiye Türkçesini de öğrendi, yenileşme devri Türk şair ve yazarlarının eserlerini okumaya başladı. Bu arada kendisi de bazı eserlerini Türkiye Türkçesi ile yazdı.

Turkistan Turks

These practices of Russia in Turk homelands also continued more violently in the Soviet period after the October 1917 revolution. Turkistan Turks were wanted to be 'Russianized by making Communist'. It is for sure that these practices caused righteous reactions among Turkistan Turks which we call Kazakh, Kirghiz, Turkmen, Uzbek, Karakalpakstani, Uyghur, Noghai, Tatariam and Bashkir today. Turkistan Turks, who lost their independency, who were obliged to poverty and, at the same time, whose national and religious beliefs and values were disregarded, revolted against these practices and colonialism policies more than three hundred times only between the years of 1870 and 1917. All of these uprisings were suppressed gorily like the Dukci İsan uprising, millions of Muslim Turkistan Turks lost their lives during these incidents. It is known that the number of the casualty was more than one million during the uprising which occurred in 1916. Also, during the 'Korbaşı Independence Movement (Basmacı Movement)' which began in 1918 and lasted until 1932, and which was also leaded for a while by Enver Pasha who went from Turkey, hundreds of villages and cities were set fire directly and more than two million people lost their lives. Besides, it needs to consider that, during the same years, Independence struggle was also made in Turkey, it means that eastern Turkishness and western Turkishness were sharing the fate at the same time.

The poet Colpan opened his eyes in such a world. He struggled for the independency of his country Turkistan until 1938 when he was killed by a firing squad, and he sang gently the independency idea in all of his works. Colpan's father was Süleymankul Molla Muhammed Yunusoğlu. He was engaging in trade and he was known as an intellectual person. Such factors as his father's also being interested in arts and literature who received education in medresa and who had reorganized council and his hosting writers and poets in his house became influential primarily in Colpan's becoming a poet.

Süleymankul wanted his son to receive a very decent education with the influence of Ceditcilik movement which also got stronger in Turkistan together with the whole Turkish world. Colpan received education in Andican and Tashkent medresas at first. Colpan read the works of Turkish and Persian classic poets such as Fuzuli, Nevayi, Mevlana, Sadi, Hafız and Omer Hayyam in these medresas. At the same time, he also continued his education in the Russian school in Andican. He learned Russian and English here. He received a very good medresa education, in this way, he learned the western and eastern cultures from their own sources at a young age. Colpan learned Turkish at that time despite the fact that he had never come to Turkey. He began reading the books of Turkish

BELCİVAN

Feryadım dünyanın varlığın boğsun,
 Ümidin en sonuncu iplerin koparsın!
 Öfkeden titreyen genç bir yiğidin
 Taştan sinesine mermiler boşalmış.
 Dağlarda hürriyet için gezen geyiğin
 Kara gözlerine matemler girmiş!
 Deryalar, dalgalar titreten bir er
 Darbeler kahrından yıkılmış, kalmış!
 Kurtuluş yıldızı yokluğa girmiş,
 Senin son canını düşmanlar almış.
 Marmara boyları, Edirne yolu,
 Çatalca ovası, Boğaz geçidi,
 Karpatağları, Trablus çölü
 Güzel Selânik'in şirin bağları...
 Şehitler yüzüne damlayan nurlar
 Kan ağılattı bizlere bu haber!
 Berlin sokakları yiğidin birin
 Dopdolu koynuna aldı.
 Tiflis havaları bir kurtarıcı eri
 Kara kana boyayıp yerlere saldı.
 Tarihin rengini birçok kanla
 Karartıp dolduran Belcivan
 En son ümidi kana boyamış,
 Âh nasıl da uğursuz zamanlar gelmiş!
 Feryadım dünya varlığın boğup öldürsün,
 Kapkara bahtıma şeytanlar gülsün!

BEN VE BAŞKALARI

Gülen başkaları, ağlayan benim,
 Oynayan başkaları, inleyen benim.
 Hürriyet masalını dinleyen başka,
 Kulluk şarkısını dinleyen benim...

Başkasında kanat var, göklere uçar,
 Dallara konar, bağlarda gezer.
 Sözleri sedef gibi, sesi ney gibi
 Şarkısını her yerde herkese söyler.

Bende de kanat var, lâkin bağlanmış...
 Bağ yoktur, dal yoktur, kalın duvar var.
 Sözleri sedef gibi, sesi ney gibi
 Şarkım var, onu da duvarlar dinler...

Hür olan başkaları, haps'olunan benim,
 Hayvan yerine konulup horlanan benim.
 (1921)

TUFAN

(Anadolu Kışlasının Muzaffer Ordularına)
 Ey İnönü, ey Sakarya, ey İstiklâl erleri,
 Misak-ı Milli'ye dek hiç durmadan ileri.
 Bilmezler ki, cennet gibi toprağınız düşmanın
 Bebekleri bile çiğneyen ayakları altında!
 Bilmezler ki, sesiniz; haksız işgallerin,
 İnsafsızca şamata ve saldırıları altında!

Bilmezler ki, “medeniyet beşiği”nde oturan
 Cellâtların bütün tamah ve hırsları sizlerde;
 Bilmezler ki, hürriyet diye şamata edip, bağırان
 Kurtların aç gözleri altın dolu yerlerde.
 Bilmezler ki, onlar sizi yaşamaya koymazlar,
 Bilmezler ki, kanınızı damla damla içerler.
 Bilmezler ki, onlar asla sakın halkı sevmezler,
 Bilmezler ki, toprak için insanlıktan geçerler.

Bilmezler ki, siz yoksullar son anda
 Böylesine zalim düşmanların elinde,
 Ebediyen esir, ebediyen köle olmayı
 İstemediğiniz için ele silâh aldınız.
 Bilmezler ki, sıra sıra köyler,
 Sinesi ekmekle dolu topraklar,
 Ateş içinde... Bunun için ölümü
 Hiçe sayıp canınızı ateşe attınız;
 Canı kana, mermiye, ateşe attınız,
 Fakat bugün tatlı bir oç aldınız,
 Yine ateşli bir tarih yazdınız!
 Ey İstiklâl, ey Sakarya, ey İnönü Erleri,
 Yürü, mazlumlar tufanının oç alıcı selleri!

İSYAN

Ey! Sen beni hakir gören, aşağılayan efendi!
 Ey! Üstümde bir ömür efendi olmak isteyen,
 Ey! Boynuma zincir vurup yokluğa sürükleyen,
 Gözlerini zehirletip oynatma, yeter şimdi!..

Zincirlerin paslandı, haberin ola, çözülür;
 Damarımda isyanın vahşi kanı köpürdü,
 Eski fikir, an'aneler artık tamam çürüdü,
 Ya biterim veya senin saltanatın bozulur!

Ey! Sen beni kul yerine çalıştıran efendi!
 Titre kork ki, bağlı kulun başkaldıran güç şimdi!
 (1922)

İsmail Gaspıralı'nın Türkistan'da da hızla yayılan Ceditçi fikirleri, Mahmudhoca Behbûdî, Münevver Kaarî, , Abdullah Avlânî, Abdurrauf Fitrat, Hamza Hekimzâde Niyazî ve Abdullah Kadirî gibi yenilikçi yazar ve şairler gibi Çolpan'ı da etkiledi. Bu yazar ve şairler, şiir, roman, tiyatro ve gazetelerdeki köşe yazılarında, Rusya'nın işgali altındaki Türkistan'ın istiklâlîne kavuşması, kendi kaderine kendisinin hükmetmesi, cehalet ve sömürülmekten kurtarılması, ekonomik kaynaklarını kullanabilmesi ve zenginleşmesi, millî ve dinî değerlere sahip çıkılması, Cedit Mektepleri gibi yeni açılan okullarda çağın gerektirdiği yeni bilgilerin öğretilmesi, millî tarih ve dile sahip çıkılması, Türkiye ve diğer Türk yurtlarıyla ilişkilerin geliştirilmesi gibi bugün de önemini koruyan konuları işlediler.

Çolpan, 1917-1918'de Orenburg'da Başkurdistan Millî Cumhuriyeti Reisi Zeki Velidi Togan'ın sekreterliğini yaptı. Aynı dönemde Hokand şehrinde toplanan istiklâl kurultayına katıldı. Bütün Türkistan temsilcilerinin katıldığı bu kurultay, 27 Kasım 1917 günü Türkistan Cumhuriyeti'nin kurulduğunu ilân etmiş, ancak bu cumhuriyet üç ay sonra, 1918 yılı Şubat ayında başkent Hokand'ın Kızılordu tarafından topa tutularak on binden fazla insanın bir gecede öldürülmesi suretiyle yıkılmıştır. Bunun üzerine bütün Türkistan'da "Korbaşı Hareketi" adı verilen ve bütün Türkistan'a yayılan büyük isyan başlamıştır. 1932 yılına kadar süren ve Enver Paşa ile beraber birçok Osmanlı subayının da içinde yer aldıkları bu isyan sırasında Türkistan yerle bir edilmiş, yakılmadık köy ve şehir kalmamıştır. Çolpan, bu isyan sırasında yaralananların tedavisi için Kızılay sahra hastanelerinde gönüllü olarak çalışmıştır.

millî heyecan, istiklâl ve hürriyet mücadelesi

Çolpan, yine bu millî istiklâl ve hürriyet mücadelesinin devam ettiği yıllarda Türk yurdu Türkistan'ın yakılıp yıkılmasından duyduğu üzüntüyü, istiklâl ve hürriyet fikirlerini, "Güzel Türkistan", "Gönül", "Yangın", "Bozulan Ülkeye", "Ben ve Başkaları", "İsyan" gibi yeni Türkistan Özbek şiirinin en lirik eserleri kabul edilen şiirlerinde terennüm etmiştir. Onun bu yıllarda yazdığı şiirleri, Sovyetler Birliği'nin dağılmasından sonra edebiyat ders kitaplarına girmiş, yeni yetişen Özbek gençleri için millî heyecan ve şuur kaynağı olmuştur.

poets and writers of innovation period. Meanwhile, he wrote some of his poems in Turkish.

Ceditci ideas of Ismail Gaspıralı, which spread fast in Turkistan too, effected Colpan as it effected the reformist poets and writers such as Mahmudhoca Behbudi, Munevver Kaari, Abdullah Avlani, Abdurrauf Fitrat, Hamza Hekimzade Niyazi and Abdullah Kadiri. These writers and poets discussed such subjects in their novels, theatres, poets and newspaper columns as Turkistan's gaining independency which is under the occupation of Russia, its making decision on its own fate, it's getting rid of ignorance and being exploited, its being able to use its economic resources and its getting richer, protecting the national and religious values, teaching new knowledge in the schools which were opened newly such as Cedit Schools, protecting the national history and language and developing relations with Turkey and other Turkish countries. We can also say that these subjects are still important today.

Colpan worked as the secretary of Zeki Velidi Togan the leader of Bashkortostan National Republic in Orenburg in 1917- 1918. In the same period, he participated in the independency congress which was gathered in the city Hokand. All Turkistan representatives participated in this congress and the establishment of Turkistan Republic was announced by this congress in November 27, 1917. However, this republic was demolished after three months in February 1918 when the capital Hokand was bombarded by the Red Army and more than ten thousand people were killed just in one night. Then, a large uprising began in Turkistan and it spread to the whole country. This uprising was called as 'Korbasi Movement'. Enver Pasha and many other Ottoman military officers took place in this uprising and it lasted until 1932. During the uprising, the whole Turkistan was destroyed, there was not any village or city which was not set fire. Colpan worked in Red crescent field hospitals voluntarily for the treatment of the people who were wounded in this uprising.

national passion independency and freedom struggles

In the years national independency and freedom struggles continued, Colpan reflected his independency and freedom ideas and the grief, which he felt because of Turkish country Turkistan's being devastated, on his poems such as 'The Beautiful Turkistan', 'The Heart', 'To The Country Which Is Ruined', 'Me And The Others' and 'The Uprising' which are accepted as the most lyric works in Turkistan Uzbek poetry. The poems which he wrote in those years took place in the school books after the disintegration of Soviet Union, and these poems have constituted a national excitement and a resource of consciousness for the Uzbek youngsters.

BOZULAN ÜLKEYE

Ey, dağları göklere selâm veren büyük ülke,
Ne içindir senin başında kara bulutlu bu gölge?
Cennetlerin kevseri gibi dupduru,
Sedeflerin tanesi gibi tertemiz
Serin sular dağdan aşağı inerken,
Damlaları yağmur gibi uçarken,
Niçin ağlar gibi inlerler?
Düşman var mı, deyip dört tarafı dinlerler?
Tabiatın harareti yok ateşinde,
Şırlı şırlı kaynayıp çıkan bulaklar
Her karanlık, korkunç gecenin yüzünde
Şifa dileyip gelmesin der, konaklar!
-Bu niye?
Anlat bana.
Gömgök, güzel otlakların basılmış,
Üstlerinde ne koyun sürüsü, ne de yıldı,
Çobanlar hangi darağacına asılmış?
At kişnemesi, koyun melemesi yerine,
-Ah, inilti,
Bu niye?

Nazarlıklar hamâyiller takınan,
Kırlarda lâle yaprağına bürünen,
Dağ-taşlarda oyun oynayan,
Koşuşan
Güzel kızlar, taze gelinler nerede?
Cevap yok mu göklerden de, yerden de,
Harap olan ülkeden de.
At binende kuşlar gibi uçucu,
Hür ve serbest havaları kucaklayıcı,
At sürende uçan kuşu tutucu,
Uçan kuş gibi genç yiğitler nerede?
Dağların sahibi ... kartallar nerede?
Senin sağlam sert bağrını yıllardır ezenler,
Sen bıksan da, lânetlesen de göğsünde gezenler
Senin hür toprağında hakkı olmayan efendiler,
Niye seni bir kul gibi acımasız çiğnerler?
Niye senin kalın sesin “gıt” demiyor onlara?
Niye senin hür gönlün hürriyet vermez kullara?
Niye yine bedeninde kamçıların gülüşü?
Niye senin hayatında ümitlerin ölüşü?

Niye yalnız kan olmuştur ülüşün?
Niye bunca ümitsizdir duruşun?
Niçin gözlerinde tutuşturan bir alev yok?
Niçin gecelerinde kurtlarının karnı tok?
Niçin gazabını uyandırmaz zehir ve ok?
Niçin varlığında bu derece bozgunluk?
Niçin öç bulutu sellerini yağdırmaz?
Niçin güç tanrısı var gücüyle saldırmaz?
Gel, ben sana kısaca bir destan okuyayım,
Kulağına maziden bir masal dokuyayım.
Gel, gözünün yaşlarını silip alayım,
Gel, yaralı vücudunu göreyim...
Niçin devrilmiş, yıkılmış
Ağır tacın zehirli oku göğsünde?
Niçin düşmanlarını bir zaman
Yok edici demirli öç yok sende?
Ey, hiçbir kulluğu kabul etmeyen hür ülke,
Niye senin boğazını boğup durur bu gölge?
(1921)

ESERLERİ

GÖNÜL

Gönül, sen bu kadar niye
Zincirlerle dost oldun?
Ne feryadın, ne imdadın var,
Niçin sen bunca suskunsun?

Hakaret gönlü incitmez,
Aşağılanmak ebedî gitmez mi?
Zincirler parçalanmaz mı,
Kılıçlar artık kırılmaz mı?

Sen henüz sağsın, ölmedin,
Sen de adam, sen de insansın;
Zincire vurulma,
Boyun eğme,
Çünkü sen de hür doğdun!..
(1922)

YANGIN

“Yağmalanmayan, yıkılmayan yer yok:
Bebekler süngü ucunda...” (Haber)

Niye benim kulağımda gece gündüz
Baykuşların uğursuz sesi çınlar?
Niye benim varlığıma her oyun
Ve her gülüş zehir saçar, ateş koyar?

Gönlüm gibi yıkık evler, köyler
Baykuşlara bozuk göğsün açtı mı?
Ata-ana, tanış-biliş arkadaşlar
Yurdu bırakıp dağlara kaçtı mı?

Böyle büyük bir ülkede yanmayan,
Yıkılmayan, talanmayan ev yok mu?
Bir göz yok mu kanlı yaşı dökmeyen?
Bütün gönüller ümitsiz mi, kırık mı?

Kılıçların dillerinde kızıl kan
Bulakların suyu gibi taşı mı?
Çıplak bala, çıplak bebek masum can
Süngülerin başından aştı mı?

GÜZEL TÜRKİSTAN

Güzel Türkistan sana ne oldu?
Seher vaktinde güllerin soldu,
Çemenler berbat kuşlar hem feryat
Hepsi mahzun, olmaz mı dilşad?
Bilmem niçin kuşlar uçmaz bahçelerinde
Birliğimizin sarsılmaz dağı
Ümidimizin sönmez çerağı
Birleş ey halkım, gelmiştir çağı,
Bezensin artık Türkistan bağı.
Davran halkım, yeter bunca cevri ü cefalar.
Al bayrağını al, kalbin uyansın,
Kulluk, esaret kâmilten yansın,
Kur yeni devlet düşman irkilsin
Yüce Türkistan ayağa kalksın
Kendi vatanının gül bahçelerinde.

tufan...

Çolpan, eserlerinde, Türkistan’la beraber diğer Türk yurtlarının meselelerine de yer vermiş, bilhassa şiirlerinde, Türk dünyasının 1920’li yılların başlarında içinde bulunduğu vahim durum ve bu arada Türkiye’deki Millî Mücadele/İstiklâl Harbi ile ilgili duygu ve düşüncelerini “Tufan” şiirinde olduğu gibi heyecanla terennüm etmiştir. Aynı şekilde Talat Paşa’nın Berlin’de, Cemal Paşa’nın Tiflis’te, Enver Paşa’nın da bugün Tacikistan sınırları içinde yer alan Belcivan’da Ermeniler tarafından şehit edilmelerinden duyduğu üzüntüyü de “Belcivan” adlı şiirinde dile getirmiştir.

1913 yılından itibaren yazdığı şiirlerinde “Mirzakalender”, “Andicanlik” ve “Çolpan” (Tan Yıldızı) imzalarını kullanan şair, millî “Korbaşı Hareketi”nin Kızılordu tarafından kontrol altına alınıp ve nihayet tamamen tasfiye edildiği yıllarda, kendini tamamen sanat faaliyetlerine vermiştir. Önce gazete ve dergilerde, sonra kitap hâlinde yayımlanan şiirlerini “Uyganış” (1922), “Bulaklar” (1924) ve “Tan Sırları” (1926) adlı eserlerinde toplamıştır.

Çolpan, Türkistan Özbek şiirine yepyeni, tabî ve lirik bir duyuş tarzı getiren bu eserleriyle, 20. yüzyılda eser veren bütün Özbek şair ve yazarlarını etkilemiştir. Onun bu etkisi, günümüz Özbek edebiyatında eserler veren genç şairler üzerinde varlığını sürdürmeye devam etmektedir. Çolpan’ın millî sembolizmin örnekleri kabul edilen eserleri, aynı zamanda dönemin sosyalist proleter edebiyat taraftarları ile Marksist eleştirmenlerinin de şiddetli tepkisini çeker. Gazete ve dergilerde aleyhinde şiddetli tenkit yazıları yayımlanır. Bu eserlerinden dolayı Çolpan, “millî burjuvaziye hizmet etmek, milletçilik (milliyetçilik) yapmak, Sovyet sistemine ve millî ve dinî değerleri inkâr eden Sovyet ideolojisine itibar etmemek”le suçlanır.

şiir yazması yasaklanır...

Bilhassa 1927 yılından itibaren hakkındaki suçlamalar artar. Devamlı gözaltında bulundurulur, birkaç defa kısa süreli olmak üzere hapsedilir, gözdağı verilir. Şiir yazması yasaklanır. Kendisine hiçbir yerde iş verilmez, açlığa mahkûm edilir. Kısa sürelerle edebiyat öğretmenliği yapar. Tercüme faaliyetlerinden kazandığı para ile hayatını sürdürmeye çalışır. Bu dönemde, Shakespeare’in “Hamlet”ini, meşhur Rus şairi Puşkin’in “Dubrovski” adlı manzumesi ile “Boris Godunov” adlı tiyatro eserini, Maksim Gorki’nin “Ana” adlı romanını Özbek Türkçesine tercüme etmiştir. Yine bu sıkıntılı dönemde, fikirlerinden çok etkilendiği büyük Hint şairi Rabindranat Tagor’u da ilk defa Türkistan’da tanıtmıştır.

tuffoon...

Colpan mentioned about the problems of other Turkish countries in his works besides Turkistan. He referred to the desperate situation of the Turkish world at the beginning of 1920s and he reflected his feelings and thoughts about the War of Independence in Turkey to his poem named ‘Tuffoon’. Also, he felt sorrow because of that Talat Pasha was martyred in Berlin, Cemal Pasha was martyred in Tiflis and Enver Pasha was martyred in Belcivan, which is in Tajikistan borders now, by Armenians, and he expressed his grief in his poet named ‘Belcivan’.

He used ‘Mizakalender’, ‘Andicanlik’ and ‘Colpan’(Twilight Star) signatures in the poems which he wrote from 1913 forth. He devoted himself to the art completely during the years ‘Korbaşı Movement’ was taken under control by the Red Army and finally it was eliminated completely. He gathered his poems, which were published in newspapers and journals at first and then in books, in his works called ‘Uyganış’ (1922), ‘Bulaklar’(Springs) (1924), ‘Tan Sırları’ (Secrets of the Twillight) (1926).

These works of Colpan have brought a new, natural and lyric perception style to the Turkistan Uzbek poetry, and he effected all Uzbek poets and writers who produced works of art in the twentieth century. He is also continuing to effect the young poets of Uzbek literature today. Colpan’s works, which are accepted as the examples of national symbolism, drew violent reaction from the proponents of socialist proletarian literature and Marxist critics in that period. Violent criticism articles were published in newspapers and journals against him. Colpan was blamed with ‘servicing to the national bourgeoisie, making nationalism, disobeying the Soviet ideology and Soviet system which disregard national and religious values’ because of his works.

It was forbidden for him to write poems

The charges which were made against him increased especially since 1927. He was kept under surveillance continuously. He was imprisoned for short periods a few times and he was menaced. It was forbidden for him to write poems. He was not employed in anywhere. He was obliged to hunger. He worked as a literature teacher for short periods. He tried to maintain his life with the money he gained by making translation. In that period, he translated ‘Hamlet’ of Shakespeare, the poem ‘Dubrovski’ of the famous Russian poet Pushkin and his drama named ‘Boris Godunov’, and the novel ‘The Mother’ of Maxim Gorki to Uzbek Turkish, and, in this difficult period, he also introduced the great Indian poet Radindranat Tagor in Turkistan for the first time, because he was effected from the ideas of this poet considerably.

Çolpan, 1930'lerde birçok defa sorguya çekilir. 1932 yılında Rus Sovyet yazarı Maksim Gorki'nin başkanlığında toplanan I. Sovyetler Birliği Yazarları Kurultayı'nda ilân edilen karar gereği Sovyet ideolojisine hizmet etmeyen hiçbir eser, edebiyat eseri sayılmaz ve yayımlanmaz. Bu tür eserlerin sahibi olan şair ve yazarlar da "halk düşmanı" (vatan haini) ilân edilirler. Gazete ve dergilerde, bu sanatkarları aşağılamak ve halkın gözünden düşürmek amacıyla karalama kampanyası başlatılır. Tutuklamalar başlar. Çolpan da 1934'te açık bir şekilde Özbek milliyetçiliği yapmak ve Özbek halkının Sovyetleştirilmesine engel olmak suçundan dolayı tutuklanır. Bir süre sonra serbest bırakılır. Tüm baskı ve tehditlere rağmen fikirlerinden taviz vermez, haysiyetli bir şair olduğunu gösterir. Nihayet 13 Haziran 1937'de "Millî İttihad" adında, Sovyet inkılabına karşı bir teşkilâtın üyesi olmak suçundan dolayı yeniden tutuklanır. On altı ay devam eden tutukluluğu sırasında, Sovyet ideolojisini benimsemedikleri için tutuklanan Fıtrat, Abdullah Kâdiri, Atacan Hâşim, Gazi Âlim Yunusoğlu gibi diğer millî şair ve yazarlarla birlikte çok ağır hakaret ve işkencelere maruz kalır.

Sorgulamalar sırasında, Millî İttihad teşkilâtına üye olmak ve Sovyet rejimi aleyhinde faaliyetlerde bulunmak, Türkistan'ın istiklâli için savaşmak, Basmacı (Korbaşı) millî istiklâl hareketini desteklemek, Sovyet hükûmetini aldatmak, Türkperestlik (Türkçülük) teşkilâtının liderleri kabul edilen Feyzullah Hocayev ve Turar Riskulov'un çevresinde faaliyetlerde bulunmak, şiirlerinde Sovyet ihtilâline karşı milliyetçiliği övüp göklere çıkarmak, Sovyet rejimini yıkmak üzere dış güçlerle işbirliği yapmak ve gençlere milliyetçilik ruhu aşılamakla suçlanır.

Ve nihayet tam yetmiş beş yıl önce, 1938 yılı Ekim ayının 4'ünü 5'ine bağlayan gece, Taşkent hapishanesinin avlu kapısından çıkan kapalı kamyonlar, toprak yolun geceden daha karanlık toz bulutu içerisinde şehrin kuzey-doğusuna doğru homurdanarak yol alırlar. Kimleri, nereye, niçin götürdükleri bilinmeyen bu kamyonlar, saatlerce yol aldıktan sonra, nihayet köpek ulumaları arasında bir köyün çıkışından kıvrılarak bir tepeye tırmanır. Burası harman yeri gibi düzlük bir yerdir. Vakitse, gece yarısını çoktan geçmiştir. Halka hâlinde dizilen kamyonların ışıkları, ortadaki meydanı gündüz gibi aydınlatmaktadır.

Boğuk bir sesle Rusça yağdırılan emirlerin ardından, keskin düdük sesleri ve silâh şakırtıları arasında kamyonların gacırgucur öterek açılan arka kapılarından, kaç kişi oldukları bugün bile meçhûl olan, paçavralar içindeki saç sakalı birbirine karışmış, dayak ve işkenceden çökmüş, ölmekten beter hâle getirilmiş, bileklerine kelepçe, ayaklarına prangalar vurulmuş, fakat gözleri Türkistan semasındaki yıldızlar gibi "Çolpan Çolpan" parlayan bir bölük talihsiz adam indirilir.

Colpan was interrogated for many times in 1930s. As per the decision which was announced in First Soviet Union Authors Congress which was gathered under the chairmanship of Russian Soviet writer Maxim Gorki in 1932, any product which did not serve to the Soviet ideology was not regarded as literary work and it was not published. The poets and writers who had such products were announced as being 'public enemy' (traitor). A smear campaigns was launched in newspapers and journals with the aim of humiliating and disgracing these artists before the public. Arrestments started. Colpan was also arrested for making Uzbek nationalism and preventing the Uzbek people to become socialist explicitly. He was released after a short period. He did not compensate from his ideas despite the oppressions and threats, and showed that he was a proud poet. Then, he was arrested again in June 13, 1937 for being a member of an organization which was against the Soviet revolution named 'National Union'. During his arrestment which lasted for sixteen months, he was exposed to gross insults and tortures together with other national poets and writers such as Fıtrat, Abdullah Kadiri, Atacan Hasim, and Gazi Alim Yunusoglu who were arrested for not adopting the Soviet ideology.

During the interrogations, he was blamed for being a member of National Union organization, engaging in activities against Soviet regime, fighting for the independency of Turkistan, supporting the Basmacı (Korbaşı) national independency movement, deceiving the Soviet government, engaging in activities around Feyzullah Hocayev and Turar Riskulov who were accepted as the leaders of Turkism organization, praising nationalism in his poem against Soviet revolution, making cooperation with external powers for pulling down the Soviet regime and infusing the young people with nationalism.

Finally, seventy five years ago, in October 4, 1938, cube tracks went out of the Tashkent prison and they proceeded through the northeast of the city growlingly within a dark dust cloud. It was not known they were taking whom to where and why. They went for hours and finally they turned from the exit of a village among the howling of dogs and climbed on a hill. Here was a flat place just like a threshing field. The hour was already after the midnight. The lights of the trucks which were lined up as a circle were lightening the place as if it was daytime.

Following the commands made in Russian, a group of unfortunate men were put down by opening to doors of the trucks with sharp whistles and clangors of the arms. Even today, their number is not known exactly. They were wearing rags, they were looking unkempt, they had succumbed because of beating and torture, they were seeming as living death, and they had handcuffs on their wrists and shackles on their ankles. But, their eyes were shining like the 'Colpan' (twilight star) which shines in the sky of Turkistan.

Kamyonların ışığı altında hakaretlerle meydanın ortasına sürüklenen bu talihsizlere, kelepçeleri çözülerek, ellerine tutuşturulan kazma-küreklerle birer çukur açmaları emredilir. Tutuklandıkları tarihten iki yıl sonra ilk defa zindan dışına çıkarılan bu talihsizler, vatanları Türkistan'ın "musaffâ, begubâr" serin havasını teneffüs ederek kendilerine verilen emri yerine getirirler. Peki, ya sonra? Sonra hepsi birden açtıkları çukurların başında diz çöktürülür. Ve ardından emir olarak homurtuya benzer çirkin bir sesin yankılanmasıyla birlikte hepsinin ensesine birer kızıl kurşun sıkılır. Gecenin ağarmaya yüz tuttuğu sırada gözlerdeki "Çolpan" parıltıları söner ve iki yıldan beri Taşkent zindanlarında, Özbeklerin ifadesiyle, "it körmegen azablarını çekgen", yorgun, bitkin, ölmeden öldürülmüş, çürütülmüş olan bedenler birer birer vatan toprağına karışır. Ve aynı gün öğle saatlerinde toplanan âdil (!) Sovyet mahkemesi, geceden beri çoktan soğumuş olan bu bedenleri idama mahkûm eder.

Türk yurdu Türkistan

Kızıl kurşunların katlettiği bu talihsizler, Türk oldukları için, ısrarla Türk olduklarını söyledikleri için, Türk milletini sevdikleri için, Türkçe duyup, Türkçe konuşup, Türkçe düşünüp, Türkçe yazıp Türklük bilimine hizmet ettikleri için, Türkistan'ın Türk yurdu olduğunu söyledikleri için, Uluğbey'in, Nevâi'nin torunları oldukları için, hür ve müstakil bir Türkistan'ı hayal ettikleri için, Allahsızlaşmayı, ahlâksızlaşmayı, Ruslaşmayı, Sovyetleşmeyi, sömürülmeyi, Lenin'in "peygamber", Stalin'in "dâhi" olduklarını kabule yanaşmadıkları için "halk düşmanı" ve "vatan haini" ilân edilerek kurşuna dizilen Türkistan ziyailileridir.

Türkistan'ın ruhu ve kanayan vicdanı olan bu talihsizler, şair, yazar, gazeteci, edebiyat tarihçisi, dil profesörü ve fikir adamı Abdurrauf Fıtrat, şair ve yazar Abdülhamid Süleyman Çolpan, Âdil Yakuboğlu ve Cengiz Aytmatov'un üstat olarak hürmetle yâd ettikleri romancı Abdullah Kâdiri, dil profesörü Gazi Âlim Yunusoğlu, edebiyat tarihçisi Atacan Hâşim ve daha kim bilir kimler!..

Bu feci hadiseden önce, tutuklama sırasında Çolpan ve diğer bütün tutuklananların ev ve eşyaları müsadere edilmiş, eğitim çağındaki çocukları "halk düşmanı"nın evlâdı olmak suçundan dolayı okullarından atılmış, kurşuna dizildikten sonra aileleri Türkistan dışına sürülmüş, tutukluların ise hapse mahkûm edilerek Sibiryadaki çalışma kamplarına gönderildikleri söylenmiş ve ailelerine hiçbir zaman idam edildiklerine dair bir bilgi verilmemiştir. Aileleri, 1960'lı yılların ortalarına ka-

These unfortunate men were dragged to the center of the field under the lights of the trucks by insulting them. They were uncuffed and ordered to dig holes one each with the digging tools slipped to their hands. They were taken out of their prison for the first time after they had been arrested two years ago. They carried out the order by breathing the clean and fresh air of their motherland Turkistan. Then, what? Each of them was brought to his knees near the hole which they dug, and an order was given, and red bullets were fired to all of their napes with an ugly sound similar to growling. When the morning was coming nearly, the 'Colpan' shining in the eyes died away. The tired, worn out, living dead and rotten bodies of these men were mixed with the soil of their motherland. The fair(!) Soviet court was gathered at the midday hours of the same day and it condemned these bodies to death which had already cooled since the night.

homeland of Turks Turkistan

These unfortunate men were slaughtered with red bullets. They are the heroes of Turkistan who were shot and they were announced as being 'public enemy' and 'traitor'. Because, they were Turks, they were saying they were Turks insistently, they loved Turkish nation, they heard, spoke, thought and wrote in Turkish, they served for Turkishness science, they said Turkistan was the homeland of Turks, they were the grandchildren of Uluğbey and Nevai, they imagined a free and autonomous Turkistan, they did not accept leaving their religion, and their morals, they did not accept Russianizing, becoming a support of the Soviet, or being exploited, regarding Lenin as a 'prophet' and Stalin as a 'genius'.

These unfortunate people are the soul and the bleeding conscience of Turkistan. Some of them are Abdurrauf Fıtrat who was a poet, writer, journalist, literature historian, language professor, and an intellectual, Abdulhamid Suleyman Colpan who was a poet and writer, the novelist Abdullah Kadiri who has been remembered as master respectfully by Adil Yakuboglu and Cengiz Aytmatov, the language professor Gazi Alim Yunusoglu, the literature historian Atacan Hasim, and there are many more of them...

Prior to this tragic incident, houses and properties of Colpan and other arrested people were confiscated during the arrestment, their children were expelled from the school with the accusation of being offspring's of 'public enemies', their families were banished outside of Turkistan after they were killed. It was said that the arrested people were committed to prison and were sent to the labor camps in Siberia and their families were never given information about that they were executed. Their families always waited for

dar hep onların Sibiryâ kamplarından dönüşünü beklemiştir. Bundan başka bu şair ve yazarların bütün eser ve fotoğraflarına da tutuklandıkları sırada el konulmuş, kütüphanelerdeki kitapları toplatılmış, hatta aleyhinde konuşmak maksadıyla bile olsa isimlerini telâffuz etmek yasaklanmış, isimleri antoloji ve edebiyat tarihlerinden çıkarılmış, âdetâ hiç yaşamamış sayılmışlardır. Bu müsadere ve imha sırasında Çolpan'ın son yıllarda yazıp yayımlayamadığı şiirleri ve “Keçe ve Kündüz” adlı romanının “Kündüz” kısmı da imha edilmiştir. Nitekim 1937'den sonra hazırlanan edebiyat tarihlerinde, bu yazar ve şairler hakkında hiçbir bilgiye yer verilmemiştir.

Stalin'in 1953 yılında ölümünden sonra Sovyetler Birliği'nde kısmî serbestlik dönemi başlamış, buna bağlı olarak 1957 yılında, Çolpan'la birlikte tasfiye edilen millî aydınların masum oldukları devlet tarafından kabul edilmiş, itibarları iade edilmiş, eserleri üzerindeki yasak da kaldırılmıştır. Buna rağmen Sovyetler Birliği'nin dağılmaya başladığı 1980'li yıllara kadar söz konusu eserlerin yeniden yayımlanması ve üzerinde araştırma yapılması yasağı otuz sene daha devam etmiştir.

güzel Türkistan

Özbekistan bağımsız olduktan sonra, 1991 yılında, Çolpan'ın bulunabilen şiirleri, yarısı kurtulabilen “Keçe ve Kündüz” adlı romanı ve tiyatro eserleri, “Yene Aldım Sazımını” (Yine Aldım Sazımı) adıyla yeniden yayımlanabilmiş; Çolpan, Alişir Nevâyî Özbekistan Devlet Ödülü ve “Müstakillik” (İstiklâl) madalyasına lâyık görülmüştür. Yine bağımsızlık döneminde “İstiklâl Kahramanları” ve “İstiklâl Fedaileri” ilân edilen Çolpan ve onunla beraber tasfiye edilen millî aydınların eserleri edebiyat ders kitaplarına dâhil edilmiş, edebiyat tarihlerinde ve diğer bütün eserlerde bunlar ve eserleri hakkında araştırma ve değerlendirmelere yer verilmiştir. Bu arada, Çolpan'ın bağımsızlık ve vatan sevgisini terennüm ettiği “Güzel Türkistan”, “Kişen” (Zincir), “Kozgalış” (İşyan) gibi şiirleri bestelenerek geniş kitleler tarafından millî marş gibi heyecanla okunmuştur. Bugün Özbekistan'da birçok sokak, cadde, mahalle, kütüphane ve okul, “Çolpan”ın adını taşımaktadır.

their coming back from the Siberia camps until the mid 1960s. Also, all works and photos of these writers and poets were confiscated when they were arrested, their books were gathered from the libraries. Moreover, it was forbidden to say their name even for saying something against them, their names were removed from anthology and literature history, and it was assumed that they had never lived. During these confiscations and annihilation, the poems of Colpan which he had written but he did not publish, and 'Kunduz' (beaver) part of his novel named 'Kece ve Kunduz' (felt and beaver) were also annihilated. Also, any information was not included about these writers and poets in the literature histories which were prepared after 1937.

After the death of Stalin in 1953, partial liberality period began in Soviet Union. Therefore, it was accepted by the state in 1957 that the national intellectuals, who were eliminated together with Colpan, were innocent, and they were rehabilitated and the bans on their products were lifted. However, the ban on publishing their works again and making researches on them continued thirty years more until 1980s when the Soviet Union started to disintegrate. <

the Beautiful Turkistan

After Uzbekistan has gained its independency, the poems of Colpan which could be found, his novel 'Kece ve Kunduz' (felt and beaver) whose half was saved, and his dramas were published again with the name 'Yene Aldım Sazımını' (I have taken my saz again) in 1991. Colpan was awarded with Alisir Nevayi Uzbekistan State Prize and with Liberty Medal. Also, he was among the people who were declared as 'Independency Heroes' and 'Independency Sacrificers' in the independency period. The work of him and the other national intellectuals who were eliminated have been included in the school books. Researches and evaluations about them and their works have taken place in literature histories and in all other works. Meanwhile, 'The Beautiful Turkistan', 'Chain', 'Uprising' poems of Colpan, in which he reflected his independency and motherland love, were composed music and they have been sung by large masses like a national anthem. Today, the name 'Colpan' have been given to many streets, avenues, neighborhoods, libraries and schools of Uzbekistan.



BORU HATTI JEOPOLİTİĞİ SAHNEDE: İRAN, PAKİSTAN, SURİYE VE KATAR

PIPELINE GEOPOLITICS IS ON THE STAGE: IRAN, PAKISTAN, SYRIA AND QATAR

Pepe Escobar*

İran ile Pakistan'ı birbirine bağlayan bir doğalgaz boru hattının inşaatı tamamlanmak üzere. Bölge güçleri bu kilit enerji piyasasındaki bağlarını güçlendirirken, rotalarını Batı'dan çekip Çin'e yöneltmiş durumdalar.

The construction of a natural gas pipeline which connects Iran and Pakistan is about to be completed. While the powers of the region strengthen their ties in this key energy market, they have withdrawn their route from the West and directed it to China.

2000'li yılların başından beri Asya'daki analistler ve diplomatlar, gelecekte Asya çapında bir Enerji Güvenliği Şebekesi'nin kurulması rüyasını kuruyorlardı. Diğer gelişmelerin yanı sıra, bu durum, 7,5 milyar dolarlık, 1100 mil uzunluğundaki bir İran-Pakistan (IP) boru hattının son kısmının da tamamlanması hedefini beraberinde getirdi. Söz konusu boru hattı, İran'ın Basra Körfezi'ndeki devasa Güney Pars sahasından başlıyor ve 2014 yılı sonu itibariyle "çevrimiçi" hale gelmesi umuluyor.

Analysts and diplomats of Asia have dreamed an Energy Security Network throughout the Asia for the future since the beginning of 2000s. In addition to the other developments, this situation has brought about the completion of the last part of the Iran Pakistan (IP) pipeline whose length is 1100 mile and whose cost is 7.5 million dollars. This pipeline begins in the gigantic South Pars field in the Persian Gulf of Iran and it is expected that it will be 'online' as of the end of 2014.

Washington'un tepkisi üzerinde bahis oynamak ise, kimseye para kaybettirmedi. İran-Pakistan boru hattı, İslamabad'ın "İran'ın nükleer programı üzerinde Birleşmiş Milletler'in yaptırımlarını ihlal etmesine" sebep olacaktı. Bununla birlikte söz konusu durumun BM ile herhangi bir bağlantısı yoktu; daha ziyade Kongre ve Maliye Bakanlığı tarafından Amerika'nın uyguladığı yaptırımlarla alakalı idi. Yaptırımlar mı? Hangi yaptırımlar? İslamabad'ın enerjiye aşırı derecede ihtiyacı var. Keza Çin'in de aynı şekilde... Ve Hindistan da, onların izinde gitmek durumunda; özellikle de IP'nin İran sınırından sadece 100 kilometre ötedeki Lahor'a ulaştığı sırada... Bu sırada, Hindistan, İran'dan zaten petrol ithal ediyor ve bunun karşılığında da herhangi bir yaptırımla karşılaşmıyor.

İran ve Pakistan Cumhurbaşkanı Ahmedinejad ile Asif Zardari, mart başında İran'daki Chabahar limanında buluştuklarında, IP'nin 1994 yılında ilk olarak masaya yatırılmasından beri oldukça yol alınmıştı. O zamanlarda IP, İran-Pakistan ve Hindistan'ı içine almakta ve IPI olarak adlandırılmakta; "barış boru hattı" ismiyle anılmaktaydı. İki Bush yönetiminin de birbiri ardı sıra uyguladıkları baskı o derece fazlaydı ki 2009 yılında Hindistan bu boru hattı fikrinden vazgeçmek zorunda kaldı.

IP, Çinlilerin "kazan kazan" anlaşması olarak adlandırdıkları şey idi. Boru hattının İran kolu şimdiden tamamlanmıştı. İslamabad'ın devasa nakit akışı sorunlarının farkında olan Tahran, 500 milyon dolarlık kredi veriyordu ve İslamabad da, Pakistan kolunu tamamlamak için 1 milyar dolar temin edecekti. Tahran'ın söz konusu krediyi vermeye razı gelmesinin, ancak İslamabad'ın Washington baskısı altında (Hindistan'ın aksine) projeden geri adım atmayacağı konusunda güvence vermesiyle mümkün olduğu da özellikle vurgulanması gereken bir nokta. IP, kilit bir çelik bağ olarak, Amerika'nın desteklediği Sunni-Şii ayrışmasıyla adeta dalga geçiyor. Tahran'ın beklenmedik bir şansa ve Güney Asya'daki nüfuzunu güçlendirmesine ihtiyacı var. Ahmedinejad: "Doğal gazla atom bombası yapamazsınız." bile dedi geçenlerde. Zardari ise, 11 Mayıs seçimlerinde Pakistan'da gerçekleşen seçimlerde elini kuvvetlendirdi. Pakistan ekonomisine IP'nin her gün 750 milyon kübik fit doğalgaz pompalamasıyla birlikte, elektrik kesintileri ortadan kalkacak, artık fabrikalar kapanmak zorunda kalmayacak. Pakistan'ın elinde hiç petrol yok. Güneş ve rüzgar enerjisi için devasa bir potansiyeli olabilir, ancak bunları geliştirmek için herhangi bir yatırım sermayesi ve teknik bilgisi bulunmuyor.

Siyasi açıdan bakıldığında, Washington'ı hiçe saymak, tüm Pakistan'da gerçek anlamda "trend" bir tavrı. Özellikle de 2011 yılında Bin Ladin'in öldürülmesiyle bağlantılı toprak işgali ve gerek Obama gerekse CIA'nın aşiret bölgelerinde durdurak bilmeden sürdürdüğü casus uçak savaşlarının ardından... Dahası, İslamabad'ın 2014 yılından sonra Afganistan üzerinde denetim kurması için Tahran ile yakın işbirliği içerisinde olması gerekecek. Yoksa Hindistan ile İran ittifakı, belirleyi-

If it needs to have a bet on the reaction of Washington, it has not caused anyone to lose money. Iran Pakistan pipeline would cause Islamabad 'to violate the sanctions of United Nations on the nuclear program of Iran'. Besides, the aforementioned situation did not have any connection with UN; it was rather related to the sanctions imposed by the Congress and Finance Ministry of USA. The sanctions? Which sanctions? Islamabad is in need of energy exceedingly. China is also in need of energy as much as Islamabad. Also, India has to follow them, especially when the IP pipeline has reached Lahor which is only 100 km far from the border of Iran. Meanwhile, India has already importing oil from Iran and it is not facing with any sanction in return.

When Iran and Asif Zardari, the president of Pakistan, met in Chabahar port of Iran in March, it had been moved forward relatively since 1994 when the IP was discussed for the first time. At those times, IP comprised Iran, Pakistan and India, it was called as IPI and it was mentioned with the name 'peace pipeline'. The pressure which was applied by the two Bush administrations one after another was so excessive that India was obliged to abandon this pipeline idea in 2009.

IP was something which was called as a 'win win' agreement by the Chinese people. The part of the pipeline in Iran was already completed. Tehran was aware of the huge cash flow problems of Islamabad and it was giving 500 million dollars credit, and Islamabad would provide 1 billion dollars for completing the part of the pipeline which is in Pakistan. It is also important to emphasize the point that Tehran agreed to give this credit on the condition that Islamabad would guarantee that it will not take steps backward from the project because of the pressure applied by Washington as India has done. IP is a key steel link and it is kidding with the Sunni Shia conflict which is supported by USA. Tehran needs an unexpected chance and it needs to strengthen its dominance in South Asia. Ahmedinejad has even said recently that 'you cannot make an atomic bomb with natural gas'. Zardari has increased its power in the election which was made on 11th May in Pakistan. IP will pump 750 million cubic feet natural gas to the Pakistan economy every day, in this way, power cuts will disappear and the factories will not be obliged to be shut down. Pakistan does not have any oil. It may have a huge potential for solar and wind powers, but it does not have investment capital and technical knowledge for realizing them.

When we consider the political aspect of it, disregarding Washington is a trend attitude in all Pakistan in real terms. This situation has occurred especially after the land occupation in relation to the killing of Bin Laden in 2011 and the spy aircraft wars which are maintained by Obama and CAI in tribe restricts without ceasing. Moreover, Islamabad will need to have affiliations with Tehran in order to have supervision on Afghanistan after 2014. Otherwise, India and Iran alliance becomes a determinative power. B plan proposal of Washington was including ambiguous promises such as constructing hydroelectric dam and it was understood once more

ci güç haline gelir. Washington'ın bir B planı önerisi, hidro-elektrik barajları kurulmasına yardımcı olmak gibi muğlak vaatler içeriyordu ve bir kez daha “Boruhattı-istan” çölünde serap görülmesinden öteye geçemeyeceği anlaşıyordu – keza söz konusu planlar, Bill Clinton döneminden beri sadece kağıt üzerinde varlık sergilemişti.

that it would not move beyond seeing a mirage in 'Pipe-istan' desert. Because, the aforementioned plans had only existed on paper since Bill Clinton period.



Suriye'nin “Boruhattı-istan” bakış açısı

İran'ın Güney Asya'da yakaladığı başarı, güneybatı Asya'da yaşadığı açmazlarla örtüşmüyor. Güney Pers doğalgaz sahaları –ki dünyada en büyüğüdür- İran ve Katar arasında paylaşılıyor. Tahran ve Doha, son derece kurnaz bir ilişki geliştirmiş durumdalar: işbirliği ile sert rekabeti harmanlıyorlar. Katar'ın Suriye'deki rejim değişikliği konusunda bu denli “obsesif” olmasının ardındaki kilit (ancak söze dökülmeyen) sebep; 10 milyar dolar değerindeki İran-İrak-Suriye boru hattını öldürmek – ki buna Temmuz 2011'de karar verilmişti. Aynı durum

Pipeline-istan perspective of Syria

The success of Iran in South Asia is not overlapping with the dilemmas which it has been facing in the Southwestern Asia. The South Pars natural gas field, which is the biggest in the world, is being shared by Iran and Qatar. Tehran and Doha have developed a highly subtle relationship: they are blending cooperation with fierce competition. The key reason (which is not verbalized) which lays behind Qatar's being such 'obsessive' about the regime shift in Syria is to kill the Iran Iraq Syria pipeline valuing 10 billion dollars. It was decided in July 2011. The same situation is

Türkiye açısından da geçerli, keza söz konusu boru hattı, Ankara'yı baypas geçecek; oysaki Ankara, her daim Doğu ile Batı arasındaki kilit enerji geçiş noktalarından biri olarak kendisini ön plana çıkarmış idi.

Şunu anımsamak önemli: İran-Irak-Suriye boru hattı, Washington açısından IP kadar “lanetli” bir şey. İkisi arasındaki fark ise, bu durumda Washington'un tüm anlaşmayı sabote etmek konusunda müttefikleri Katar ve Türkiye'ye güvenemeyeceğidir. Bu da şu anlama geliyor: Sadece İran'ın değil, aynı zamanda 2009'da Suriye Cumhurbaşkanı Esad tarafından açıklanan “Dört Deniz” stratejisinin de sabote edilmesi. Keza, söz konusu stratejiye göre, Şam, aslında Hazar Denizi, Karadeniz, Basra Körfezi ve Doğu Akdeniz'le bağlantılı bir “Boruhattı-istan” merkezi haline gelmeliydi. Stratejiye göre, Suriye, son kertede –Katar'ın değil- bizzat İran'ın enerji akışıyla bağlantılı hale gelecekti. İran-Irak-Suriye, bölgede, “kardeş boru hattı” olarak biliniyor. Ne alışıldık bir manzardır ki, Batılı kurumsal medya kurumları, bunu “İslami” bir boru hattı olarak yaf-talıyorlar. (Peki Suudi boru hatları Katolik midir?) Durumu daha da komik hale getiren ise, bu boru hattındaki doğalgazın, Suriye ve ardından da Lübnan'a doğru akacak olmasıdır ve buradan da yakınlarda bulunan enerji yoksulu Avrupa piyasalarına... “Boruhattı-istan” oyunları, Irak Kürdistan'ı ile Türkiye arasındaki enerji aşkını hesaba kattığımızda daha da komplike bir hal alıyor. Aynı şekilde İsrail, Filistin, Kıbrıs, Mısır, Lübnan ve Suriye'nin karasularını içine alan Doğu Akdeniz'de son yaşanan doğalgaz keşifleri de, işi karmaşıktır. Tm bu aktörler, belki de enerji ithalatçısı konumundan enerji ihracatçısı konumuna geçebilecekler.

İsrail'in elinde doğalgazını bir boru hattı ile Türkiye'ye, ardından da Avrupa'ya ithal ederek göndermek gibi net bir seçenek var. Bu da Türkiye Başbakanı Erdoğan ile İsrail Başbakanı Netanyahu arasında, Obama'nın arabuluculuğu ile kısa süre önce gerçekleşen telefon konuşmasını oldukça iyi açıklıyor.

İsrail ile Lübnan arasındaki toprak ve deniz sınırları, BM'nin 2000 yılında belirlediği muğlak Mavi Hat'a bağlı bulunuyor. Şam ve Tahran, bir kez daha Washington'a ters düşecek bir hareketle Beyrut'u destekliyorlar. Şam, aynı zamanda Bağdat'ın dağıtım araçlarını çeşitlendirme stratejisini destekliyor ve böylelikle bir kez daha Hürmüz Boğazı'ndan kaçmayı deniyor. Dolayısıyla, İran-Irak-Suriye boruhattının önemi ortaya çıkıyor. Suriye'nin Tahran açısından bir “kırmızı çizgi” olduğuna şüphe yok. Şimdiyse tüm “Boruhattı-istan”, Katar'ın, Washington'un obsesyonunun izinden daha ne kadar ilerlemek isteyeceğini izleyecek.

also valid for Turkey. Because the mentioned pipeline will bypass Ankara. However, Ankara has always brought itself into the forefront as being one of the key energy transfer points between East and West.

It is important to remember that Iran- Iraq- Syria pipeline is as damned as IP for Washington. The difference between them is that Washington will not be able to trust its allies Qatar and Turkey about sabotaging the whole agreement in that case. It means to sabotage not only the plan of Iran but also the 'Four Sea' strategy which was announced by the Syrian President Esad in 2009 at the same time. Also, according to the mentioned strategy, in fact, Damascus would become a Pipeline-istan center which has connections with Caspian Sea, Black sea, Persian Gulf and East Mediterranean Sea. According to the strategy, Syria would become connected with the energy flow of Iran itself, not Qatar's in the last instance. Iran- Iraq- Syria is known as 'fellow pipeline' in the region. It is a very common situation that Western institutional media organizations are labeling this pipeline as 'Islamic'. (Well then, are the Saudi pipelines Catholic?) What makes the situation funnier is that the natural gas in this pipeline will flow through Syria and then Lebanon and then near European markets which are in need of energy. Pipeline-istan games are getting more complex when we consider the energy passion between the Kurdistan of Iraq and Turkey. At the same time, another factor which makes it more complex is the last natural gas exploration which was made in East Mediterranean which comprises the territorial waters of Israel, Palestine, Cyprus, Egypt, Lebanon and Syria. Perhaps, all of these actors will be able to pass to the energy exporter position from the position of being energy importer.

Israel has such a clear choice as to send its natural gas to Turkey and then to Europe with a pipeline. This is explaining well the phone call which was made recently with the mediation of Obama between Erdogan, the prime minister of Turkey, and Netanyahu, the prime minister of Israel.

The land and sea borders between Israel and Lebanon are connected to the ambiguous Blue Line which was decided by UN in 2000. Damascus and Tehran have been supporting Beirut and this is a behavior which contradicts with Washington once more. Damascus is also supporting the strategy of diversifying the distribution channels of Bagdad and, in this way; it is trying to escape from the Hormuz Strait once more. Therefore, the importance of Iran- Iraq- Syria pipeline is coming up. It is for sure that Syria is a 'red line' for Tehran. But, now, the whole Pipeline-istan will watch how much more Qatar will want to proceed on the traces of the obsession of Washington.



Ve galip: Çin!

İP, daha şimdiden Yeni İpek Yolları'nın "yıldız" öncüsü haline geldi ve bu galibiyet, ete kemiğe bürünen cinstendi; Hillary Clinton'ın hayal gücünün bir ürünü değildi. Ve bundan sonra stratejik Gwadar meselesi gündeme geliyordu. İslamabad, sadece Arab Denizi'ndeki Gwadar limanının (ki burası Güneybatı Beluçistan'da aşırı hassas bir noktaydı) operasyonel denetimini Çin'e devretmeye karar vermekle kalmadı; aynı zamanda İslamabad ve Pekin arasında 4 milyar dolarlık bir petrol rafinerisi kurulması için anlaşma imzaladı. Günde 400.000 varil petrol üretecek olan rafineri, Pakistan'daki en büyük rafineri olacaktı. Bir derin deniz limanı olan Gwadar, Çin tarafından inşa edilmişti; ancak kısa süre öncesine kadar limanın yönetimi Singapur'a aitti. Çin'in uzun vadeli master planı, güzel tasarlanmıştı. Petrol rafinerisinden sonra atılacak adım, Gwadar'dan Sincan'a bir petrol boru hattı döşemek. Söz konusu boru hattı, Karakoram karayoluna paralel olacak, dolayısıyla Gwadar, Basra Körfezi'nin petrol ve doğalgazını Batı Çin'e dağıtım –ve nihayetinde Pekin'i Hürmüz açmazından kurtaran kilit bir "Boruhattı-istan düğümü" haline gelecek.

Güneybatı ve Güney Asya'nın kesişim noktasında stratejik bir şekilde konumlanmış olan ve Orta Asya'dan pek de uzak olmayan Gwadar, en sonunda, bir petrol ve doğalgaz merkezi ve petro-kimya odak noktası haline gelmeye hazırlanıyor. Pakistan da bu süreçte İran'ı Çin'e bağlayan kilit bir enerji koridoru olacak. Tüm bunlar elbette Beluçistan'ın CIA tarafından ateşe verilmemesi durumunda gerçekleşebilecek. Kaçınılmaz olan kısa vadeli sonuç ise, Washington'ın yaptırım obsesyonunun, Arap Denizi'nin ucunda yaşananları unutturması olacak. İP'nin muhtemelen IPC haline gelmesiyle (aralarına Çin'in eklenmesiyle) birlikte, Hindistan artık uyanıp, doğalgazın kokusunu alabilir ve ilk başta ortaya atılan IPI fikrini yeniden canlandırmaya çalışabilir.

And the winner is China!

IP has already become the 'favorite' initiator of New Silk Roads and this victory was in the type which shapes in flesh and bones; it was not a product of imagination of Hillary Clinton. And then, the strategic Gwadar matter was coming to the agenda. Not only Islamabad has decided to transfer the operational supervision of Gwadar port which is in Arabian Sea to China (here is a very sensitive point in Southwestern Baluchistan). Also, an agreement was signed between Islamabad and Beijing for constructing an oil refinery valuing 4 billion dollars. This refinery would produce 400.000 barrel oil daily and it would be the biggest refinery in Pakistan. Gwadar, which is a deep water port, was constructed by China, but the administration of the port was owned by Singapore until a short while ago. The long-term master plan of China was designed well. The step which will be taken after the oil refinery is to install an oil pipeline from Gwadar to Xingjian. The mentioned pipeline will be parallel with the Karakoram highway. Consequently, Gwadar will become a key 'Pipeline-istan knot' which distributes the oil and natural gas of the Persian Gulf to Western China and ultimately, which saves Beijing from the Hormuz dilemma.

Gwadar, which is situated in the junction point of Southwestern and South Asia strategically, and which is not much far from the Central Asia, is finally getting ready for becoming a center of oil and natural gas and petrochemical focus point. In this process, Pakistan will also become a key energy corridor which links Iran and China. Of course, all of these will be able to be realized providing that Baluchistan is not set fire by CIA. The inevitable short-term result is that the sanction obsession of Washington will make the events which are lived at the edge of Arabian Sea forgotten. Together with IP's becoming IPC possibly (with the inclusion of China), India may wake up and perceive the smell of the natural gas and it may try to revive the IPI idea which was put forward at first.

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ SİYASET AKADEMİSİ AVRUPA'YI FETHETTİ

ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY ACADEMY OF POLITICS CONQUERED EUROPE

İstanbul Aydın Üniversitesi öğrencileri Siyaset Akademisi rüzgârını Avrupa'da estirdi. İstanbul Aydın Üniversitesi Türkiye Araştırmaları Merkezi'nin her yıl düzenlediği Siyaset Akademisi serisi bu defa her zaman ki siyaset akademisi geleneğinden farklı olarak yoğun bir akademik ve diplomatik temas programıyla Dünya Kültür Başkenti Paris ve Avrupa'nın Kültür Başkenti Brüksel'de gerçekleşti.

Istanbul Aydın University students created the wind of Academy of Politics in Europe. The series of Academy of Politics which is organized every year by Istanbul Aydın University Turkey Researches Center took place in World's Cultural Capital Paris and Europe's Cultural Capital Brussels with an intense academic and diplomatic contact program unlike the usual academy of politics tradition at this time.



Koordinatörlüğünü İstanbul Aydın Üniversitesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümü Öğr. Gör. Zeynep Banu Dalaman'ın yürüttüğü "Siyaset Akademisi-Avrupa", farklı bir konseptle Paris ve Brüksel'in Avrupa siyasetine damgasını vuran mekanları ziyaretler ve önemli siyasetçi ve akademisyenlerle görüşmelerle gerçekleşti.

"Academy of Politics – Europe", which has been coordinated by Zeynep Banu Dalaman who is the Lecturer in Istanbul Aydın University Political Science and International Relations Department, realized with visits to places having great impact on European politics of Paris and Brussels with a different concept and interviews with important politicians and academics.

Siyaset Akademisi - Avrupa'ya katılan öğrencilere sertifikalarını veren İstanbul Aydın Üniversitesi Mtevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa Aydın: "Siyaset Akademisi - Avrupa öğrencilerimize yurt dışı bilgi ve becerilerini geliştirmek için önemli bir fırsat oldu. Paris ve Brüksel'in eşsiz kültür, sanat ve mimarisi eşliğinde hem gezme hem de alanında uzman isimlerle birebir tanışma imkânı bulan öğrenciler de programa interaktif olarak katkıda bulundular. Yoğun temaslar sonrası Türkiye ve dünya siyaset gündemine damgasını vuracak başlıkların da ortaya çıktığını görüyorum." dedi.



Chairman of Trustee Board of Istanbul Aydın University Dr. Mustafa Aydın who granted the certificates to students participated in Academy of Politics Europe said that: "Academy of Politics Europe has been an important opportunity for our students in order to improve their knowledge and skills about abroad. The students, who caught the possibility both to acquaint one to one with people expert in their fields and also to sightsee accompanied by unmatched culture, art and architecture of Paris and Brussels, have also contributed interactively. I have seen the emergence of titles which would leave their marks on Turkish and world political agenda after intense contacts."



Paris: Fransa Parlamentosu'ndan Fransa Eski Başbakanı'na

Paris'te siyasî temaslar, Fransız Parlamentosunda Fransa Meclisi Türkiye-Fransa Dostluk Grubu Başkan Yardımcısı Arlette Grosskot'un eşliğinde yapılan parlamento gezisi ile başladı. Paris'teki en önemli kazanım, öğrencilerin Türkiye'de son dönemde tartışılan "Parlamente Sistem" ile Fransa'nın "Yarı Başkanlık Sistemi"ni karşılaştırma imkanlarının olmasıydı. İstanbul Aydın Üniversitesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Öğrencisi Zübeyde Ağsakallı izlenimlerini şöyle aktardı: "Fransa'da demokrasinin kökleşmesinin derin izlerini, ziyaret ettiğimiz tarihi binalarda gördük. Eski saraylardan oluşan Parlamento ve Senato binalarını gezdiğimizde denetleme sisteminin işleyişini gözlemledik, Senatörler ve parlamenterler ayrı ayrı toplanıyorlar ve kararları tartışıyorlar. Cumhurbaşkanı François Hollande'ın bu iki binaya girememesi ve kararları etkileyememesi çok önemli. Senato gezisinde cumhurbaşkanı tarafından atanan bakanların senatörlere icraatleri hakkında nasıl hesap verdiklerini izledik. Bizim için muhteşem bir deneyim oldu." dedi.

Paris: To Former French Primer Minister From French Parliament

Political contacts in Paris started with the parliament trip accompanied by Arlette Grosskot among one of the Vice Presidents of French Assembly Turkey-France Friendship Group at French Parliament. The most important achievement to students in Paris was the opportunity for the comparison of "Semi-Presidential System" of France and "Parliamentary System" which has been discussed recently in Turkey. Zübeyde Ağsakallı, who is a student in Istanbul Aydın University Political Sciences and International Relations, told her impressions as below: "We saw the deep traces of long-establishment of democracy in France at historical buildings which we visited. We experienced the functioning of inspection system when we toured in the Parliament and Senate buildings composed of old palaces: Senators and parliamentarians meet separately and discuss the decisions. President of Republic François Hollande's couldn't enter these two buildings and couldn't affect the decisions is very important. We observed during the Senate trip that how ministers, appointed by the President of Republic, give explanations about their actions to senators. It was a marvelous experience for us."

Avrupa'nın En Önemli Siyaset Okulu "Sciences Po De Paris"te Ders

Avrupa'nın en önemli siyasetçilerini yetiştiren Sciences Po Paris (Paris Siyasal Bilimler Enstitüsü) öğretim üyesi Prof. Dr. Riva Kastoryano ile Türkiye'nin son dönemlerdeki en önemli gündemlerinden biri olan Gezi Parkı protestoları değerlendirildi.

"Dünyanın En İyi Yetişen Diplomatları Türk Diplomatları"

UNESCO ve OECD gezilerinin ardından öğrencileri T.C. Paris Büyükelçiliğinde ağırlayan Büyükelçi Tahsin Burcuoğlu, mevcut gündem konuları hakkında kısa bir bilgilendirmeden sonra diplomat olmanın zorluklarını ve avantajlarını anlattı. Fransa-Türkiye ilişkilerinde Sarkozy döneminde daha önce yaşanan gerginliklerin etkileri ve yeni dönemde ilişkilerin ve müzakerelerin ne yönde ilerleyeceği konusunda değerlendirmelerde bulundu. Aynı zamanda Ermeni meselesi ve ilgili çözüm yollarından bahsetti ve bu konudaki çözüm yolunun siyasilerden değil tarih komisyonlarından geçtiğini belirtti.

"Fransa İçin Vichy Neyse Türkiye İçin de Ermeni Sorunu O'dur"

Paris temaslarında yapılan en önemli görüşmelerden biri de Türk dostu olarak bilinen siyasetçi Fransa Eski Başbakanı Michel Rocard ile yapılan toplantı idi. Michel Rocard'ın konuşmalarında en dikkat çeken noktalar ise Türkiye ile Fransa ilişkilerinde zaman zaman kritik sorunlara neden olan Ermeni sorununa dair yaptığı yorumlar oldu. Ermeni sorununu Fransa'daki Nazi rejimiyle birlikte Yahudilerin katliamına yol açan Vichy rejimi olayları ile kıyaslayan Michel Rocard, bunun üzerinden bir örneklendirme ve karşılaştırma yaparak Türkiye'nin de Ermeni sorununu bu şekilde düşünerek çözmesi gerektiğine değindi. "Türkiye Ermenistan ile ilgili çok önemli adımlar attı ama bunu dünya kamuoyuna duyuramadı. Örneğin Van'daki Akdamar Kilisesi'ni ibadete Ermenilere açtı ama bunu kimse bilmiyor. Fransa'nın Ermeni sorunu konusunda zaman zaman Türkiye'yi sıkıştırmasının en önemli nedeni Fransa'daki Ermeni seçmen nüfusedir." dedi. Türkiye'ye dair oldukça güçlü gözlemlere sahip olan Michel Rocard, Türkiye'nin AB'ye girmesindeki en önemli barajlardan biri olan Ermeni meselesinin çözümünün uluslararası objektif bir kuruldan geçtiğini sözlerine ekledi.

The Most Important School Of Politics in Europe "Sciences Po De Paris" De Ders

The Gezi Park protests, which has been one of the most important agendas in recent years of Turkey, was discussed with Lecturer Prof. Dr. Riva Kastoryano of Sciences Po Paris (Paris Political Sciences Institute) which has trained the most important politicians of Europe.

"The Best Trained Diplomats in The World are Turkish Diplomats"

Ambassador Tahsin Burcuoğlu, who hosted students in T.R. Paris Embassy after UNESCO and OECD trips, told the difficulties and advantages of being a diplomat after a short briefing about current issues on the agenda. He made evaluations on the effects of tensions experienced previously at the time of Sarkozy on France-Turkey relations and about in what direction the relations and negotiations would proceed in the new era. At the same time he stated that what solutions could be found for Armenian matter and the solution for this matter could be found by the aid of historical commissions not via politicians.

"What is Vichy for France is Similar With Armenian Problem for Turkey"

The one of the most important interviews conducted in Paris contacts was the meeting made with politician Former Prime Minister Michel Rocard known as Turkish friend. The most remarkable points at the speeches of Michel Rocard were the comments he made regarding Armenian question which causes critical problems time to time in Turkey and France relations. Michel Rocard, who compared Armenian Question with Vichy regime events leading to the holocaust of Jews together with Nazi regime in France, highlighted the fact that Turkey should solve the Armenian Question by thinking in this way and by making comparison and exemplification over this. "Turkey has taken important steps with regard to Armenia but it couldn't have this made known to the World public opinion. For example it opened Akdamar Church in Van for worship to Armenians, but nobody knows this. The most important reason of France for putting pressure on Turkey occasionally about Armenian Question, is the Armenian electorate population in France". Michel Rocard, who has fairly strong observations regarding Turkey, added to his remarks that the one of the most important examinations for Turkey's participation in EU is the requirement for solving the Armenian Question with an international objective board.

“Avrupa Sanatını Özellikle de Sinemasını Korumak Zorundayız”

Fransa Kültür ve İletişim Bakanlığı'nda yapılan bilgilendirme toplantısında, Fransa'nın kültür politikalarının 1960'lar da Fransa Kültür Bakanlığı görevini üstlenen ünlü sanat tarihçi ve yazar André Malraux tarafından oluşturulduğu ve ana amacının Fransız ulusal ve kültürel varlığını korumak ve tüm ülkede kültürel demokratikleşmeyi sağlamak olduğu belirtildi. Sanatta Avrupa ekolünü korumaya gayret gösterildiğinin özellikle Amerikan film endüstrisine karşı Avrupa sanatını ve sinemasını teşvik etme politikası izlediklerinin altı çizildi.



“AB ile İlişkiler Olduğundan Daha Kötü Bir Noktaya Gidebilirdi!”

AB TUSİAD Uluslararası Koordinatörü Dr. Bahadır Kaleağası ile görüşmenin ardından Brüksel'deki ikinci durak AB Nezdinde Türkiye'nin Daimi Temsilciliği oldu. Burada öğrencilerimizi ağırlayan AB Nezdinde Türkiye'nin Daimi Temsilci Yardımcısı Mustafa Osman Turan ile yapılan görüşmelerde öğrencilerimize Türkiye-AB ilişkilerinde yaşanan gelişmelerden bahsetti. Özellikle son dönemlerde yaşanan gerginliklerin Türkiye-AB ilişkilerine ne gibi etkileri olduğundan bahseden M. Osman Turan; ilerleyen süreç ve müzakerelerin ne yönde ilerleyeceğine dair ipuçları verdi. Zaten durağan bir dönemden geçen Türkiye-AB ilişkilerine geçtiğimiz hafta yeniden açılacak olan bir fasl-ı müzakere kararının bu gergin ortamda yeniden alınmasını, diplomasi- nin bir mucizesi olarak nitelendirdi. Aynı zamanda Kıbrıs konusunda yeni bir müzakere süreci beklendiğini ve sorunun çözümüne dair hâlihazırda konseyin bloke ettiği 14 faslın olduğunun da altını çizdi.

“We Have to Protect European Art Especially the Cinema”

It was stated in the briefing held at the Ministry of Culture and Communication of France that cultural policies of France has been generated by famous art historian and author André Malraux who had served as France Cultural Minister in 1960s and his main purpose was to maintain French national and cultural existence and to ensure cultural democratization in the entire country. It was underlined that they have been trying to protect European ecole in the art especially following the encouragement policy for European art and cinema against the American film industry.



“The Relations With Eu Could Have Gone To Worse Situation!”

After the interview with EU TUSİAD International Coordinator Dr. Bahadır Kaleağası, our second stop in Brussels was the Turkey's Permanent Representation Before the EU. Before the EU Turkey's Permanent Assistant Representative Mustafa Osman Turan hosting our students here, mentioned about developments in the agenda experienced in the relations of Turkey-EU to our students. In particular M. Osman Turan who talked about how the tensions lived in recent periods had impacts on the relations of Turkey-EU; gave tips with regard to which direction the progressive episode and negotiations would proceed. Turkey-EU relations passing through a stable period anyhow, qualified a miracle of diplomacy that re-handling of a negotiation decision which will re-open in the past week. in this stressful atmosphere. At the same time he underlined that a new negotiation process on Cyprus being expected and there were 14 episodes blocked by the council at present with regard to solution of this problem.

Dünyadaki Kriz Bölgelerine Nato'dan Yumuşak Güç Desteği

NATO Genel Merkezi ve NATO Nezdinde Türkiye Daimi Temsilciliği ziyaretinde NATO Genel Merkezi Kamu Diplomasisi Bölümü Yöneticisi Sülün Aykurt, NATO'nun çalışmaları ve politikaları hakkında yaptığı genel bir teknik bilgilendirme sunumu sonrası öğrencilerimizin sorularını yanıtladı. NATO'nun gündeminde Suriye için bir müdahale planı olmadığını söyleyen Sülün Aykurt, Afganistan müdahalesinden de bahsetti. Hem Suriye'de hem Afganistan'da askeri müdahalelerin sıkıntılara yol açtığını o yüzden artık NATO'nun da yumuşak güç ile bölgelere destek vereceğini söyledi. Bu anlamda NATO'da sivillerin, özellikle kadın yöneticilerin sayısının artırılmak istendiğinden bahsetti.

“AB KKTC’yi Tanımıyor ama Toprakları Avrupa Toprakları!”

AB Komisyonu’nda yapılan toplantıda, öğrenciler komisyonların işleyiş sistemleri, politikaları ve yapısı hakkında bilgilendirildikten sonra program gündeme dair soru sordular. Öğrencilerin dikkatini çeken nokta, sunumda gösterilen AB haritasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti’nin bulunduğu toprakların AB toprakları olarak gösterilmiş olmasıydı. Büyük bir şok yaşadığını söyleyen İstanbul Aydın Üniversitesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümü öğrencisi Mehmet Ali Tavşan: “Türkiye’nin AB’ye üyelik durumunun askıda olmasının en önemli sebeplerinden biri Kıbrıs. AB’nin KKTC’yi tanımadığını biliyoruz ama haritaya göre KKTC topraklarının AB toprakları olarak gösterilmesi çok şaşırtıcı” dedi.

“Sivil Toplumla Hareket Edilmeli!”

Brüksel’de, öğrencilerimiz, CHP Brüksel Temsilcisi Kader Sevinç’in “Türk Kahvesi Brifingi”ne katıldıktan sonra AB Avrupa Bölgeler Komitesi ve Avrupa Ekonomi ve Sosyal İlişkiler Komitesi ile bir araya geldi. AB Türkiye ve Balkanlar Uzmanı Aurelien Juliard yaptığı sunum sonrası Türkiye’nin Avrupa Birliği’ne üye olma sürecinde en önemli etkenler üzerinde durdu. Aurelien / Juliard hükümetin demokratikleşme sürecinde sendikalarla, sivil toplum örgütleriyle ve konfederasyonlarla ortak çalışmalar yürütmesi ve sorunların çözümünde bu oluşumlarla ortak hareket etmesi gerektiği altını çizdi.

Mild Power Support From Nato to Crises Regions in The World

NATO Headquarters Public Diplomacy Division Director Sülün Aykurt answered the questions of our students after a general technical briefing about NATO’s activities and policies at the visit of NATO Headquarters and Turkey Permanent Representation Before NATO. Sülün Aykurt, who said an intervention plan for Syria was not present on the agenda of NATO, also mentioned about Afghanistan intervention. He said that military interventions by NATO in both Syria and Afghanistan had caused problems so from now on NATO would also give support to the regions with soft power. In this sense, he talked about the desire for increasing the numbers of civilians and especially women managers in NATO.

“Eu Doesn’t Recognise T.r.n.c. but its Land are European Land!”

The program continued with questions and answers regarding the agenda after the students were informed about functioning systems, policies and structures of commissions at the meeting held in EU Commission. The lands where in Turkish Republic North Cyprus is located, has been demonstrated as EU lands in the EU map shown in the presentation. Mehmet Ali Tavşan saying that he has lived a great shock, who is a student in Istanbul Aydın University Political Sciences and International Relations Department, also said that: “One of the most important reasons of the suspended status of Turkey’s EU accession is Cyprus. We know that EU doesn’t recognize T.R.N.C., but according to the map being shown of T.R.N.C. territory as the lands of EU is pretty confusing.

“Must Be Acted Along With a Civil Society!”

Our students in Brussels came together with EU Europe Regions Committee and Europe Economy and Social Relations Committee after attending to “Turkish Coffee Briefing” of CHP Brussels Representative Kader Sevinç. After his representation, EU Turkey and Balkans Specialist Aurelien Juliard highlighted the need that one of the most important factors in the process of accession of Turkey to European Union is the requirement for conducting joint studies with non-governmental organizations, confederations and trade unions in the process of democratization of the government and acting collectively with these formations in the solution of problems.

YILLARIN GETİRDİĞİ BOZULMALAR

DETERIORATIONS BY THE YEARS

Dr. Fatma SEDES

İstanbul'un tarihî çevre anlamında ayakta kalmaya çalışan mahallelerinden oluşan Zeyrek semtinde tescilli bir konağa hayatiyet kazandırmak amacıyla bir proje çerçevesinde yapılan çalışmaları kısaca özetlemek isterim.

I would like to briefly summarize the project work performed in order to vitalize a registered mansion in the suburb Zeyrek among the quarters of Istanbul, which try to survive in terms of historical environment.

Bakımsızlık ve zemin katın sadece hol ve sofa kısımlarının kullanılmasından dolayı döşemelerde çökme, ahşap duvarların kaplamalarında kalkma, arka bahçe kısmındaki tuğla duvarlarda çoğunlukla sıva ve boya malzemelerde dökülme, yer yer yoğun kir tabakaları, kaplama malzemelerinde kararma görülmektedir. Mekânı oluşturan döşeme malzemesi karo seramiktir, bazı yerlerinde eğrilme ve çökme görülmektedir. Zemin katta yer alan pencerelerin demir parmaklıkları paslanmış, ahşap kısımlarında çürümeler, dökülmeler mevcuttur. Pencerelerin camları kırıldığından farklı renkte camlar takılmıştır. Servis merdiveni holünde duvarların bazı bölümlerinde kaplamalarının tamamen kalktığı, taşıyıcı karkas ahşapların kırıldığı, çürüdüğü görülmüştür. Merdivendeki ahşap kaplamaların eskidiği ve bazı basamakların çöktüğü görülmüştür.

There is partially deflections in the flooring, lift-offs at the wood wall furnishings due to squalidity and that only the hall and the sofa section of the ground floor was used, mostly fall down of plastering and paint on the brick walls in the backyard section, intensive dirt layers from place to place, darkening of the coating materials to be seen. The pavement material, constituting the location, is ceramic and there is deflection and descents to be seen in some parts. The iron rails of the windows in the ground floor are corroded, there are rots and spalling in the wooden sections. Glass in different colours are mounted since the glasses of the windows had broken. It is seen that the furnishings in some sections of the walls of the service stairs hall is completely lifted off, the bearing carcass timbers are broken and rotted. It is determined that the wood furnishings of the stairs got old and that some steps collapsed.

Birinci Kat:

İç sofanın bir bölümünün alçı muhdes duvar ile bölünerek mutfak olarak kullanıldığı görülmektedir. Sofanın mutfak olan bölümünün döşemesinin aşağı doğru yaklaşık 20 cm sarkma tespit edilmiştir. Duvar, ahşap kaplamaları çürüdüğü için duvar kâğıdı ile kaplanmıştır. Dolayısı ile duvardaki ahşap silme ve süpürgelikler görülmemektedir. Merdiven ile sofayı ayıran camlı ahşap ayırıcı muhdes bölmenin ahşap kısımlarının boyalarının söküldüğü ve çürüdüğü, pencerelerin ahşap çıtalarının bir kısmının kırıldığı ve eğildiği gözlemlenmektedir.

First Floor:

It is seen that a part of the internal sofa is separated with a gypsum wall and used as kitchen. It is determined that the furnishing have sagged down by approximately 20cm. The wall wooden furnishings have been wallpaper coated since they had rotted. It is observed that paint of the wooden parts of the subsequent constructed glassed wooden separator, separating the stairs and the sofa, is removed and rotted, that some of the wooden laths of the windows are broken and distorted.

İkinci Kat:

Söz konusu ahşap evin plan açısından herhangi bir eklenti görülmediğinden en özgün bölümünün son kat olduğu düşünülmektedir. Döşemelerin ahşap kaplama üstüne plastik yaygı döşendiği, duvar kaplamasının çürümesinde dolayı odanın duvar kâğıdı ile kaplandığı, diğer odaların plastik boya ile boyandığı görülmüştür. Duvardaki silme ve süpürgeliklerin bir kısmının yok olduğu ve eğildiği yer almaktadır. Merdiven ile sofayı ayıran camlı ahşap ayırıcı muhdes bölmenin ahşap kısımlarının boyalarının söküldüğü ve çürüdüğü, pencerelerin ahşap çıtalarının bir kısmının kırıldığı ve eğildiği görülmüştür.

Second Floor:

Since there are no additions seen in terms of the plan regarding the wooden house in question, it is thought that the most authentic section is the final floor. It is determined that a plastic cover is spread on the wooden furnishings of the flooring, that the room is coated with wallpaper due to the rotting of the wall furnishing and the other rooms are painted with plastic paint. It is noted that a part of the lowers of the wall are missing and deflected. It is observed that paint of the wooden parts of the subsequent constructed glassed wooden separator, separating the stairs and the sofa, is removed and rotted, that some of the wooden laths of the windows are broken and distorted.



Cepheler:

Fazilet sokağına bakan cephede; lamba zıvana ahşap kaplamasında malzeme kayıpları renk değişimi, kir tabakaları, iki kaplama arası açılmalar ve ahşap pencerelerde eğrilmeler, renk değişimi, çürümeler, süsleme ve çıta eksiklikleri, ahşap kapının boyasında dökülme, eğrilme ve kirlenme yer almaktadır. Arka bahçe cephesinde ise kâgir bölümlerinde sıva çatlakları, sıva dökülmesi, tuğla duvarın ortaya çıkması ile sonuçlanmıştır. Ahşap olan kısımlarda malzeme kayıpları, kaplama arası açılmalar, renk değişimi yer almaktadır. Ahşap pencerelerde demir parmaklıkların paslanması ve çürümesi, pencerelerde eğrilmeler, malzeme eksiklikleri ve kırılmaları, renk değiştirme görülmektedir.

Facades:

On the facade, fronting to Fazilet Street; there are material losses at the lamp rabbet wood coating, colour changes, dirt layers, gaps between two layers, deteriorations at the wooden windows, colour changes, rots, missing decoration and lathes, chipping of the paint of the wooden door, bending and dirt. And at the façade to the backyard; the plastering cracks have resulted in plaster shedding and the emergence of the brick walls. There are material losses, gap development between furnishings, colour changes in the wooden sections. Corrosion and rotting of the iron rails at the wooden windows, curvatures of the windows, material deficits and breakages, colour changes are to be seen.

Çatı:

Ahşap çatı strüktüründe kullanılan ahşap malzemelerde genelde eskime ve çürüme görülmektedir. Çatı örtü malzemesi marsilya ve alaturka kiremit olup, kiremitlerde yer yer eksikler, kararma ve kir tabakaları ve malzeme kayıpları yer almaktadır. Çatı kaplamasında iki farklı kiremit kullanılmış olması bir kısmının sonradan yenilendiğini bize göstermektedir.

Bütün bu incelemeler yapıp, elde edilen bilgiler ışığında analitik rölöve projeleri hazırlanmıştır. Restorasyon çalışmalarındaki ana hedef yapının restore edilerek bir an önce çevreye kazandırılmasıdır. Oluşmuş bozulmaların tadilat edilerek düzeltilebileceği düşünülmektedir. Yapı üzerinde ve cephede kalan süsleme elemanlarının aslına uygun olarak yenilenmesi gerekmektedir. Değiştirilen ya da yok olan yapı eleman ve kısımları için ise restitüsyon çalışmaları ile ulaşılmış olan oran ve detaylar kullanılacaktır. Hazırlanan projelerde yapı tümüyle elden geçirilecek, restitüsyon ile ulaşılan kontur ve gabari içinde kalınmak üzere aslına uygun olarak tadilat görecektir. Restorasyon çalışmalarındaki amaç, binanın günümüzdeki gerekli sıhhi ve yaşam şartlarını sağlayabildiği bir durumda konut fonksiyonu ile yeniden kullanılabilmesidir. Bu amaçla Deprem ve İmar Yönetmeliği de göz önüne alınarak binanın günümüzün teknik özelliklerine ve malzemelerine uygun olarak restorasyonu düşünülmüştür.

Roof:

In general, wear and rotting is to be seen at the wooden material used at the wooden roof structure. The roof cover material is Marseille and Turkish style roof tiles and there are missing roof tiles, darkening and dirt layers and material losses from place to place. The fact that two different roof tiles are used at the roof covering indicates that some part is subsequently renovated.

All these examinations are performed and the analytic survey projects are prepared in the light of these data. The main idea during the restoration works is to restore the building as soon as possible and contribute it to the environment. It is thought that the developed deteriorations can be renovated and corrected. The decoration elements on the structure and the façade need to be renewed according to the original. And for the replaced or missing structure elements and parts, the ratios and details obtained by the restitution works will be used. At the prepared project, the building will be renovated as a whole and restored within the contour and template obtained by restitution. The target of the restoration works is to ensure that the building can be used as housing in a condition to provide the presently necessary sanitary and living conditions. It is thought to restore the building with regard to the Earthquake and Public Works Directive according to the present technical features and materials for an healthy usage of the building.



MÜDAHALELER

+2.62 kotuna çıkıldığında sofada bulunan muhdes duvarlar ve mutfak tezgâhı kaldırılıp, özgün malzeme ve formda yenilenecektir. Ayrıca sofa ya açılan iki oda arasındaki dar odanın muhdes kapısı kaldırılarak bu bölüm sofa ile birleştirilecektir. Ayrıca kare plana eklenen arka kısımdaki muhdes oda yıkılarak, sofadaki pencereler devam ettirilip, bir giyotin pencere eklenecektir. Arka cepheye bakan pencerelerde malzemelerin kaybolduğu görülmüştür. Eksik malzemeler aslına uygun malzeme ve formda tamamlanacaktır.

INTERVENTIONS

At the +2.62 level, the afterward placed walls and the kitchen bench in the sofa will be removed and renewed with authentic materials and form. Beside this, the subsequent placed door of the narrow room between the two rooms, opening to the sofa, will be removed and this section will be combined with the sofa. Beside this, the subsequently established room in the rear, added to the square plan, will be removed, the windows of the sofa continued and a sash window will be added. It is seen that the materials of the window looking to the rear façade don't exist. The non existing materials will be completed according to the original material and style.

Tuvalet ve banyodaki ekleme malzemeler çıkartılıp, aslına uygun döşeme kaplama malzemesi kullanılıp, banyo ihtiyacının karşılanabilmesi duş bölümü eklenecektir. Banyo penceresi değiştirilip, aslına uygun olarak ahşap malzemeden yapılacaktır. 1. katta sofa ve odalarda kâğıt kaplama malzemeleri görülmüştür. Kâğıt kaplama sökölüp temizlenerek, aslına uygun malzeme ile yapılacaktır. İkinci kata, +5.45 kotuna çıkıldığında, merdivenin yanındaki muhdes oda kaldırılarak cephe sofadan aslına uygun olarak devam ettirilmiştir.

The added materials in the WC and the bathroom will be removed, furnishing material according to the original will be used and a shower section will be added in order to meet the bath needs. The window of the bath will be changed and made from wooden material according to the original. Paper coating material is seen in the sofa and the rooms of the 1st floor. The paper coating will be removed and cleaned and replaced with materials complying with the original. At the +5.45 level on the second floor, the subsequent added room next to the stairs is removed and the façade is continued as of the sofa according to the original.

Özgün malzeme, form ve detayda bir pencere eklenmiştir. Sofaya açılan iki oda arasındaki dar odanın muhdes kapısı kaldırılarak bu bölüm sofa ile birleştirilecektir. Banyodaki ekleme malzemeler çıkartılıp, aslına uygun döşeme kaplama kullanılıp, banyo ihtiyacının karşılanabilmesi için duş bölümü eklenecektir. Banyo penceresi değiştirilip, aslına uygun olarak ahşap malzemeden yapılacaktır. 2. katta bir oda ve sofada kâğıt kaplama görülmüştür. Kâğıt kaplama sökülüp temizlenerek, aslına uygun malzeme ile yapılacaktır. Merdivenlerde ahşap yüzeyde bozulma görülmektedir. Burada bozulma görülen yüzey aslına uygun malzeme ve yöntemle onarılacaktır. Yine merdivenlerde malzemenin eksik olduğu görülmüştür, eksiklikler özgününe uygun malzeme ve uygun formda tamamlanacaktır. Ayrıca binanın tamamen yok olan merdiven korkulukları yeniden yapılacaktır. Çatı katı iptal edilip, çatıya çıkan merdiven kaldırılmıştır. Çatıdaki eklenti çatı ve duvarlar kaldırılıp, beşik çatı yapılacaktır. Eskiye ve eklenti kiremitler kaldırılıp, orijinal malzeme ile yenilenecektir. Ön cephedeki lamba zıvana ahşap kaplamaların eksik kısımları aslına uygun malzeme ve formda tamamlanacak, bozulan kısımları aslına uygun malzeme ve yöntemle onarılacaktır. Cepheler ve pencerelerdeki süslemeler ve ahşap sövelerde kayıplar olmuştur. Aslına uygun malzeme ve formda yenilenecektir. Saçaklardaki eğrilme ve malzeme kayıpları giderilecektir. Oluk ve yağmur iniş boruları yenilenecektir. Arka cephenin sıvalı bölümündeki sökülmeler ve bozulmalar uygun malzeme ve teknikle onarılacaktır. Arka cephedeki muhdes kömürlük kaldırılacaktır.

Zaman içinde tarihî konakta oluşan köhnemişliği ana karakterine zarar vermeden yaşamını sürdürmek, restorasyonun amacıdır.

A window, made of authentic materials, with style and details according to the original is added. The subsequent placed door of the narrow room between the two rooms, opening to the sofa, will be removed and this section will be combined with the sofa. The added materials in the WC and the bathroom will be removed, furnishing material according to the original will be used and a shower section will be added in order to meet the bath needs. The window of the bath will be changed and made from wooden material according to the original. Paper coating material is seen in the sofa and the rooms of the 2nd floor. The paper coating will be removed and cleaned and replaced with materials complying with the original. Deterioration is to be seen on wooden surface of the stairs. The surface with the deterioration will be repaired with materials and methods according to the original. It is again seen that materials are missing at the stairs, these will be completed with materials and style according to the original where deficits are seen. Beside this, the handrails of the building, missing completely, will be new made. The penthouse and the stairs to the roof among the roof traces are removed. The additional roofs and walls at the roof will be removed and a saddle roof will be established. The old and added roof tiles will be removed and replaced with original materials. The missing parts of the lamp, rabbet and wooden sections will be completed with materials and in a form complying with the original, the deteriorated parts will be repaired with materials and in a form complying with the original. There are losses at the decorations and wooden jambs at the façades and the windows. These will be renovated with materials and in a form complying with the original. The curvatures and material losses of the canopies will be eliminated. The ducts and rain discharge pipes will be renovated. The lift offs and deteriorations on the plastered section in the rear façade will be restored with appropriate materials and techniques. The subsequent constructed coal bunker at the rear façade will be removed.

The target or the restoration is to revitalize the wornness of the mansion, developed by time, without harming its main character.

genç aydın ÖZGE ŞEN artık bir editör...

YOUNG AYDIN "ÖZGE ŞEN" IS NOW AN EDITOR...



Özge ŞEN

İstanbul Aydın Üniversitesi ABMYO

Basım ve Yayın Teknolojileri Bölümü Mezunu

Graduate of the IAU ABMYO

Department of Print and Publication Technologies

Merhaba, İstanbul Aydın Üniversitesi.

Üniversiteme ilk geldiğim gün, hayallerimin gerçekleşmesine bir adım kalmıştı, bunu çok iyi biliyordum ama yine de heyecanıma mani olamıyordum. İlk dersimiz Bölüm Başkanımız Öğr. Gör. Özgül YAMAN ile olmuştu. Sıcaklığı, içtenliği ve idealistliği daha ilk günden beni sarmıştı. Gazeteciliğe olan ilgimi hemen fark etmişti. Sonrası mı? Tam bir rüya gibiydi. Bir yandan derslere giriyor, bir yandan üniversitemizin Yerinde Uygulama çalışması adı altında Aydın Dergisi'nde stajyerlik yapıyordum.

Hello to Istanbul Aydın University.

There was only one step left to realize my dreams when I first came to my university, I knew it, but though, I couldn't suppress my anxiety. Our first lesson was with our Department Chairman, Academic Member Özgül YAMAN. Her cosiness, sincerity and idealism had embraced me as of the first day. She had recognized my interest in journalism instantly. Later? It was completely like a dream. On one side, there were my courses, and on the other side my apprenticeship at Aydın Magazine in the frame of the On-Site Application work of our university.

İlk röportajlarımı bölüm hocalarımın kanatları altında yaptım. Tuşlara iyi vuran biri olduğumu yine keşfeden isim, Bölüm Başkanım, aynı hocamdı. Hem dersler hem dergi yoğun; ama bir o kadar keyifliydi. Derslerin dışında teorik bilgiyi hayata aktarmak zor olsa da Aydın Dergisi ekibinin enerjisiyle heyecanla işe başladık ve ortaya hep çok güzel işler çıkarırdık.

My first interviews were beneath the wings of my department lecturers. It was again the same lecturer as the Department Chairman, who noted that I was a person who could push the buttons well. The courses and the magazine at the same time were intensive, but also jolly. Even if it was hard to integrate theoretical and practical knowledge except the courses into life, we started to work with the energy of the Aydın Magazine team and always resulted very good works.



Bilgisayar başına ilk oturduğumuzda tasarım programı ile tanıştık. Durum benim için tam bir kâbustu! Göz yaşlarıyla monitöre baktığımda Öğr. Gör. Emel BİROL tüm içtenliğiyle bana güç vermiş ve “Başaracağız!” demişti. Kısa bir süre sonra, tam bir program meraklısı haline geldim ve başarılı bir şekilde ilk sınıfı bitirdim.

We had met the design program when we first sat in front of a computer. It was a real nightmare for me! My lecturer, Academic Member Emel BİROL gave me power with all her sincerity when I was staring at the monitor with tears in my eyes and had said “we will succeed”. I converted into a program fancier in a short time and had completed the first class successfully.



Eminim ki, sevgili Barış MANÇO da benimle gurur duyuyordur...
I am sure that dear Barış MANÇO would be proud of me, too...

İkinci yılımız hızlı ve bir o kadar da zorlu başlamıştı. Tezlerimiz hakkın-da bize bilgi veren Özgül Hocamız, bitirme projesini hafife almamamız gerektiğini, tezin hayatımızdaki rolünü anlattı. Bu süreçte aynı zamanda SkyLife Dergisi'nde Editör Asistanlığı yapıyordum. Çekimlere gidiyor, röportajlar yapıyor, yazılara karışıyordum... Editörümün bana kattığı değerleri de belirtmek isterim. Mezuniyetime odaklanmak, okuldaki son günlerimi keyifle geçirmek ve donanımlı bir birey olmak istiyordum. Okulda çok sevdiğim insanlardan Sevgili Öğr. Gör. Şükrü KARA'dan iletişimin altın kurallarını ve unsurlarını benimsedim. İkinci yıla tezlerimiz damgasını vurdu. Ciddî bir hazırlık süreci, araştırma ve geliştirme dönemi geçirdik. Hayatımdaki en kıymetli isimlerden biri olan Barış MANÇO için bir dergi hazırlamak, röportajlar yapmak, yazılar yazıp, fotoğraflar çekmek çok büyük bir hedefti. Tezleri teslim ettiğimiz gün heyecanım doruk noktasındaydı. Eminim ki sevgili Barış MANÇO da benimle gurur duyuyordur...

İş hayatı, ben geldim!

Mezun oldum ve iş arayışına başladım. Sonunda Mutlu Dergi Grubu'nun Boxer isimli dergisinde stajyer olarak işe başladım. Staj süresince üniversitemden öğrendiğim tüm bilgileri uyguladım ve kısa bir süre sonra stajyerlikten muhabirliğe terfi ettim. Türkiye'nin önde gelen pek çok ismiyle röportajlar yaptım, yeni bilgiler edindim.

Boxer ekibi sağlam ve dinamik bir ekip. Şu anda yayın yönetmenim Bozkurt Işıklar sayesinde dergide röportajlarla yetinmeyip aynı zamanda yazı işlerinde aktif olarak çalışıyorum. Dergi için sinema, spor, tarih gibi çeşitli alanlarda sürekli yazılar yazıyorum ve artık bir editörüm. Kalem aldığım pek çok yazı çeşitli gazetelerinde dikkatini çekti. Böylece yazılarımla ve röportajlarımla çeşitli gazetelerde de yer aldı. Mezun olalı tam bir yıl oldu ve ben hayalini kurduğum pek çok şeyi gerçekleştirdim. İstanbul Aydın Üniversitesi'ne ve öğretim görevlilerine hayallerimi gerçeğe dönüştürmemi sağladıkları için sonsuz teşekkür ediyorum.

Our second year had started fast and hard as much. Our lector, Mrs. Özgül, who gave information about our thesis, had told us not underestimate our dissertations, and the role of the thesis in our life. During this process, I was Assistant Editor at the Sky Life periodical at the same time. I was going to shootings, making interviews and participating to articles... Here I want to note the contributed values of my editor to me. I wanted to focus on my graduation, spend my last days at the school with fun and be an equipped individual. I adopted the golden rules and elements of communication from my dear lector Academic Member Şükrü KARA, among the people I liked very much at the school. The second year stood under the mark of our thesis. We have spent a serious preparation process, a research and development period. It was a very great task for me to prepare a periodical, make interviews, write articles and shoot images for Barış MANÇO, one of the most important names in my life. My anxiety had reached its zenith on the day we delivered our thesis. I am sure that dear Barış MANÇO would be proud of me, too...



Work life, here I am!

I graduated and started to search a job. Finally I started my apprenticeship at the periodical Boxer of the Mutlu Magazine Group. I applied all knowledge I gained at the university during the apprenticeship period and promoted to a reporter in a short time. I made interviews with leading names of Turkey, added knowledge to that what I learnt.

The Boxer team is a steady and dynamic team. Actually, I not only discontent with interviews thanks to my Publication Director Bozkurt Işıklar, but am actively engaged into the writing activities. I am continuously writing articles in different fields like cinema, sports, history and am now an editor. Many articles I wrote attracted also the attention of several newspapers, too. Now it is exactly one year passed since I graduated and I have realized many of those I dreamed of. I am endless thankful to Istanbul Aydın University and the academic staff of Aydın for having allowed me to fulfil my dreams.

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ

10 yaşında

ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY IS 10 YEARS OLD

İstanbul Aydın Üniversitesi 10. Yılı'nı Görkemli Bir Geceyle Kutladı

Istanbul Aydın University Celebrated its 10th Anniversary with a Splendid Night

2003 yılında Anadolu BİL Meslek Yüksekokulu ile temelleri atılan İstanbul Aydın Üniversitesi, tüm akademik ve idari personelinin bir araya geldiği gecede, 10. yılını kutladı. Yeşilköy WOW Hotel'de gerçekleştirilen İstanbul Aydın Üniversitesi'nin 10. Yıl Kutlaması'na Ak Parti Genel Başkan Yardımcısı Hüseyin Çelik, Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Ak Parti İstanbul Milletvekili Feyzullah Kıyıklık, Eski Kültür Bakanı İstemihan Talay, Eski Devlet Bakanı Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, İstanbul Aydın Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa Aydın ve İAÜ Rektörü Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli katıldı.

Istanbul Aydın University, which its foundations were laid with Anatolian BIL Vocational College in the year of 2003, celebrated its 10th anniversary in the night bringing together all academic and administrative personnel. Ak Party General Vice President Hüseyin Çelik, Minister for European Union and Chief Negotiator Egemen Bağış, Ak Party Istanbul Deputy Feyzullah Kıyıklık, Former Culture Minister İstemihan Talay, Former State Minister Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, Istanbul Aydın University Trustee Board Chairman Dr. Mustafa Aydın and IAU Rector Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli attended in the 10th Celebration of Istanbul Aydın University held at Yeşilköy WOW Hotel.



WOW Otel’de gerçekleşen gece, İstanbul Aydın Üniversitesi tanıtım filminin gösterimiyle başladı ve protokol konuşmalarıyla devam etti.

İstanbul Aydın Üniversite Rektörü Prof. Dr. Yadigar İzmirli, geçmişi ve bugünüyle barışık aydınlık ve idealist gençler yetiştirme idealiyle 2003 yılında temelleri atılan İstanbul Aydın Üniversitesi’nin bugün geldiği noktayı şöyle özetledi:

“On yıllık süreç, bir kurumun kuruluşta ortaya koyduğu misyonunu ne ölçüde gerçekleştirdiğinin ve gelecekte hangi noktaya ulaşabileceğinin bir göstergesidir diye düşünüyorum. Üniversitemizin kuruluşunda Mütevelli Heyeti Başkanımız Dr. Mustafa Aydın, temel bir seçim yapmıştır. Bu seçim var olan üniversite modellerinin tekrarı olmak yerine, yeni ve özgün bir üniversite yaratmak, yapılmamış olanı yapan bir model oluşturmak olmuştur. On yılda özgün bir uygulama modeli ve uluslararası akreditasyona sahip laboratuvarları, çağdaş teknik donanımı uluslararası başarılarla imza atmış öğretim üeleriyle, gerek eğitim öğretim, gerek araştırma geliştirme faaliyetleriyle, gerekse ülkemizin sosyoekonomik ve kültürel hayatına yaptığı katkılarla örnek bir üniversite haline gelmişsek de Mütevelli Heyeti Başkanımızın ifadesiyle, ‘Biz hala yolun başındayız.’ diyoruz.” diyerek sözlerini tamamladı.



The night realized in WOW Hotel, opened with an introductory film of Istanbul Aydın University and continued with protocol speeches.

Istanbul Aydın University Rector Prof. Dr. Yadigar İzmirli, summarized the point reached by Istanbul Aydın University today which its foundations laid in the year of 2003 with an ideal of raising young persons who are peace with past and present, brilliant and idealist:

“I think that a ten-year period is an indication for an institution to what extent did it realize the mission set forth at the establishment time and to which point can it arrive in the future. Our Trustee Board Chairman Dr. Mustafa Aydın has made a basic selection at the establishment of our university. This choice was to compose a model achieving the unmade one, to create a new and unique university rather than being the repeat of existing university models. He finished his speech by uttering that “We say “We are still at the beginning of the path” with the expression of our Trustee Board Chairman even if we has become an exemplary university with laboratories accredited internationally and a specific application model in ten years, contemporary technical equipment, lecturers who have achieved international successes, the contributions made through both education teaching, research development activities, as well as to our country’s socioeconomic and cultural life.



İstanbul Aydın Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa Aydın yaptığı konuşmada, üniversitenin temellerini oluşturan Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu öğretim üyelerine teşekkür ederek otuz kişi olarak çıktıkları yola yaklaşık iki bin kişiyle devam etmenin gururunu yaşadıklarını belirtti. Üniversitenin gelişimine değinen Dr. Mustafa Aydın, akademik ve idari alanda yapılan çalışmaları, kazanılan başarıları rakamla ifade etti. Yolun daha çok başında olduklarını söyleyen Aydın, üniversitenin 2015 yılında Türkiye'nin ilk üçüne, 2023 yılında da dünyanın ilk beş yüzüne gireceğini ifade ederek, hedeflerini açıkladı. İstanbul Aydın Üniversitesinin 10. Yıl Kutlaması'nda konuşan Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa Aydın, İstanbul Aydın Üniversitesi bünyesinde Tıp Fakültesi kurulması kararının Yükseköğretim Kurulu'nda onandığının da müjdesini verdi.

Milli Eğitim Bakanlığı döneminde, İstanbul Aydın Üniversitesi kuruluşunda imzasının olduğunu belirten Ak Parti Genel Başkan Yardımcısı Hüseyin Çelik: "Hani bir fidan dikersiniz ve aradan yıllar geçer kendi elinizle diktiğiniz o fidanın meyvelerini toplamaya başlarsınız. Bu haz nasıl bir haz ise, bu keyif nasıl bir keyif ise ben şahsen bu üniversitenin kuruluşunda bir millî eğitim bakanı olarak, imzası bulunan bir kişi olarak İstanbul Aydın Üniversitesinin onuncu yılında bu meyveleri toplayan, toplayabilen biri olmanın hazzını yaşıyorum." dedi.

Eski Millî Eğitim Bakanı ve AKP Genel Başkan Yardımcısı Doç. Dr. Hüseyin Çelik: "Üniversitenin bu denli büyümesi ve on yıl gibi kısa bir sürede bu noktaya gelmesi mutlulukla izlediğim bir tablodur. Bir eğitimci olarak bu büyümeyi yakından takip ediyorum. İstanbul Aydın Üniversitesi eğitime ve Türkiye'nin gelişmesine büyük katkılar sağlamaktadır. Gerçekleştirilen projeler, meslekî eğitime verilen değer, teknolojiye yapılan yatırımlar, bunun en önemli göstergesidir. Ben üniversitenin bu noktaya gelmesine katkıda bulunan tüm akademik ve idari personeli, yöneticileri kutluyorum." dedi.

Istanbul Aydın University Trustee Board Chairman Dr. Mustafa Aydın stated in his speech that they are proud of continuing with about two thousand people to the path which they have set off with thirty people after thanked to the teaching staff of the Anatolian Bil Vocational College which forms the foundations of the university. Dr. Mustafa Aydın referring to the development of University, expressed the numerical values by mentioning the successes achieved, studies made in academic and administrative areas. Mr. Aydın saying they were at the very beginning of the way, explained his targets by expressing that the university would enter in the first three of Turkey in 2015, and in the top five hundred of the World in the year of 2023. Dr. Mustafa Aydın, who made a speech at Tenth Anniversary Celebration of Istanbul Aydın University, gave the good news about approval by Higher Education Board of establishment decision for a Medicine Faculty within the Istanbul Aydın University.

Ak Party General Vice President Hüseyin Çelik stating that he had his signature on the establishment of Istanbul Aydın University when he was the Minister of National Education, said that "You remember planting a sapling and in the meantime many years go by and you begin to reap the fruits of that sapling which you have planted with your own hands. I am personally getting pleasure for being a person who reaps, can reap this fruits in the tenth year of Istanbul Aydın University as being a person who has a signature as a national education minister at the establishment of this university, as like the pleasure how it is, as like the delight how it is."

Former National Education Minister and AKP General Vice President Assoc. Prof. Dr. Hüseyin Çelik said that "It is a great table which I am watching happily the growth of the university to this extent and reaching to this point within a short span of ten years. I am following this growth closely as an educationist. Istanbul Aydın University makes major contributions to the development of Turkey and the education. The projects realized, the value given to occupational education, the investments made for technology are the most important indications of this. I congratulate all academic and administrative staff, managers who have contributed for bringing the university to that point."



WOW Otel'de gerçekleşen gece, Ferhat Göçer konseriyle devam etti. Sevilen şarkıları seslendiren Ferhat Göçer eşliğinde İstanbul Aydın Üniversitesi akademik ve idari personeli eğlenceli dakikalar yaşadı. İstanbul Aydın Üniversitesi personeli gecenin sonunda Ferhat Göçer ile 10. Yıl marşını seslendirerek final yaptı ve aile fotoğrafı çekti.

The night held at WOW hotel, continued with Ferhat Göçer concert. Istanbul Aydın University academic and administrative staff experienced entertaining moments accompanied by Ferhat Göçer who sang loved songs. Istanbul Aydın University staff finished the night by performing 10th Year anthem with Ferhat Göçer at the end of the night and had a family photograph taken."



MICHELANGELO BUONARROTI 1475-1564

Rönesans dönemi ünlü İtalyan ressam,
heykeltıraş, mimar ve şair...

Famous Italian painter, sculptor, architect and poet of the Renaissance period

Michelangelo, 6 Mart 1475'te Kığı yakınlarında Caprese'de doğar ve ailesi, o daha bir aylıkken Floransa'ya taşınır. Altı yaşındayken annesini kaydeden Michelangelo, 13 yaşına geldiğinde Floransa'da Domenico Ghirlandaio'nun yanına öğrenci olarak verilir. Bertoldo di Giovanni'nin zamanında, Medici ailesine ait olan San Marko bahçesinde çalışan genç Michelangelo, bu arada Lorenzo de Medici ile tanışır. Michelangelo, heykeltıraştaki üstünlüğünü kanıtladığı ilk ve en ünlü eseri olan çocuk kral Davud'un heykelini yaptırdığı zaman henüz 26 yaşındaydı. Beş buçuk metrelik bir mermer kütleden çıkaracağı eser için genç dâhi, mermer bloğun yanına bir baraka inşa eder ve yarımsız bir şekilde geceli gündüzlü çalışarak Rönesans sanatının harikalarından biri olarak kabul edilen David'i yaratır.

1505 yılında Papa II. Julius tarafından Michelangelo Buonarroti'ye daha sonra en önemli başarılarından biri olacak Vatikan'ın yanındaki Sistine Şapeli'nin tavan resimlerinin yapılması görevi 3 yıl sonra başlayacağı bu görevi ustamız, 520 metrekairelik bir alanda yaklaşık dört yıllık bir çalışmanın ürünü ile sonlandırmıştır. Ortasında, her biri Âdem, Havva ve Nuh Tufanıyla ilgili İncil'in Eski Ahit'inden alınma öykülerden esinlenerek yapılan resimlerin yer aldığı dokuz pano bulunan freskin yan unsurları da mitolojik figürlerle donatılmıştır. Özellikle de "Âdem'in Yaratılışı" ismindeki sahne, Batı resim sanatının en canlı tasvirlerinden biri kabul edilmiştir.

Michelangelo was born on 6 March 1475 in Caprese near Arezzo, Turcany and his family moved to Florence as he was just one month old. Michelangelo, who had lost his mother when he was six years old, was given as a student to Domenico Ghirlandaio in Florence when he got 13 years old. Michelangelo, who worked in the garden of San Marco, belonging to the Medici family at the period of Bertoldo di Giovanni, met with Lorenzo di Medici. Michelangelo was only 26 years old when he had made the sculpture of the child king David, his first and most famous sculpture with which has approved his superiority in sculpture. The young genius had built a shed next to the Five and Half metres high marble block, from which he would sculpture his work and created without any assistance, working day and night alone, David, accepted to be one of the wonders of the Renaissance art.

In 1505, Pope Julius II ordered the painting of the ceiling images of the Sistine Chapel next to Vatican, which was to become one of the most important successes of Michelangelo Buonarroti. The master had completed the product of a four years work on an area of 520 square metres, which he would start three years later. The lateral elements of the fresco with nine panels in the middle with paintings inspired by the stories from the Bible and the Old Testament, each related to Adam, Eve and the Biblical Flood, are furnished with mythological elements, too. Particularly the scene "The Creation of Adam" is accepted to be one of the most dramatic depictions of the western painting.



1519 yılında Cosimo de' Medici'nin soyunun son temsilcisi Lorenzo de' Medici'nin ölmesiyle Michelangelo, onunla birlikte genç yaşta ölen Nemours Dükü Giuliano'nun defnedildiği kiliseye iki ünlünün heykelini yapmıştır. 1534'te Papa III. Paulus'un heykeltıraşı ve mimarı yapılan Michelangelo'ya Sistine Kilisesi'nin sunak duvarına bir "Kıyamet Günü" tasviri yapmasını istemiştir. Meryem'in Göğe Yükselişi, İsa'nın Vaftizi ve Musa'nın Hükmü'nün anlatıldığı freskler süsler bu duvarı. "Kıyamet Günü" tablosuna başından beri muhalefet eden yeni Papa IV. Paulus ise, tablodaki imgelerin fazlaca müstehcen görüldüğünü belirterek Michelangelo'dan tabloyu biraz daha "düzgün" hale getirmesini isteyince, ustanın cevabı şu olmuştur: "Papa'ya söyleyin, bu küçük bir mesele ve kolaylıkla uygun hale getirilebilir. Önce kendisi yaşadığımız bu dünyayı uygun ve yaşanılır bir hale getirsin, sonra da bu tablo da aynı uygunluğa girecektir." Michelangelo'nun yaşamış olduğu çağ, kendisiyle boy ölçüşebilecek derecede yetkin ressam ve heykeltıraşlara tanıktır aynı zamanda. Bunların başında Rafael ve Leonardo Da Vinci gelir.



In 1519, when the last representative of the lineage of Cosimo de Medici, Lorenzo de Medici died, Michelangelo made for the church, where also the tomb Duke Giuliano, Duke of Nemours, who died with him, is located, the sculptures of these two famous persons. Michelangelo, who became in 1534 the sculptor and architect of Pope Paulus III, was order to make the depiction of "The Last judgement" on the altar wall of the Sistine Chapel. This wall is decorated with the frescos illustrating the Ascension of Mary, the Baptism of Jesus and the Judgement of Moses. And when Pope Paulus IV, who was always against the depiction of "The Last Judgement", requested from Michelangelo to amend the painting, noting that the images seem to be extremely vulgar, the artist answered: "Tell the pope that this is a small issue and can be amended easily. He should first convert the world we are living in appropriate and liveable, then will this painting convert appropriate, too." The era, when Michelangelo lived, witnesses to painters and sculptors, who are such qualified to measure the sword with him, too. These are lead by Raphael and Leonardo Da Vinci.



Michelangelo became famous for being the greatest artist of his era in the fields of painting, sculpture, architecture. Meanwhile he made the large Last Judgement fresco on the wall of the Sistine Chapel. The clergymen, who could not accept that all people were depicted naked, have covered some parts of these paintings. Michelangelo, who reigned in arts for 50 years after the death of Leonardo and Raphael, diseased after having worked ten years on the sculpture "Pieta" and died before he could complete it. Except his frescos, he has printed poems, scientific studies. Michelangelo is accepted to be the greatest and unique sculptor in terms of the strength, power and the harmony of the expression of his figures.

Michelangelo, who had great influences on Renaissance art, had, along with knowing the techniques of art very well, worked also on cadavers in order to be able to depict the human form in all respects.

Michelangelo, who had spent the last period of his life as the architect of the St. Peter's Basilica in Rome, died on February 18th 1564 at the age of 89.

Michelangelo, resim, heykel, mimarlık alanlarında çağının en büyük sanatçısı olarak ün kazanmıştır. Bu arada Sistina Kilisesi'nin duvarına büyük Mahşer freskini yapmıştır. İnsanların hepsinin anadan doğma resmedilmiş olmasını bir türlü hazmedemeyen din adamları sonradan bu resimlerin bazı yerlerini örttürmüşlerdir. Leonardo ile Rafaello'nun ölümünden sonra tam yarım yüzyıl sanat alanında saltanat süren Michelangelo, "Pieta" adlı heykeli üzerinde on yıl çalıştıktan sonra hastalanmış ve heykelini bitirmeden hayatını kaybetmiştir. Fresklerinden, heykellerinden başka basılı olarak şiirleri, bilimsel araştırmaları vardır. Michelangelo, figürlerindeki güç ile kudretin ifadesindeki ahenk bakımından dünyanın en büyük ve en eşsiz heykeltisi sayılır.

Rönesans sanatına çok büyük etkileri olan Michelangelo sanat tekniklerini çok iyi bilmesinin yanında insan formunu da her açıdan tasvir edebilmek için kadvralar üzerinde çalışmıştır.

Hayatının son dönemini Roma'daki Aziz Peter Kilisesi'nin mimarı olarak geçiren Michelangelo, 18 Şubat 1564'te, 89 yaşında hayatını kaybetti.



İstanbul Aydın Üniversitesinde Çocuk Oyunu Sahnelendi

*in the Istanbul Aydın University
Children's Play is Presented*



Sanat, büyükten küçüğe tüm bireylere önemli kazanımlar getirir. Özellikle sahne sanatları bu kazanımda etkindir. Sahne sanatlarından biri olan Çocuk Tiyatrosu, çocukların izleyerek öğrendiklerini davranışa dönüştürebileceği kazanımlar elde etmelerini sağlar. Gelecekteki mirasçılarımız olan çocuklarımızın tiyatro ile erken yaşta tanışmalarının onlara sağlayacağı kazanımların önemini kavrayan çocuk gelişimi programı öğrencileri, bu bilinç ile bir çocuk oyunu hazırladı. Bu bilinç İstanbul Aydın Üniversitesi Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu Çocuk Gelişimi Programı tarafından 2012-2013 akademik yılında “Çocuk ve Drama” dersi kapsamında verilmeye çalışılmış, derste verilen bilgilerin uygulamalı çalışmalarla beceriye dönüşmesini sağlamak amacıyla da Öğr. Gör. Ayşe Dilşad EKER önderliğinde bu çocuk oyunu hazırlanmış ve sergilenmiştir.

Art provides gains to all individuals, from grownups to children. Particularly performing arts are efficient at this gain. One of these performing arts, Children's Theatre, allow the children gains, where they can convert those they learned by viewing into behaviour. Our students at the children's development department, having realized the importance of the gains to be provided to our children, our inheritors in the future, when they meet the theatre in early ages, have prepared a children's play with this awareness. This awareness is tried to be provided by the Istanbul Aydın University Anatolian Bil Vocational School of Higher Education Department of Children's Development in the frame of the course "Children and Drama" during the Academic Year 2012-2013 and this children's play is prepared and presented under the leadership of the Academic Member Ayşe Dilşad EKER in order to provide the conversion of the knowledge given in the course into skills with applied works.

Çocuk oyunlarının seçilmesinde ve hazırlanmasında çocuğun gelişim özelliklerini iyi bilmek ve çocukları yeterince tanımak gerekir. İAÜ ABMYO Çocuk Gelişimi Programında yürütülen diğer dersler sayesinde öğrencilere çocuğun gelişim özellikleri hakkında bilgiler verildi. Öğrencilerin elde ettiği bu bilgiler ışığında, çocuk oyunlarından içeriği en uygun olduğu düşünülenler saptandı. İçlerinden Kemal ORUÇ' a ait "Bilgisayar Oyunu Mu, Gerçek Oyun Mu?" isimli oyun tercih edildi.



Günümüzde bahçede oynanan çocuk oyunlarının yerini çarpık kentleşmenin etkisiyle ve teknolojinin ilerlemesiyle bilgisayar oyunları aldı. Çocukların hareket ihtiyacını karşılamayan, sosyalleşmelerine engel olan ve onlara şiddet duygularını öğreten bilgisayar oyunlarının zararlarını anlatan "Bilgisayar Oyunu Mu, Gerçek Oyun Mu?" isimli oyun, 25 ve 26 Nisan tarihlerinde İAÜ konferans salonunda sergilendi. Hazırlanan oyun Kanarya İlköğretim Okulu ve İstanbul Ticaret Odası Kanarya İlköğretim Okulu anasınıfı öğrencilerine sahnelendi. Böylece geleceğin küçük mirasçıları olan miniklerin bir kısmının tiyatro ile tanışmasını sağlamanın gururu ve sevinci de yaşandı. Aynı oyun başka bir gün Çocuk Gelişimi Programı öğrencilerine ve oyunda yer alan öğrencilerin ailelerine sahnelendi. Oyuna İAÜ'nün diğer bölümlerinden öğrenciler de davet edildi, özellikle medya, basım ve yayın, rtv... gibi bölümlerin öğrencilerinin izlemeleri sağlanarak çocuk oyunları hakkında bilgi edinmeleri amaçlandı.

It is necessary to know the development features of the children well and to know the children sufficiently for the selection and preparation of children's plays. By the other courses at the IAU ABMYO Children's Development Program knowledge on the development features of children is provided to the students. Those thought to be the most appropriate are determined among the children's plays in terms of their content in the light of this knowledge, acquired by the students. The play with the title "Is it a Computer Game, or a Real Game?" of Kemal ORUÇ is selected among them.



At present, the games played in yards are replaced by computer games by the effect of the unplanned urbanization and the development of the technology. The play "Is it a Computer Game, or a Real Game?", handling the harms of computer games, which don't meet the exercise needs of children, preventing their socialization and teaching them feelings of violence, is presented on April 25th and 26th in the IAU conference hall. The prepared play is presented to the nursery class students of the Kanarya Premier School and the Istanbul Trade Chamber Kanarya Premier School. Thus the proud and happiness about having met a part of the petit, being the little inheritors of future, with the theatre is experienced. The play is presented at another time to the students of the Children's Development Program and the parents of the students who took part at the play. Also students of the other department of the IAU are invited and targeted to provide information on children's plays by letting particularly the students of departments like media, print and publication, R-TV watch the play...



— mavi.. beyaz.. blue.. white.. —

BOZCAADA

Birisi bana tatil denince aklına hangi renk gelir diye sorsa hiç düşünmeden mavi derdim. İkinci tercihin ne olurdu diye ısrar etseydi tercihim beyaz olurdu. Beyaza boyalı evlerin art arda sıralandığı dar sokaklar.. Pencereleeri çivit mavisi renginde.. Küçük bir cumbası olan, tatil kokan evler. Bu evler deniz kokar, yosun kokar aynı zamanda. Bu koku ayrı bir cazibe oluşturur hemen. Çakıl taşları ile döşeli sokaktan deniz değeri ayaklarınızı. Kapısında denizci fenerleri asılıdır. Akşamları mum yanar içlerinde, en derin sohbetleri aydınlatır, şen kahkahalara eşlik ederler. Sandalyeler de mavidir. Denizin üstüne otursunuz, akşamın ilk ışıkları düşünce çivit mavisi pencerelere, serin bir rüzgâr komşu gelir deniz tarafından, bereketli deniz balık doldurur tabağınıza ve siz gecenin karanlığında denizin koynunda Ege türküleri söylersiniz.

When somebody would ask me which colour I would think of when the word holiday is mentioned, I would say "Blue" without hesitating. If the persons would insist on my second preference, this would be "White". Narrow streets, where white painted houses are ordered in sequence. The windows in indigo blue... Houses with small bay windows, smelling like holidays. These houses smell like sea, like alga at the same time, this smell instantly constitutes a different charm, the sea will touch your feet in the streets covered with pebbles. Sailor lanterns hang at the door. Candles burn inside in the evenings, lighten the deepest chats, accompany jolly laughter. The chairs are also blue. You will feel sitting on the sea, when the first lights of the evening fall on the indigo blue windows, a fresh window will come as your neighbour from se-aside, the plenty sea will fill your dish with fishes and you sing songs of the Aegean in the breast of the sea during the darkness of the night.





İskeleyle çıktığınızda sizi mavi bir şenlik karşılar, dükkânların içine çağırır sizi, girmeden edemezsiniz. Ayazma plajı hemen denize girmeye çağırır sizi, Ayazma'yı istemediyseniz Habbele, Sulubahçe ve Akvaryum plajları imdada yetişir hemen.

Bozcaada'da bir tatil yerinde arayacağınız her şey mevcut. Berak sularında yüzebilir, dar sokaklarında tarihe tanıklık edebilirsiniz, güzel Ege mezelerinin ve balık çeşitlerinin tadına bakabilirsiniz.

Ada iskelesinin hemen yanında hâlâ ayakta duran kale buranın geçmişi hakkında ipuçları verir bize. Uzun yıllar Bizans, sonraları Osmanlı egemenliğinde kalmış olan ada için çeşitli savaşlar verilmiş, bir dönem Venediklilere hibe edilmiş, daha sonra Osmanlıların egemenliğine girmiştir. Çanakale savaşında düşman kuvvetleri tarafından işgal edilmiş ve üstlenme bölgesi olarak kullanılmıştır. Üzerinde bu kavgaların verilmesinin sebebi adanın stratejik konumudur.

Ege Denizi'nde yapılan ticareti kontrol altına almak isteyen her devlet, Bozcaada'yı bir kontrol noktası olarak düşünmüştür. Adaya gidildiğinde tarihî duvarlar bu geçmişi anlamanız için hazır bekler. Bozcaada'yı bir turizm merkezi haline getiren en önemli unsurlardan biri de geçmişten bu yana üzüm yetiştiriciliğinin, dolayısıyla şarapçılığın gelişmiş olmasıdır. Adanın güneşe bakan hafif meyilli yamaçları bağcılık için oldukça uygun yerlerdir. Adada tarihleri değişmekle beraber her yıl bağbozumu şenlikleri yapılmaktadır. Bu tarihlerde adaya gelenlerin sayısı artmakta, adanın sahip olduğu irili ufaklı pansiyonlar dâhil bütün oteller dolmaktadır.

Bozcaada coğrafi konum olarak rüzgâra açık bir alan olduğu için rüzgâr enerjisi santralleri için uygun konumdadır. Adayı ziyarete gelenler batı burnunda kurulu olan 17 âdet rüzgâr enerjisi santralini mutlaka ziyaret etmektedir. Bu alan, özellikle günbatımında fotoğraf meraklıları için oldukça güzel kareler sunmaktadır.

İbrahim YOĞURTÇU
Öğretim Görevlisi / Lecturer

A blue feast will greet you when you walk out to the pier, the shops will call you inside and you can't withstand walking in. The Ayazma Beach invites you jump into the sea, instantly, but Habbele, Sulubahçe and Aquarium Beaches run to help if you shouldn't want Ayazma.

Bozcaada has everything you would look for at a holiday location. You can swim in its clear waters, witness the history in its narrow streets, taste the nice Aegean cold dishes and fish varieties.

The castle, directly next to the pier of the island, still standing, will give you some hints about the past of this place. There have been many wars for the island, having been long times under Byzantine and set over to Ottoman rule later, it was granted to the Venetians for some period and entered into the Ottoman domination then. The island was occupied by enemy forces during the Battle of Gallipoli and used as a base. The reason for these fights on it is the strategic location of the island.

Every country, aiming to control the trade on the Aegean Sea, has considered Bozcaada as a check point. The historical walls await you to make you understand this historical past when you go to the island. One of the important elements, which makes Bozcaada a tourism centre, is viticulture, developed from past to present, and thus the winery. The light slanting slopes of the island, facing the south, are rather suitable locations for viticulture. Every year, though with changing dates, vintage feasts are held. The number of the visitors of the island increases during such dates, and all hotels, including the larger or smaller pensions of the island, get full. Bozcaada has a suitable location for wind power plants since it is geographically open for winds. The 17 wind power plants, established at the west cape, must be seen by the visitors. This area offers nice images for those interested in photography, particularly at sunset.



Gagavuzya Özerk Cumhurbaşkanı MIHAIL FORMUZAL ile Röportaj



INTERVIEW WITH MIHAIL FORMUZAL, THE
PRESIDENT OF THE AUTONOME REPUBLIC
GAĞAUZIA

EURAS: Sayın Başkanım, öncelikle I. Uluslararası Stratejik Çalışma ve Güvenlik Kongresi'ne katılarak bizlere şeref verdiğiniz için sizlere çok teşekkür ediyoruz. Biraz önce sadece büyük güçlerin değil, küçük ülkeler de dünya jeopolitiğine katılmak ve destek olmak istiyorlar dediniz. Bu nasıl gerçekleştirilebilir?

Cumhurbaşkanı Mihail Formuzal: “Gagavuzya Özerk Cumhuriyeti, Moldova Cumhuriyeti’nin güney kesiminde yoğunlaşan Slovak, Türk ve Avrupalı kimliği ile 160.000’in üzerinde nüfusa sahip ve başkenti Komrat olan bir ülkedir; ama Gagavuzlar ve temsilcileri hemen hemen dünyanın her yerine yayılmıştır. Bugün burada gerçekleştirilen kongrede Avrasya’nın bir üyesi olarak bulunmaktan mutluluk duyuyoruz. Dünyamız büyük güçlerin hâkimiyetini yaşamaktadır. Bu ülkelerin dış politikaları birçok küçük ülkeyi de etkilemekte ve yönlendirmektedir. Mevcut uluslararası ilişkiler ve hukuk sistemi de bunu doğrulamaktadır. Aslında küçük topluluklar ve azınlıklar da bu sürece etki edebilirler ve onlarda dünya kültürel mirasına katabilecekleri çok şey var.

EURAS: Her geçen gün azınlıklar, dilleri, kültürleri kayıp olma tehlikesiyle karşı karşıya kalmakta... UNESCO’nun da desteklediği bu zenginliği koruma hakkında ne düşünüyorsunuz? Türkiye (80 milyon nüfus) bu konuda, Türk Dünyası kültürünün gelecek nesillere aktarılıp yaşatılması konusunda neler yapmalı? Bu konudaki görüşleriniz nelerdir?

EURAS: Mr. President, we primarily want to thank you for honouring us with your attendance to the Ist International Strategic Work and Security Congress. You had mentioned that not great powers, but also the minorities want to contribute and support to the geopolitics of the world, how could this be realized?

President Mihail Formuzal: “Gagauzia Autonomous Republic is a country in the southern part of Moldavia with a population of more than 160.000 people with Slovakian, Turkish and European identities with its capital city Komrat, but the Gagauzians and their representatives have spread nearly to all countries of the world. We are happy to attend the congress organized here today as a member of Eurasia. Our world is living under the dominance of strong powers. The foreign policies of these countries influence and direct also many smaller countries. And the existing international relations and juridical system confirms this. But also the small communities and minorities have many things that would have an effect on this process and could contribute to the cultural heritage of the world.

EURAS: The minorities are faced with the loss of their languages and cultures by each day... What do you think about preserving this richness, also supported by UNESCO? What should Turkey (population of 80 Million persons) do in order to transmit the Culture of the Turkish World to future generations, and to sustain its existence, what do you think on this issue?

Cumhurbaşkanı Mihail Formuzal: Burada şunu belirtmek isterim ki 2001 Kültürel Çeşitlilik UNESCO Evrensel Bildirgesi ve 1972 Dünya Kültürel ve Doğal Mirasının Korunmasına ilişkin UNESCO sözleşmesine ek olarak kabul edilen 2003 Somut Olmayan Kültür Mirasının Korunması Sözleşmesi unutulmamalıdır. Büyük devletlerin jeopolitik çıkarları ve siyasi anlamda yürütülen uluslararası ilişkiler bu mirasların yok olmasına neden olmaktadır. Belirttiğim belgelerde: “Tüm halklar insanlığın ortak mirasını oluşturan uygarlıkların ve kültürlerin çeşitliliğine, zenginliğine katkıda bulunmalıdır.” denmektedir. 21.yy bizim gibi milletlere ne getiriyor? Bilim adamlarının ve uzmanların değerlendirmelerine göre her yıl onlarca milliyet ve etnik grup kayboluyor. Kaybolurken de onlara ait dil, kültür, gelenek ve görenekler de ölüyor. Benim görüşüm, tüm küçük ulusların ana stratejik hedefi bu süreçlere dayanmak üzerine kurulmalı ve itibarı ulus ile huzurlu bir diyalog sergilenmelidir. Garantör ülkeler (küçük devletlere yardım ve destek sağlayan büyük güçler) ile yapıcı ortaklıklar kurulmalıdır.

EURAS: Türk Dünyası’nda Türkiye ve Azerbaycan başta olmak üzere eğitimde neler yapılmalı? Bu coğrafyada Avrasya Üniversiteler Birliği (EURAS) gibi eğitim ve kültür köprüsü oluşturmaya çalışan bir birliğe ne tür görevler düşer?

Cumhurbaşkanı Mihail Formuzal: Burada gerçekleştirilen konferans gibi girişimler özellikle Avrasya bölgesinde var olan ülkeler için önemli bir paylaşım platformu olacaktır. Kültürel, ekonomik ve siyasi olarak değerlendirmelerin yapılacağı oturumlardan da önemli çözüm fikirleri çıkacaktır. Bu kapsamda yükseköğretimin önemi büyüktür. Avrasya Üniversiteler Birliği’nin doğu ile batı arasında bir kültür ve eğitim köprüsü olacağını düşünüyorum.

EURAS: Hem Slovak, hem Türk, Hem de Avrupalı kimliğiyle nüfusu 160 binlik bir halkın dünyaya açılış modeli nedir? Bizlere açıklayabilir misiniz?

Cumhurbaşkanı Mihail Formuzal: Daha önce de belirttiğim gibi Gagavuzlar yüzyıllardır küçük adımlar atarak kendilerini koruma ve geliştirme yolunda ilerlemektedir. Gagavuzların sürekli olarak ulusal kalkınmasını bastıran güçler bulunmaktadır. Ancak buna rağmen halkımız dilini, gelenek ve göreneklerini koruyarak kendini geliştirmektedir. Türkiye, Gagavuzların en önemli müttefiklerinden birisidir. Siyasi ve ekonomik işbirliklerimiz artık bilimsel ve akademik düzeye de taşınmıştır.

Ayrıca Avrasya-Türkiye ilişkilerini konu alan Uluslararası Güvenlik ve Stratejik Çalışmalar Kongresi’nin tüm oturumlarını İstanbul Aydın Üniversitesi Müttevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa Aydın’ın eşliğinde takip ettim herkese teşekkür ederim.

President Mihail Formuzal: Here I would like to note that the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage of 2003 in addition to the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity of 2001 and the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage of 1972 should not be forgotten. The geopolitical interests of great countries and the international relations conducted in political terms cause the disappearing of these heritages. In the documents I mentioned, it is said “all nations have to contribute to the diversity, richness of the civilizations and cultures, constituting the common heritage of mankind”. What does the 21st century bring to nations like us? Each year, many nations and ethnic groups are disappearing every year according to the assessments of scientists and specialists. Whilst they disappear, also the language, culture, traditions and customs of them get lost. My opinion is that the strategic target of all small nations should be established based on these processes and a dialog in harmony with the reputation of the nation should be presented. Constructive partnerships should be established with grantor countries (great powers, providing assistance and support to small countries).

EURAS: What needs to be done in terms of education in the Turkish World, lead by Turkey and Azerbaijan? What tasks fall on a union like the Eurasian Universities Union (EURAS), aiming to establish an Educational and Cultural Bridge, in this geography?

President Mihail Formuzal: Initiatives like the realized conference here will be an important sharing platform, particularly for countries in the Eurasia Region. And important solution ideas will be resulting during sessions, where cultural, economic and political assessments will be made. Higher education has a great importance within this scope. I think that the Eurasian Universities Union will be a culture and education bridge between the East and the West.

EURAS: What is the model of a nation with a population of 160 thousand people, having both Slovakian, Turkish and European identities, for opening itself to the world? Could you please explain us this??

President Mihail Formuzal: As I mentioned before, the Gagauzians progress to protect and develop themselves since centuries by making small steps. There have always been powers, which suppress the national development of the Gagauzians. But our people develop themselves though this by preserving their language, traditions and customs. Turkey is one of the most important allies of the Gagauzians. The political and economic co-operations have now carried to scientific and academic levels, too.

Beside this, I have followed all sessions of the International Security and Strategic Studies Congress with the topic Relations Between Eurasia and Turkey together with the Chairman of the Board of Trustees of Istanbul Aydın University, Dr. Mustafa Aydın, and want to thank everybody.

MEYODER iş birliği ile KERMES

MEYODER iş birliği ile KERMES

Meslek Yüksekokulu Mezunları ve Mensupları Derneği (MEYODER) iş birliği ile hazırlanan, İstanbul Aydın Üniversitesi'ndeki tüm bölümlerin katılımlarıyla gerçekleştirilen kermes tam bir şölen havasında gerçekleşti. Kermesten elde edilen tüm gelir MEYODER tarafından okumak isteyen fakat maddi sıkıntılar çeken öğrencilere yardım amaçlı bağışlandı.

The kermes, organized with the co-operation of the members of the Society of Graduates and Members of the School of Higher Education (MEYODER), and realized by the participation of all departments at Istanbul Aydın University, was completely in a feast atmosphere. The whole revenue of the kermes is donated by MEYODER for aid purposes for students who want to study but suffer under financial problems.

İstanbul Aydın Üniversitesi Rektörü Sn. Prof. Dr. Yadiğâr İZMİRLİ, Rektör Yardımcısı Sn. Prof. Dr. İbrahim AYDIN, Mütevelli Heyeti Başkanı Sn. Dr. Mustafa AYDIN'ın da katılımlarıyla gerçekleşen kermesteki hava görülmeye değerdi. Duyarlı öğrenciler tarafından hazırlanan standlar yiyecekten içeceğe, meşrubattan tatlıya, giyecekten çiçeğe kadar çeşitli ürünlerle doldu.

Moda Tasarımı öğrencilerinin hazırladığı kıyafetler tam bir işçilik örneği. Her biri el emeği ile uygun fiyattan maddi sıkıntı çeken öğrenciler için satışa sunuldu. Peyzaj ve Süs Bitkileri programının standında sunduğu bitkiler ise cüzi miktarda ve de odaları süsleyebilecek nitelikteydi.

The atmosphere of the kermes with the participation of the Dean of Istanbul Aydın University, Prof. Dr. Yadiğâr İZMİRLİ, Vice-Dean Prof. Dr. İbrahim AYDIN, Chairman of the Board of Trustees, Dr. Mustafa AYDIN, was worth to be seen. All stands, established by responsible students were full with foods to beverages, from drinks to sweets, from clothes to flowers.

The clothes, prepared by Fashion Design students were all a sample of handicraft, and each are sold with elbow grease for affordable prices to the benefit of financial problems suffering students. The plants at the stand of the Landscaping and Decoration Plants were not much and such to decorate rooms.

KERMES



Basım ve Yayın Teknolojileri Programı ve Çocuk Gelişimi Programının hazırladığı stantlardaki yiyecekler değişik tatlardaydı ve değişik kültürlerdendi. Basım ve Yayın Teknolojileri standındaki kitaplar değerinden düşük fiyattaydı ve öğrencilerin alması için satışa hazır hale getirildi. Birbirinden güzel yiyecekler bütün öğrencilerin ilgisini çekti ve yardım için büyük bir katkı sağladı.

The food at the stand prepared by the Print and Publication Technologies Program and the Children's Development program offered different tastes of different cultures. At the additional stand for the students of the Print and Publication Technologies, books are presented for sale at low prices in order to allow the students buy these. Foods, each tastier than the other, have attracted the interest of all students and have contributed greatly.





Mimarî Restorasyon bölümünün hazırladığı eşsiz el emeği tabloları satışa sunuldu. Bu tablolar öğrencilerin yanı sıra öğretim görevlilerinin de bir hayli dikkatini çekti. Gün sonunda epey tablo satılmış böylece öğrenim görmek isteyen öğrencilere çok büyük bir katkı sağlamış oldu.

The unique handmade paintings of the Architectural Restoration department are offered for sale and attracted the attention of the students and the academic staff. Many of these painting were sold by the end of the day and thus a great contribution is provided to students, willing to study.

Lojistik bölümünün standındaki tatlılar ise hem yemeğin üzerine gidecek hem de tüketilen tüm diğer ürünler gibi öğrenim hayatında sıkıntılar çeken öğrencilere destek olacaktı.

Halkla İlişkiler Programı sıcak havalarda öğrencilerin içini serinleten bir stant hazırladı. Stantta dondurma satan öğrenciler sıcak havanın avantajından faydalandılar. Tam bir şenlik havasında geçen kermes etkinliğinde öğrenciler hem eğlendi hem de öğrenim görmek isteyen öğrenci arkadaşlarına yardım etme fırsatı buldular. Destek amaçlı düzenlenen bu kermes etkinliği büyük beğeni ve takdirleri üzerine topladı.

Etkinlikte her öğrenci bireysel olarak üstlerine düşen sorumlulukları yerine getirerek bir sağduyu örneği sergiledi. Bir kez daha İstanbul Aydın Üniversitesi öğrencilerinin farklılığı kendini göstermiş oldu. Kermes amacına ulaşmış olup satılan her ürün, eğitim almak isteyen öğrencilere bağışlanmıştır.

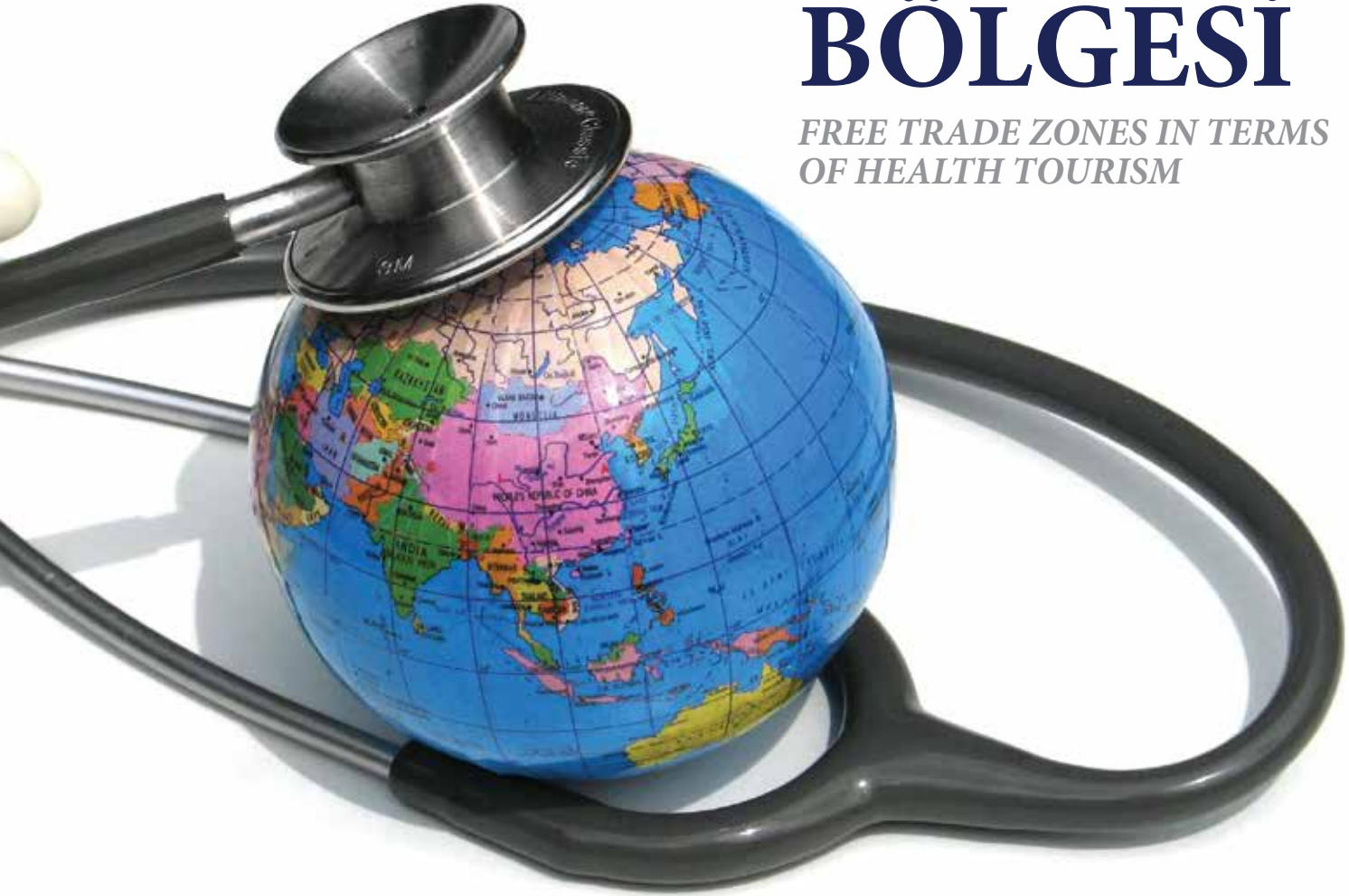
The sweets at the stand of the Logistics department were to such to complement the foods and each consumed sweet were to provide support to students with problems in their educational life as the other products.

The Public Relations Program had prepared a stand to refresh the students in a warm weather. Halkla İlişkiler Programı sıcak havalarda öğrencilerin içini serinleten bir stant hazırladı. The students, who sold ice-cream at their stand, used the advantage of the hot weather. Whilst being entertained, the students found at the kermes, which was fully in a feat atmosphere, the opportunity to help their fellow students. This kermes event, organized for support purposes, gained great appreciation and applause.

Every student undertook the liability falling on him/her at the kermes, and presented a sample of prudence by fulfilling their responsibilities individually. The distinctness of the students of Istanbul Aydın University has proven itself one more time. The kermes has reached its purpose and each sold product is donated to students, willing to study.

Sağlık Turizmi Açısından SERBEST SAĞLIK BÖLGESİ

FREE TRADE ZONES IN TERMS
OF HEALTH TOURISM



Uzm. Ufuk Altın, Yrd. Doç. Dr. Gülfer Bektaş, Yrd. Doç. Dr. Emre İşci
Specialist. Ufuk Altın, Ass. Prof. Dr. Gülfer Bektaş, Ass. Prof. Dr. Emre İşci

Ülkemizin doğal kaynakları ile birlikte, sektörel anlamda sunulan hizmet kalite standardının yüksekliği, sağlık turizminin daha da gelişeceğine yönelik öngörülerde bulunabilmeye yol açmaktadır.

The high quality standard of the services offered in sectoral terms along with the natural resources of our country results in the forecast that the health tourism will continue to develop more.



Yapılan görgül araştırmalar, istatistiki değerlendirme ve raporlar sağlık turizminin gelişmeye çok açık bir alan olduğunu, sağlık turizminin niş bir pazar olduğunu göstermektedir. Bu noktada önemli olan sağlık turizminin hem kamu hem de özel sektör kapsamında geliştirilmesinde izlenecek politika ve stratejilerinin proaktif olarak belirlenmesidir. Bu nedenle yapılacak olan çalışmalar Türkiye için artık daha ziyade inovasyon odaklı olmalı ve böylelikle sektördeki diğer rakiplerinden daha öne çıkması sağlanmalıdır.

Yapılan bu çalışmada amaç, sağlık turizminin geliştirilmesi yönündeki arayışlara yön göstermesi bakımından, Eczacıbaşı Sağlık Hizmetleri Eski Genel Müdürlerinden Sayın Sarper Tanlı'nın ifade ettiği gibi, tarihsel açıdan büyük öneme sahip, mimari, yerleşim ve konsept açısından başarısı ortada olan Kapalıçarşı yapısının değerlendirilerek, yapılacak olan serbest sağlık bölgesi uygulamalarında bir kıyaslama (benchmarking) örneği oluşturmaktır.

Serbest sağlık bölgesi, ülkenin siyasi sınırları içinde olmakla birlikte, gümrük hattı dışında sayılan, ülkede geçerli ticari, mali ve iktisadi alanlara ilişkin hukuki ve idari düzenlemelerin uygulanmadığı veya kısmen uygulandığı, sınai ve ticari faaliyetler için daha geniş teşviklerin tanındığı ve fiziki olarak ülkenin diğer kısımlarından ayrılan yerler olarak tanımlanabilir.

Tanımda yer alan bu özellikli bölgede, küresel anlamda sağlık bakım sistemine bağlantılı olarak hizmet sunulacak ve bu bölgelerde tıp köyü, yaşlı bakım tesisleri, wellness park, araştırma merkezleri, üniversite hastaneleri, teknokent, rehabilitasyon merkezleri, konaklama ve diğer sosyal-ticari tesisler oluşturulacaktır. Böylelikle bölgenin cazibe merkezi haline getirilmesi amaçlanmaktadır. Ülkemiz jeopolitik konumu ve mevsimsel avantajlarıyla, gerek yerli gerekse yabancı yatırımcıya, uygun hukuki ve maddi düzenlemelerle, serbest sağlık bölgesi oluşturulması için oldukça uygun bir alternatif olduğu söylenebilir.

The performed empiric studies, statistical assessments and reports, indicate that health tourism is a field, very open to develop, that health tourism is a niche market. The important aspect at this point is to determine the policies and strategies to be followed in order to develop it within the scope of both the public and the private sector. Therefore need the works to be performed with respect to Turkey focussed on the innovation and it should thus step to the front among its competitors in the sector.

The goal of this study in terms of providing a direction to the searches in order to develop the health tourism, to assess the success of the Grand Bazaar, having a great historical importance as noted by one of the former CEOs of Eczacıbaşı Health Services, Mr. Sarper Tanlı, with respect to its architecture, layout and concept, and to constitute a benchmarking sample for free health zone applications.

Free health zone can be described as locations which, whilst being within the political borders of the country, are deemed to be except the customs line, where in the country applicable legal and administrative regulations regarding commercial, financial and economic fields are not applied or partially applied, wider incentives are provided for industrial and commercial activities and are physically separated from the remaining parts of the country.

It is intended to convert the zone with the features indicated in the description to a centre of attraction by establishing medical villages, nursing and rehabilitation facilities for old persons, wellness parks, research centres, university hospitals, rehabilitation centres, lodging and other social facilities in order to provide services in connection with the global health care system in these zones.

Yukarıdaki tanımlamalardan da anlaşılacağı üzere serbest sağlık bölgesi pek çok bakımdan Kapalıçarşı yapısı ile benzerlikler göstermektedir. Kapalıçarşı, İstanbul kentinin merkezinde yer alan dünyanın en büyük ve en eski kapalı çarşılarından biridir. Gün içerisindeki en yoğun zaman diliminde yaklaşık yarım milyona yakın insanın ziyaret ettiği ve çalıştığı bir yapıdır. Kapalıçarşı, Dünya'nın en eski bankası, en büyük ve en eski alış-veriş merkezi, en gizemli ve görkemli yerlerinden biri olarak varlığını sürdürmektedir.

Kapalıçarşı yapısı itibarı ile diğer benzeri çarşılarından ayrılmaktadır. Cadde ve sokakları, daha o zamanlar aynı işi yapan insanların toplandığı yerler olarak sistematize edilmiş ve buralar kalpakçılar, kuyumcular, aynacılar, fesçiler, yağlıkçılar gibi iş kollarına göre isim almıştır.

Konsept olarak Kapalıçarşı yapısı planlanan serbest sağlık bölgesi yapısına yön gösterebilecek niteliktedir; iş kollarına göre düzenlenmiş sistematik yapı gibi oluşturulacak sağlık bölgeleri tarihimizden gelen başarısı ortaya konmuş bir yapının bir başka sektördeki uygulaması niteliğinde düşünülebilir. Hatta işletme yazını açısında bir kıyaslama (benchmarking) yapılması oldukça rasyonel bir yaklaşım olarak düşünülebilir.

Dünyanın önde gelen sağlık kuruluşlarından ABD'li Wallcott Holding, yedi ülkede sağlık serbest bölgesi kurma kararı almıştır. Türkiye'ye gelerek Sağlık Bakanlığı ile görüşmüş ve serbest sağlık bölgesi için Türkiye ile ilgilendiklerini ifade etmişlerdir. Walcott Holding CEO'su Ian Jacobs, projenin inşaat aşamasında 10 bin, tedarikçilerle birlikte toplam 30 bin kişilik istihdam sağlayacağını söylemiştir. Jacobs, proje için Türkiye'yi seçmelerinin sebebini ise, "düşük maliyet, kolay erişim, sağlık altyapısının iyi olması, iyi bir ölçek ekonomisine sahip olması, Türk toplumunun sadakati ve misafirperver bir kültüre sahip olması" şeklinde sıralamıştır.

Türkiye'de projenin Dubai tarzı bir sağlık serbest bölgesi olacağını, beş yılda tamamlanacağını bölgeyle yurtdışından yılda en az 100 bin hasta getirilmesinin hedeflendiğini ifade etmiştir. Tüm bu açıklamalar projenin Türkiye için ne denli önemli bir istihdam ve ekonomik kaynak oluşturacağını açıkça ortaya koymaktadır.

Sağlık Bakanlığı; 06/06/1985 tarihli ve 3218 sayılı Serbest Bölgeler Kanunu, 663 sayılı Sağlık Bakanlığı ve Bağlı Kuruluşların Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin 49'uncu maddesi gereğince ülkemizde serbest sağlık bölgelerin kurulmasının önü açmıştır. Serbest sağlık bölgeleri; yabancı hastaya bakmak üzere, yabancı sağlık personeli çalıştırabilme yetkisine sahip hastaneler, Ar-Ge merkezleri

It is possible to say that our country is with its geopolitical location and its seasonal advantages is a rather appropriate alternative for the establishment of free health zones for foreign investors with the appropriate legal and material regulations.

As to be understood from the statement above, the free health zone shows similarities with the Grand Bazaar structure in many terms. The Grand Bazaar, in the centre of Istanbul, is one of the largest and oldest bazaars of the world. It is a structure, which is occupied by nearly half a million visitors and employee during the most intensive hours of the day. The Grand Bazaar sustains its existence as the oldest bank, the largest and oldest mall, one of the most mystic and magnificent locations of the world.

The Grand Bazaar distinct from other similar bazaars in terms of its structure. Its roads and streets are systemized as places, where people with the same profession are accumulated as of the initial times and got names according to the branches like calpac makers, jewelleries, mirror makers, fez makers, oilcan makers.

The structure of the Grand Bazaar is such to provide a direction for the planned free zone structure in terms of the concept; health zones to be established as a systematic structure, arranged according to the professional branches, can be considered as the application of a successful structure, approved by its past, in another sector. Even a benchmarking in terms of operational literature can be deemed to be a rational approach.

The US Wallcott Holding, one of the leading health institutions of the world, has resolute to establish free health zones in seven countries. They came to Turkey, discussed with the Ministry for Health and stated that they are interested in Turkey for a free health zone. Walcott Holding CEO Ian Jacobs noted that the project will provide an employment of 10.000 persons during the construction stage and 30.000 persons together with the suppliers. Jacobs listed the reasons for selecting Turkey for the project as "low costs, easy access, a good health infrastructure, a good scale economy, the loyal and hospitable culture of the Turkish people".

It is expressed that the project in Turkey will become a Dubai-like free health zone, it will be completed in five years, it is targeted to receive at least 100.000 patients per year from abroad with the zone. All these statements reveal what for an important employment and economic source it will constitute for Turkey.

The Ministry for Health has evened the way to establish free health zones in our country pursuant to the Free Zones Code Nr. 3218 of June 6th 1985, Article 49 of the Statutory Decree Nr. 663 Regarding the Organization and Tasks of the Ministry For Health and the Associated Institutions. Free health zones are

ya da teknokentler ve diğer sosyal-ticari tesislerin kurulacağı alanlar olarak planlanmıştır.

Serbest bölge avantajları işletmecilik ve finans açısından, işletmeciler için birçok vergi avantajlarından yararlanma imkânı (SSK primi, KDV, kurumlar vergisi vb. vergilerden muafiyet), yatırımcı için ucuz altyapı ve yatırım imkânı, başvuru ve faaliyet süresince her türlü bürokrasinin en aza indirilmesi, serbest bölgede sağlanan teşvik ve avantajlardan yerli ve yabancı bütün yatırımcıların eşit olarak yararlanması imkânını sağlayacaktır. Ayrıca, ülkemizdeki bazı mevzuatlar serbest bölgede uygulanmayarak, daha dinamik bir yapının sağlanması, yabancı yatırımcıya da yatırım imkânının sağlanabilir olması, sağlık yatırımlarını ve sağlık insan kaynağını bölgeye çekilmesi ile bölge ticaretinin bütün olarak artması, emlak sektörünü canlandırılması gibi birçok açıdan önem taşımaktadır.

Dünyadaki serbest sağlık bölgelerinden örnek alınarak ortaya konulacak olan yapıda, tıpkı Kapalıçarşı örneğinde olduğu gibi, kaliteli sağlık hizmeti alma ihtiyacı doğduğunda, kişilerde hem marka hem de fiziki olarak tek bir yere gitme düşüncesi oluşmalı ve entegre bir yapı içinde talep ettikleri sağlık hizmetlerini, tek bir bölgede bulabilmeleri sağlanmalıdır.

Bu nedenle serbest sağlık bölgelerinin kamu ve özel teşebbüsün koordineli adımları ile proaktif olarak şekillendirilmesi gerektiği ortadadır. Dünyada her geçen gün büyüyen multidisipliner bir sektör olan sağlık turizminde, istenilen düzeyde olmak ve gerekli ilerlemenin sağlanması için ekonomiye ve istihdama büyük bir katkısı olacağı düşünülebilen serbest sağlık bölgelerinin bir an önce yapılandırılması uygun bir yaklaşım olacaktır. Bu amaçla tarihimizden gelen ve başarısı dünya çapında ortaya konarak bir marka halini almış Kapalıçarşı konseptini bir inovasyon adımı olarak dikkate almanın serbest sağlık bölgesi projelerinde nitelik ve nicelik yönünden katkı sağlayacağı göz önünde bulundurulmalıdır.

planned to be areas where hospitals, R&D centres or techno-cities and other social-commercial facilities with the authorization to employ foreign health personnel in order to treat foreign patients will be established.

The advantages of the free zone will allow all domestic and foreign investors to benefit equally from many tax advantages (exemption from SII premiums, VAT, corporate tax etc.) for institutions in terms of business and financing, cheap infrastructure and investment possibilities for the investors, the minimization of all bureaucracy during the application and operating stages, the incentives and advantages provided in the free zone. Beside this, it has a great importance with regard to providing a more dynamic structure by not applying some regulations in our country in the free zone, providing investment opportunities to foreign investors, too, increasing the zone trade as a whole by attracting health investments and health human resources to the zone, vitalizing the real-estate sector.

It should be provided that the people generate the thought to go to a single place in terms of both the brand and physically in case of the need to obtain qualitative health services in the structure to be established by taking the free health zones in the world as samples, just as in the sample of the Grand Bazaar, and they should be able to find the health services they demand in an integrated structure in a single zone.

Therefore, it is clear that the free health zones need to be formed pro-actively with the coordinated steps of the public and the private sector. It will be an appropriate approach to structure the free health zones, thought to have a great contribution to the economy and the employment in order to achieve the aimed level in health tourism, which is a multidisciplinary sector, growing progressively day by day in the world, and to achieve the necessary progress. For this purpose, it needs to be consider the Grand Bazaar concept we have from our history as an innovation step, that this structure, of which the success is approved worldwide and which converted into a brand, would contribute in terms of quality and quantity to free health zone projects.

Kaynakça / References

<http://www.hekimlerbirligivakfi.org-> (Erişim T. 11.07.2013)
<http://www.istekobi.com.tr/kobi-bilgi-merkezi/haberler/saglik-serbest-bolgesi-sisteminde-kapsam-genisliyor-h20370.aspx-> (Erişim T. 10.07.2013)
Sağlık Hizmetleri Genel Müdürlüğü Web:saglikturizmi@saglik.gov.tr(SağlıkTurizmiDaireBaşkanlığı)- (Erişim T. 09.07.2013)
General Directorate for Health Services E-Mail: saglikturizmi@saglik.gov.tr (Department Directorate for Health Tourism)- (Access Date: July 9th 2013)

ÜNİVERSİTELER ENERJİ KULÜPLERİ ÖDÜL TÖRENİ BASIN BÜLTENİ

PRESS BULLETIN OF THE UNIVERSITIES ENERGY CLUBS AWARD CEREMONY

Üniversiteler Enerji Ödül Töreni İstanbul Aydın Üniversitesi (İAÜ) Enerji Kulübü ev sahipliğinde, Bahçeşehir Üniversitesi Enerji Kulübü, Beykent Üniversitesi Enerji Kulübü, İstanbul Aydın Üniversitesi Enerji Kulübü, İstanbul Bilgi Üniversitesi Enerji Kulübü, Koç Üniversitesi Enerji Kulübü ve Yıldız Teknik Üniversitesi Rüzgâr Enerjisi Kulübü tarafından 24 Mayıs 2013 tarihinde yapıldı.

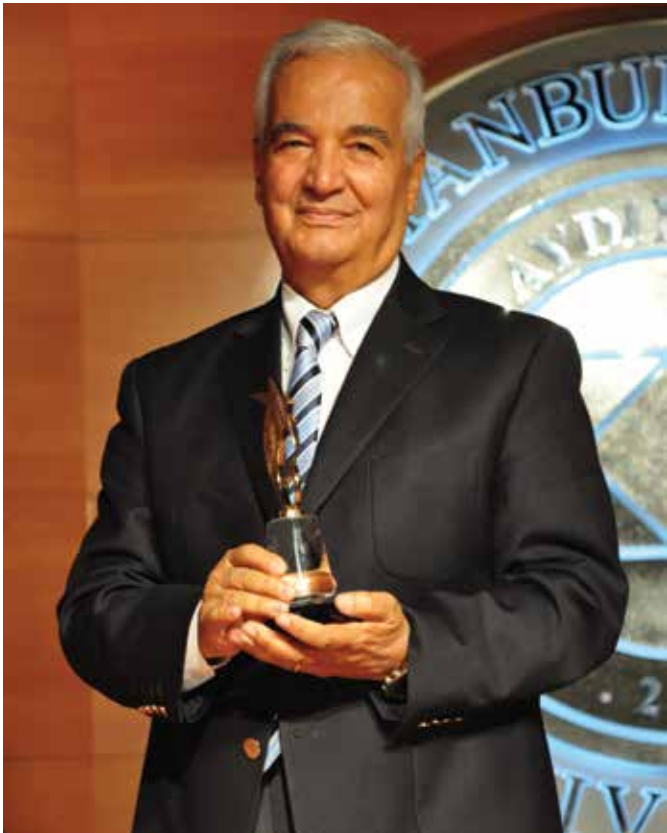
Ödül törenine, AYEDAŞ Yönetim Kurulu Başkanı Zafer ERKAN, ödül alan enerji sektör temsilcileri, üniversitelerin enerji kulüpleri, öğretim üyeleri, öğrenciler ve diğer sektör temsilcileri ve davetliler katıldı. Ayrıca, törende Türk Sanat Müziği Sanatçısı Melihat GÜLSES tarafından da konser verildi.

Üniversiteler Enerji Ödülleri” törenin açılış konuşmasını yapan İstanbul Aydın Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli, yenilenebilir enerji konusunda yapılan çalışmaların İAÜ Enerji Kulübü ev sahipliğinde ödüllendirilmesinin büyük mutluluğu içinde olduğunu belirterek, “Bu ödüllerin arkadaşlarımızın çalışmalarına yeni ufaklar açacağına inanıyorum” dedi. Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli, geçlerin bu yönde yaptıkları çalışmaların desteklenmesi gerektiğinin altını çizerek konuşmasını şöyle sürdürdü: “Artık Türkiye’de teknolojiye hâkim, dünyada neler olup bittiğine hâkim bir gençlik yetişiyor. Dünyayla bütünleşmiş bir gençliğimiz var. Bunun en kısa sürede Türkiye açısından büyük bir fırsata dönüşeceğine inanıyorum.”

The Universities Energy Awards Ceremony, hosted by the Energy Club of Istanbul Aydın University (IAU), is realized by the participation of the Energy Club of Bahçeşehir University, the Energy Club of Beykent University, the Energy Club of Istanbul Aydın University, the Energy Club of Istanbul Bilgi University, the Energy Club of Koç University and the Wind Energy Club of Yıldız Technical University on May 24th 2013.

The award ceremony was attended by the Chairman of the Administrative Board of AYEDAŞ, Mr. Zafer ERKAN, representatives of the awarded Energy Sectors, the Energy Clubs of the Universities, academic members, students and the representatives of other sectors and guests. Beside this, the Turkish Art Music Artist Melihat GÜLSES gave a concert at the ceremony.

The Dean of Istanbul Aydın University, Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli, who held the opening speech of the “Universities Energy Awards” ceremony, noted that they are very pleased that the works performed in the field of renewable energies are awarded by the hosting of the IAU Energy Club, and said “I believe that these awards will open new horizons for the works of our friends”. Prof. Dr. Yadiğâr İzmirli underlined the necessity to support the works of the youth in these fields and added; “Now, a youth, knowing the technology, knowing what’s happening in the world, is growing in Turkey. I believe that this will convert into a great opportunity for Turkey in the shortest time.”



İAÜ Enerji Kulübü Danışmanı Doç. Dr. Zafer Utlu ise yaptığı açılış konuşmasında “enerji güvenliği” kavramının giderek üzerinde daha çok konuşulan bir kavram haline geldiğine dikkat çekti. Doç. Dr. Utlu, “ Enerji arz güvenliği, ülkemiz için de önemini korumaktadır. Bu kapsamda son yıllarda, enerji piyasamızın rekabete dayalı ve şeffaf bir piyasa anlayışı çerçevesinde yeniden yapılandırılması, yerli ve yenilenebilir enerji kaynak potansiyelimizin tespiti ve kullanımı, nükleer enerjinin elektrik üretimine dahil edilmesi, enerji verimliliği ve yeni enerji teknolojilerinden yararlanılması gibi alanlarda yasal ve teknik çalışmalarla önemli aşama kat edilmiştir.” şeklinde konuşarak enerji arz güvenliğinin ülkemiz için de önemini koruduğuna dikkat çekti ve konuşmasını şu sözlerle noktaladı: “İstanbul’da bulunan altı üniversitemizin Enerji Kulüpleri yenilenebilir enerji potansiyelimize sahip çıkmak ve bu alanda bir bilinç oluşturmak amacıyla bir araya gelmiştir. Üniversitelerimizin enerji kulüpleri ortak yapmış olduğu çalışmalarla yenilenebilir enerji alanında faaliyet gösteren firmalarımıza “Yatırım ve Teknoloji” geliştirme ödülleri verilmesini kararlaştırılmışlardır.” Ödül sahipleri, her üniversitenin Enerji kulüpleri ve Mühendislik Fakültesindeki öğrencilerin katılımıyla gerçekleştirdiği oylama sonucunda belirlendi.



Ass. Prof. Dr. Zafer Utlu, Counsellor of the IAU Energy Club, noted in his opening speech that the notion of “energy safety” became a notion, which is increasingly talked about. Ass. Prof. Dr. Utlu, said “The energy supply safety sustains its importance for our country, too. Important progresses are made in legal and technical works during the recent years within this scope in the field of the restructuring our energy market in the frame of a competition based and transparent market sense, the determination and utilization of our domestic and renewable energy source potential, inclusion of nuclear energy into the energy generation, energy efficiency and utilization of new energy technologies” and attracted the attention on that the energy supply safety sustains its importance for our country, too and ended his words by saying: “The Energy Clubs of six universities in Istanbul have come together in order to do something on our renewable energy potential and to establish an awareness in this field. The energy clubs of our universities have concluded with the works they performed to give our in the renewable energy field active companies “Investment and Technology” awards”. And the Award Winners are determined by the voting with the participation of the Energy Club of each university and the students of the Faculties of Engineering in the energy fields assigned to them.



ÖDÜL KATEGORİLERİ VE ÖDÜL VERİLEN FİRMALAR

Award Categories and Awarded Companies



Enerji Verimliliği alanında ödüller BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;
CENGİZ ENERJİ HOLDİNG'e "Üniversiteler Enerji Verimliliği Yatırımcı Ödülü" ve SIEMENS'e "Üniversiteler Enerji Verimliliği Teknoloji Ödülü" verildi.

Hidroelektrik Enerji alanında ödüller BEYKENT ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;
İÇTAŞ ENERJİ'ye "Üniversiteler Hidroelektrik Enerji Yatırımcı Ödülü" verildi.

Güneş Enerjisi alanında ödüller İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;
EZİNÇ KOLLEKTÖR'e "Üniversiteler Güneş Enerji Yatırımcı Ödülü" ve ANEL ENERJİ'ye "Üniversiteler Güneş Enerji Teknoloji Ödülü" verildi.

The Energy Efficiency awards by the Energy Club of BAHÇEŞEHİR UNIVERSITY;
Universities Energy Efficiency Investment Award is given to CENGİZ ENERJİ HOLDING, and Universities Energy Efficiency Technology Award is given to SIEMENS.

The awards in the field Hydro-Electrical Energy by the Energy Club of BEYKENT UNIVERSITY;
Universities Hydro-Electrical Energy Investment Award is given to İÇTAŞ ENERJİ.

The awards in the field Solar Energy by the Energy Club of ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY;
Universities Solar Energy Investment Award is given to EZİNÇ KOLLEKTÖR, and Universities Solar Energy Technology Award is given to ANEL ENERJİ.



Jeotermal Enerji alanında ödülleri İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;

ZORLU ENERJİ'ye "Üniversiteler Jeotermal Enerji Yatırımcı Ödülü" verildi.

Jeotermal Enerji alanında ödülleri İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;
ZORLU ENERJİ'ye "Üniversiteler Jeotermal Enerji Yatırımcı Ödülü" verildi.

The awards in the field Geothermal Energy by the Energy Club of ISTANBUL BILGI UNIVERSITY; Universities Geothermal Energy Investment Award is given to ZORLU ENERJİ.



Biokütle Enerjisi alanında ödülleri KOÇ ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;

PETROL OFİSİ'ne "Üniversiteler Biokütle Enerji Yatırım Ödülü" ve ARTAŞ ENDÜSTRİYEL TESİSLER şirketine "Üniversiteler Biokütle Enerji Teknoloji Ödülü" verildi.

Rüzgâr Enerjisi alanında ödülleri YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Enerji Kulübü tarafından;
DEMİRER HOLDİNG'e "Rüzgâr Enerjisi Yatırım Ödülü" ve VESTAŞ'a "Rüzgâr Enerjisi Teknoloji Ödülü" verildi.



The awards in the field Wind Energy by the Energy Club of YILDIZ TECHNICAL UNIVERSITY;
Wind Energy Investment Award is given to DEMİRER HOLDING, Wind Energy Technology Award is given to VESTAŞ.



1923 - 1981 ÖZDEMİR ASAF

Sen göreceksin duyacaksın
Parıldayan bir sevi sıcaklığı,
Uyuyacak, uyanacaksın.

...

11 Haziran 1923 tarihinde Ankara'da doğan ünlü şair Özdemir ASAF'ın gerçek adı Halit Özdemir Arun'dur. Babası Mehmet ASIF Şura-ı Devlet'in kurucularındandır. 1930 yılında Galatasaray Lisesi'ne kaydını yaptıran Özdemir ASAF aynı yıl babasını kaybetmiş, 1941 yılında lise son sınıfta ek bir sınav ile Kabataş Erkek Lisesine geçiş yapmıştır. İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nde başlayan daha sonra İktisat Fakültesi (3. sınıfa kadar) ve Gazetecilik Enstitüsü'ne (1 yıl) devam eden ASAF 1947'de eğitimini yarım bırakmıştır. Sigortacılık işi ile bir süre uğraşmış, ardından Tanin ve Zaman gazetelerinde çevirmen olarak çalışmıştır. 1950 yılında matbaacılık alanına girişimcilik yapmış ve İstanbul'da Sanat Basımevini kurarak yayıncılık hayatına başlamıştır. Kendi şiir kitaplarını kurmuş olduğu basımevinde basmıştır. Yuvarlak Masa Yayınları'nı 1955'te kurarak kendi kitaplarını bu isim altında yayımlamıştır. İlk yazısı Servet-i Fünun ve Uyanış dergisinde yayınlanan Asaf, çeşitli dergiler ve Vatan gazetesinin sanat sayfalarında yayınlanan şiirleri ile tanınmıştır.

Şiirlerinde etkileyici ve kendine özgü bir dil kullanan Özdemir ASAF ikinci kişiye bağlılığını çeşitli yönlerden inceleyerek bireysel düzlemdeki çelişkilerini "sen-ben" ikileminde yansıtmıştır. Son dönem şiirlerinde dize sayısı azalarak yoğun ve kısa bir söyleyiş özelliği etkin olmuştur. Şiirlerinin bir bölümünde kendisi ve yaşadığı çağla hesaplaşmanın yaklaşımı ile hiciv şiirinin öğelerini ustaca kullanmıştır. Şiirlerinde genellikle kullanılmış olduğu sevgi, ayrılık ve ölüm temaları son şiirlerinde yerini kaçış ve umutsuzluğa bırakmıştır.

28 Ocak 1981'de hayata veda eden Özdemir Asaf'ın ilk eşi Sabahat Selma Tezakın'dan Seda isimli bir kızı; ikinci eşi Yıldız Moran'dan ise Gün, Olgun ve Etkin adında üç oğlu vardır.

You will see and hear
A shiny warmth of love
Fell asleep and awake

...

The real name of the famous poet Özdemir ASAF, born on June 11th 1923 in Ankara, is Halit Özdemir Arun. 'His father Mehmet ASIF was one of the founders of the State Council. Özdemir ASAF, who enrolled in Galatasaray High School in 1930, has lost his father in the same year, set over to Kabataş Boys High School in 1941 in the last class of the high school with an additional examination. ASAF, who started to study at Istanbul University Faculty of Law, aborted in 1947 his education, which continued at the Faculty of Economy (until the 3rd class) and the Institute for Journalism (1 year). He worked in the insurance branch for awhile and worked then as a translator for the newspapers Tanin and Zaman. In 1950, he undertook an entrepreneurship in the print sector and started his publishing life by founding the Sanat Basımevi (Art Print House) in Istanbul. He published his poetry books in the print house he had founded. In 1955, he founded Yuvarlak Masa Yayınları (Round Table Publishing) and published his books under this title. His first article is published in the periodicals Servet-i Fünun (Wealth of Sciences) and Uyanış (Awakening) and became known with his poems, published in diverse periodicals and the art pages of the newspaper Vatan.

Özdemir ASAF, who used an impressive and authentic tongue in his poems, has examined his dependence on the second person in different perspectives and reflected his contradictions on individual level in a "you-me" dilemma. In the poems of the last periods, the verse numbers have decreased and the attributes of a concentrated and short articulation have been influent. In some of his poems are the approach of a clearance between him and the era he lived in and the elements of the satire poetry used masterly. The themes of love, apartness and death, which he generally used, have left their place to escape and desperateness in his last poems.

Özdemir Asaf, died on February 28th 1981 has a daughter with his first wife Sabahat Selma Tezakın, named Seda; and three sons with his second wife Yıldız Moran, named Gün, Olgun and Etkin.

ESERLERİ

ŞİİR

Dünya Kaçtı Gözüme (1955), Sen Sen Sen (1956), Bir Kapı Önünde (1957), Yumuşaklıklar Değil (1962), To Go To (1964, Yıldız Moran'ın İngilizce'ye çevirdiği şiirler), Nasılsın (1970), Çiçekleri Yemeyin (1975), Yalnızlık Paylaşılmaz (1978), Benden Sonra Mutluluk (1984, ölümünden sonra)

DENEME-ÖYKÜ

Yuvarlağın Köşeleri 1 (Etika) (1961), Yuvarlağın Köşeleri 2 (Etika) (1986), Dün Yağmur Yağacak (Öykü) (1987), Özdemir Asafça (Deneme) (1988)

HIS WORKS

POETRY

The World Flew in My Eye (1955), You You You (1956), In Front of A Door (1957), Not The Softnesses (1962), To Go To (1964, Poems translated into English by Yıldız Moran), How Are You (1970), Don't Eat The Flowers (1975), Loneliness Can't Be Shared (1978), Happiness After Me (1984, after his death)

TRIAL-STORY

The Corners of the Circle 1 (1961), The Corners of the Circle 2 (1986), It Will Rain Yesterday (1987), Özdemir Asafish (Deneme) (1988)

SENİ SAKLAYACAĞIM

I WILL HIDE YOU

Bakacaksın, benzemiyor
Gelen günler geçenlere,
Dalacaksın.

*You will see, they don't look alike
the coming days with the past
You will fall into thoughts.*

Bir seviyi anlamak
Bir yaşam harcamaktır,
Harcayacaksın.

*Understanding a love
is to spend a live,
You will.*

Seni yaşayacağım, anlatılmaz,
Yaşayacağım gözlerimde;
Gözlerimde saklayacağım.

*I will live you, unexplainable
I will live it in my eyes;
Preserve it in my eyes.*

Bir gün, tam anlatmaya...
Bakacaksın,
Gözlerimi kapayacağım...
Anlayacaksın.

*One day, just about to tell...
You will see,
I will close my eyes...
And you will understand...*



İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ

İLETİŞİM ÖDÜLLERİ

ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY COMMUNICATION AWARDS

ONUR ÖDÜLLERİ / HONOUR AWARDS

• ALİ POYRAZOĞLU • KAYAHAN • NEJAT UYGUR • MERAL ÇETİNKAYA • ERDAL ÖZYAĞCILAR • HALDUN DORMEN

YILIN EN İYİ SOSYAL SORUMLULUK PROJESİ
THE BEST SOCIAL RESPONSIBILITY PROJECT OF THE YEAR
Ödev Evleri (Müge ANLI)

YILIN EN İYİ KOMEDİ DİZİSİ VE YÖNETMENİ
THE BEST COMEDY SERIAL AND DIRECTOR OF THE YEAR
İşler Güçler Selçuk AYDEMİR

YILIN EN İYİ GAZETESİ
THE BEST NEWSPAPER OF THE YEAR
Milliyet

YILIN EN İYİ HABER KANALI
THE BEST NEWS CHANNEL OF THE YEAR
SkyTürk 360

YILIN EN İYİ ANA HABER BÜLTENİ
THE BEST PRIME-TIME NEWS BULLETIN OF THE YEAR
Kanal D

YILIN EN İYİ SİKERİ
BEST SPEAKER OF THE YEAR
Nazlı TOLGA

YILIN EN İYİ RADYO KANALI
THE BEST RADIO CHANNEL OF THE YEAR
JoyTürk

YILIN EN İYİ YAZARI
THE BEST WRITER OF THE YEAR
Ece TEMELKURAN

YILIN EN İYİ KÖŞE YAZARI
THE BEST ARTICLE WRITER OF THE YEAR
Ruhat MENGİ

YILIN EN İYİ KADIN OYUNCUSU
THE BEST ACTRESS OF THE YEAR
Özgü NAMAL

YILIN EN İYİ TV DİZİSİ
THE BEST TV SERIAL OF THE YEAR
Merhamet

YILIN EN İYİ SABAH PROGRAMI
THE BEST MORNING PROGRAM OF THE YEAR
Doktorum

YILIN EN İYİ MAGAZİN DERGİSİ
THE BEST MAGAZINE PERIODICAL OF THE YEAR
Elele Dergisi

YILIN EN İYİ TALK SHOW PROGRAMI
THE BEST TALK SHOW PROGRAM OF THE YEAR
İki laf edelim

YILIN EN İYİ MİZAH DERGİSİ
THE BEST HUMOUR PERIODICAL OF THE YEAR
Penguin Dergisi

YILIN EN İYİ EĞLENCE PROGRAMI
THE BEST ENTERTAINMENT PROGRAM OF THE YEAR
Güldür Güldür BKM

YILIN EN İYİ SPOR PROGRAMI
THE BEST SPORTS PROGRAM OF THE YEAR
Top Bizde

YILIN EN İYİ GÜNDÜZ KUŞAĞI PROGRAMI
THE BEST DAYTIME PROGRAM OF THE YEAR
Melek

YILIN EN İYİ HABER PROGRAMI
THE BEST NEWS PROGRAM OF THE YEAR
Teke Tek

YILIN EN İYİ MAGAZİN PROGRAMI
THE BEST MAGAZINE PROGRAM OF THE YEAR
Pazar Süprizi

YILIN EN İYİ RADYO PROGRAMI
THE BEST RADIO PROGRAM OF THE YEAR
Gazoz Ağacı

YILIN EN İYİ ÇIKIŞ YAPAN GAZETESİ
THE BEST EMERGING NEWSPAPER OF THE YEAR
Bugün Gazetesi

YILIN EN İYİ HABER MUHABİRİ
THE BEST NEWS REPORTER OF THE YEAR
Turan GÖRÜRYILMAZ

YILIN EN İYİ EKONOMİ PROGRAMI
THE BEST ECONOMY PROGRAM OF THE YEAR
EkoPazar

YILIN EN İYİ FOTOĞRAF SANATÇISI
THE BEST PHOTOGRAPHER OF THE YEAR
Okan BAYÜLGEN

YILIN EN İYİ ERKEK KOMEDİ OYUNCULARI
THE BEST MALE COMEDIANS OF THE YEAR
Ahmet KURAL - Murat CEMCİR - Sadi Celil CENGİZ

YILIN EN İYİ SABAH HABER PROGRAMI
THE BEST MORNING NEWS PROGRAM OF THE YEAR
İrfan DEĞİRMENÇİ ile Günaydın

YILIN EN İYİ GÜNDEM RÖPARTAJI
THE BEST AGENDA INTERVIEW OF THE YEAR
Yüksel ŞENGÜL

YILIN EN İYİ MÜZİK ÖDÜLÜ
THE BEST MUSIC OF THE YEAR AWARD
Demet AKALIN

YILIN EN İYİ MÜZİK PROGRAMI ÖDÜLÜ
THE BEST MUSIC PROGRAM OF THE YEAR AWARD
Bir Ses Bir Nefes

YILIN EN İYİ ERKEK OYUNCUSU
THE BEST MALE ACTOR OF THE YEAR
Halit ERGENÇ

YILIN EN İYİ KADIN KOMEDİ OYUNCUSU
THE BEST FEMALE COMEDIAN OF THE YEAR
Derya KARADAŞ

YILIN EN İYİ AİLELER ARASI EĞLENCE PROGRAMI
THE BEST INTER-FAMILY ENTERTAINMENT PROGRAM OF THE YEAR
Ben Bilmem Eşim Bilir

YILIN EN İYİ GENÇLİK PROGRAMI
THE BEST YOUTH PROGRAM OF THE YEAR
Keremcem'le Akustik Söyleyişi

YILIN EN İYİ KARAKTER OYUNCUSU
THE BEST CHARACTER ACTOR OF THE YEAR
Mustafa ÜSTÜNDAĞ



AKEV ONUR ÖDÜLÜ / HONOUR AWARDS
HALDUN DORMEN

YILIN EN İYİ GÜNDÜZ KUŞAĞI PROGRAMI-MELEK
THE BEST NEWS PROGRAM OF THE YEAR
MELEK BAYKAL



AKEV ONUR ÖDÜLÜ / HONOUR AWARDS
ALİ POYRAZOĞLU



AKEV ONUR ÖDÜLÜ / HONOUR AWARDS
NEJAT UYGUR



AKEV ONUR ÖDÜLÜ / HONOUR AWARDS
MERAL ÇETİNKAYA

YILIN EN İYİ KADIN OYUNCUSU
THE BEST TV SERIAL OF THE YEAR
Özgü NAMAL



AKEV ONUR ÖDÜLÜ / HONOUR AWARDS
ERDAL ÖZYAĞCILAR



YILIN EN İYİ GENÇLİK PROGRAMI
THE BEST YOUTH PROGRAM OF THE YEAR
KEREMCEM'LE AKUSTİK SÖYLEYİŞİ





YILIN EN İYİ ANA HABER BÜLTENİ
THE BEST PRIME-TIME NEWS BULLETIN OF THE YEAR
Kanal D



YILIN EN İYİ FOTOĞRAF SANATÇISI
THE BEST PHOTOGRAPHER OF THE YEAR
OKAN BAYÜLGEN

YILIN EN İYİ KÖŞE YAZARI
THE BEST ARTICLE WRITER OF THE YEAR
RUHAT MENGİ



YILIN EN İYİ ERKEK KOMEDİ OYUNCULARI
THE BEST MALE COMEDIANS OF THE YEAR
AHMET KURAL
MURAT CEMCİR
SADİ CELİL CENGİZ

YILIN EN İYİ MÜZİK ÖDÜLÜ
THE BEST MUSIC OF THE YEAR AWARD
DEMET AKALIN



BANDIRMA VAPURU YOLCULARI (1)

(16 MAYIS 1919)

TRAVELERS OF BANDIRMA STEAMER



"geldikleri gibi giderler"

"They will go as they came"

Yrd. Doç. Dr. / Assist. Prof. Dr. Mehmet Hakan ÖZÇELİK

Mondros Mütarekesinin imzalanmasından kısa bir süre sonra (13 Kasım 1918), komutanı olduğu 7'nci Ordu Karargâhının lağv edilmesi üzerine Adana'dan İstanbul'a gelen Mustafa Kemal Paşa, köhne bir motorla Haydarpaşa'dan İstanbul'a geçerken boğazda itilaf armadasına ait gemileri görünce yanında bulunan yaveri Cevad Abbas'a şöyle demişti;

“... Geldikleri gibi giderler ...”

Bu üç kelimeyle, yıllardır muharebe meydanlarında Osmanlı İmparatorluğu'nun bir süre daha tarih sahnesinde kalması için durmaksızın çalışan, yetişmiş olduğu toplumun ve çevresinin kendisini etkilemesiyle oluşan fikir dünyasına sahip Mustafa Kemal Paşa, Türk milletinin bu çıkmazdan nasıl kurtulacağı “hal tarzına”, “Kurtuluş Savaşına” başlamış oldu.

Mustafa Kemal Paşa, İstanbul'da kaldığı süre içerisinde (13 Kasım 1918–16 Mayıs 1919) Meclis-i Mebusan üyeleri ve Padişah Vahdettin ile görüşmeler yapmış ancak bütün bu girişimler sonuç vermemiştir. Saray ve hükümetten ümidini kesen Mustafa Kemal Paşa bu süreçte arkadaşları ile görüşmeler yapmış ve Anadolu'da uygulayacağı / uygulayabileceği stratejiyi ortaya koymuştur.

Mustafa Kemal Paşa, belirlediği stratejiyi uygulayabilmek amacıyla Anadolu'ya geçmek için aradığı fırsatı, Babıâli'nin Paşa'yı İstanbul'dan uzaklaştırmak için ortaya çıkardığı, bir memuriyet ile yakalamıştır. Dokuzuncu Ordu Müfettişliği (sonradan 3. Ordu Müfettişliği) Mustafa Kemal Paşa'nın Anadolu'ya geçmesi için gerekli şartların sağlanmasına, bilmeyerek de olsa İngiliz Komutanı Georges Milne'nin verdiği rapor sebep olmuştur. Raporda, Samsun ve civarında Müslümanların Rumlara karşı saldırılarda bulunduğu, asayişin bozulduğu, sükûnetin sağlanmasının gerektiği, aksi takdirde bölgenin işgal edileceği bildirilmiştir.

A short while after signing the Armistice of Montrose (13 November 1918), Mustafa Kemal Pasha who came to Istanbul from Adana upon abolition of 7th Army Headquarter in which he was the commander, said to his aide Cevad Abbas sitting next to him when he saw the ships belonging to the armada of entente on the strait while crossing to Istanbul from Haydarpasa with a dilapidated motor boat;

“... They will go as they came...”

With these three words, Mustafa Kemal Pasha, who had a world of ideas created by the affection of the society and the environment where he had raised, had been working non-stop in battlefields for many years in order to keep Ottoman Empire in the stage of history, had begun to “War of Independence”, the “manner style” how the Turkish nation could save from this impasse.

Mustafa Kemal Pasha negotiated with members of first Turkish Parliament and Sultan Vahdettin during his stay in Istanbul (13 November 1918 to 16 May 1919), but all these attempts didn't produce any result. Mustafa Kemal Pasha, abandoning his hopes from the Palace and government, has done negotiations with his friends during this period and set forth the strategy which he would / could implement in Anatolia.

Mustafa Kemal Pasha has caught the opportunity, which he was looking for moving to Anadolu in order to implement the strategy determined, with a civil service formed by Babiali for removing Pasha away from Istanbul. Ninth Army Inspectorship (later 3rd Army Inspectorship), the report given by English Commander Georges Milne, albeit unknowingly, has caused the provision of necessary conditions for Mustafa Kemal Pasha in order to move Anatolia. In this report, it has been reported that Muslims were assaulting Greeks in and around Samsun, public order disrupted, peace must be ensured, otherwise the region would be occupied.

O günün şartlarına göre Samsun'a gönderilecek generalin Genelkurmay, Harbiye nezareti, Sadrazam ve Hükümet, Padişah ve nihayet İşgal Kuvvetleri Komutanlığı tarafından kabul görmesi gibi zor bir süreçten geçmesi gerekmiştir. Mustafa Kemal Paşa, bahsi geçen kademelerde bir türlü öne çıkan kişi olmuş ve Dokuzuncu Ordu Müfettişi olarak görevlendirilmiştir. Görevlendirilme talimatını dahi kendisi kaleme alan Mustafa Kemal Paşa yapacağı önemli görevin karargâhını da kendisi oluşturdu.

Dokuzuncu Ordu Müfettişliği Karargâhını oluşturanların büyük çoğunluğu askeri görevleri esnasında Mustafa Kemal Paşa ile çalışmış, Paşa'nın güvenini kazanmış 18 subaydır. Bandırma Vapuru ile İstanbul'dan Anadolu'ya geçen ve 19 Mayıs 1919 Pazartesi sabahı saat 06.00'da Samsun'a çıkan değişik rütbe ve sınıftan oluşan subaylar rütbe sırası ile aşağıdaki gibidir:

1. Kurmay Albay Refet Bele, 3.Kolordu Komutanı
2. Kurmay Albay Kazım Dirik, Müfettişlik Kurmay Başkanı
3. Dr. Albay İbrahim Tali Öngören, Ordu Sıhhiye Başkanı
4. Kurmay Yarbay Mehmet Arif Ayıcı, Kurmay Başkanı Yardımcısı
5. Kurmay Binbaşı Hüsrev Gerede, Birinci şube müdürü
6. Binbaşı Kemal Doğan, Müfettişlik Topçu Kumandanı
7. Dr. Binbaşı Refik Saydam, Sıhhiye Başkan Yardımcısı
8. Yüzbaşı Cevat Abbas Güler, Müfettişlik Başyaveri
9. Yüzbaşı Ali Şevket Öndersev, Müfettişlik Emir Subayı
10. Üsteğmen Hayati, Kurmay Başkanı Emir Subayı
11. Yüzbaşı Ali Mümtaz Tünay, Kurmay Mülhâkı
12. Yüzbaşı İsmail Hakkı Ede, Kurmay Mülhâkı
13. Yüzbaşı Mustafa Vasfi Süsoy, Karargâh komutanı
14. Üsteğmen Hikmet Gerçekçi, Kurmay mülhâkı, Alb. Refet Bey'in yaveri
15. Üsteğmen Abdullah Kunt, İaşe Subayı
16. Teğmen Muzaffer Kılıç, Müfettişlik ikinci Yaveri
17. Birinci Sınıf Kâtip Faik Aybars, Şifre Katibi
18. Dördüncü Sınıf Kâtip Memduh Atasev, Şifre Katibi Yardımcısı

Mustafa Kemal Paşa kendisi ile Samsun'a çıkan, Dokuzuncu Ordu Müfettişliği karargâhını oluşturan arkadaşlarına, onların aile ve çocuklarına büyük vefa göstermiştir. Samsun'a beraber çıktığı arkadaşlarından bir kısmını daha sonraki yıllarda milletvekili, büyükelçi gibi yüksek görevlerde vazifeler vermiştir. Ancak refet Bele ve Yarbay Mehmet Arif Bey (ayıcı)'nın yolları bir şekilde Atatürk'ten ayrılmış, İstiklal Mahkemesinde yargılanmış ve Yarbay Mehmet Arif Bey idam edilmiştir.

The general to be sent Samsun according to conditions of that day, has to be passed through a difficult process such as being accepted by General Staff, Ministry of War, Grand Vizier and Government, Sultan and at last Occupation Forces Commandership. Mustafa Kemal Pasha had become the outstanding person at aforementioned stages and had been appointed as Ninth Army Inspector. Mustafa Kemal Pasha, who even wrote his appointment instruction, formed the headquarter himself of this important task to be executed.

A vast majority of people who have been included in Ninth Army Inspectorship Headquarters, were 18 army officers who won the confidence of Pasha, worked together with Mustafa Kemal Pasha during their military tasks. The army officers with various rank and classes who moved to Anatolia from Istanbul with Bandırma Steamer and arrived at Samsun at 06.00 on Monday morning as of 19 May 1919 were as follows, respectively based on their ranks:

1. Staff Colonel Refet Bele, 3rd Commander of Army Corps
2. Staff Colonel Kazım Dirik, Inspectorate Chief of Staff
3. Dr. Colonel İbrahim Tali Öngören, Medical Chief of Army
4. Staff Lieutenant Colonel Mehmet Arif Ayıcı, Vice Chief of Staff
5. Staff Major Hüsrev Gerede, First branch manager
6. Major Kemal Doğan, Inspectorate Artillery Commander
7. Dr. Major Refik Saydam, Medical Vice President
8. Captain Cevat Abbas Güler, Inspectorate Head aide
9. Captain Ali Şevket Öndersev, Inspectorate Adjutant
10. First Lieutenant Hayati, Chief of Staff Adjutant
11. Captain Ali Mümtaz Tünay, Staff Appendant
12. Captain İsmail Hakkı Ede, Staff Appendant
13. Captain Mustafa Vasfi Süsoy, Commander of headquarters
14. First Lieutenant Hikmet Gerçekçi, Staff Appendant, Aide of Colonel Mr. Refet
15. First Lieutenant Abdullah Kunt, Mess Officer
16. Lieutenant Muzaffer Kılıç, Inspectorate Second Aide
17. First Class Clerk Faik Aybars, Cypher Clerk
18. Fourth Class Clerk Memduh Atasev, Assistant Cypher Clerk

Mustafa Kemal Pasha had shown great fidelity to his friends composing Ninth Army Inspectorship headquarters, arriving at Samsun with himself, to their families and their children. He has granted duties at high positions such as deputy, ambassador in later years some of his friends who have arrived Samsun together with him. However Refet Bele and Lieutenant Colonel Mehmet Arif Bey (Bearherd) had separated from Atatürk somehow, they had been tried at Independence Tribunal and Lieutenant Colonel Mehmet Arif Bey had been executed.



Kurmay Albay Refet Bele, 3.Kolordu Komutanı

1881 yılında Selanik'te doğdu. Mehmet Servet Bey'in oğludur. 13 Mart 1896'da girdiği Harp Okulu'ndan 25 Aralık 1898'de mezun oldu. 13 Eylül 1909'da girdiği Harp Akademisi'ne savaş nedeniyle ara verdi ve 1 Kasım 1912'de birincilikle mezun oldu. Çeşitli askeri birliklerde görev yapan Bele İstanbul hükümetince 3.Kolordu Komutanlığına atandı. 3.Kolordu Komutanı olarak Mustafa Kemal Paşa ile 19 Mayıs 1919 günü 9. Ordu Müfettişlik Karargâhı ile Samsun'a çıktı. 21-22 Haziran 1919'da Amasya Tamimi'ni imzaladı. 13 Temmuz 1919 'da İstanbul hükümeti tarafından azledildi. Sivas kongresine Canik temsilcisi olarak katıldı. Heyet-i Temsiliye'ye seçildi. Son Osmanlı Mebusan Meclisi'ne seçildiyse de İstanbul'a gitmedi. TBMM'ye İzmir milletvekili olarak katıldı. 6 Eylül 1920'de Dahiliye Vekilliği'ne seçildi. 1920 yılında Cenup Cephesi Komutanlığı atanırken 1921 yılında rütbesi Mirliyalığa yükseltildi. Millî Müdafaa Vekilliği de yapan Bele her iki vekillikten de 1922 yılında istifa etti. 9 Kasım 1922'de Doğu Trakya'yı almak üzere görevlendirildi. TBMM ikinci devresinde İstanbul milletvekili olarak Meclis'e girdi. 9 Kasım 1924 tarihinde Cumhuriyet Halk Fırkası'ndan istifa etti. Terakkiperver Cumhuriyet Fırkası'na üye oldu. 1926 yılında milletvekilliğinden ve askerlikten emekliye ayrıldı. 1935 yılında bağımsız olarak girdiği TBMM'de 6, 7, 8. dönemlerde İstanbul milletvekili olarak göreve devam etti. 8 Nisan 1950'de Beyrut'a BM Ortadoğu Filistin Mültecilerine Yardım ve Bayındırlık Ajansı Türkiye Delegeliğine atandı. Bu görevinden 1961 yılında ayrıldı. 2 Ekim 1963'te vefat etti. İstanbul Zincirlikuyu mezarlığında defnedildi. Ailesinin yerinde kalması isteği üzerine devlet mezarlığına nakledilemedi.

1912 - 1913 Balkan Savaşı, 1914 - 1918 Birinci Dünya Savaşı, 1919 - 1922 İstiklal Savaşına katılan Refet Bele, 1913 yılında dördüncü dereceden Osmani Nişanı, 1915 yılında Almanya'nın ikinci dereceden Demir Salip Nişanı, 23 Eylül 1916'da Gümüş İmtiyaz madalyası, 3 Nisan 1917'de Muharebe Altın Liyakat madalyası, 13 Ağustos 1917'de Avusturya ve Macaristan hükümeti tarafından Kılınçlı ikinci dereceden Mecidi nişanı, 25 Ağustos 1917'de Almanya İmparatoru tarafından birinci dereceden Demir Salip madalyası ve istiklal madalyası ile ödüllendirildi.

Staff Colonel Refet Bele, 3rd Commander of Army Corps

He was born in 1881 in Selanik. He was the son of Mr. Mehmet Servet. He graduated from Warfare School, which he entered in 13 March 1896, in 25 December 1898. He ceased to go Military Academy, which he entered in 13 September 1909, due to war and graduated in the first place on 1 November 1912. Mr. Bele, who had worked in various military units, had been appointed to 3rd Army Corps by Istanbul government. He arrived at Samsun with 9th Army Inspectorate Headquarters on the day of 19 May 1919 with Mustafa Kemal Pasha as the Commander of 3rd Army Corps. He signed Amasya Circular on 21-22 June 1919. He was dismissed by Istanbul government on 13 July 1919. He attended to Sivas congress as Canik representative. He was selected to Representative Committee. He didn't go to Istanbul although he was selected to the last Ottoman Parliament. He participated in Turkish Grand National Assembly as İzmir deputy. He was selected for deputy of internal affairs on 6 September 1920. His rank was promoted to Brigadier in 1921 while he was being appointed to Commandership of Cenup Front in 1920. Mr. Bele, who was also performing National Defense Deputy, resigned from both two deputies in 1922. He was assigned to get the Eastern Thrace in 9 November 1922. He entered in the Assembly as Istanbul deputy in second term of Turkish Grand National Assembly. He resigned from the People's Republic Legion in 9 November 1924. He became a member of Progressive Republic Legion. He retired from deputyship and military in 1926. He had continued to work as Istanbul deputy in the 6,7,8 periods of Turkish Grand National Assembly where he entered independently in 1935. He was appointed to Turkey Delagate of UN Middle East Relief and Public Works Agency for Palestinian Refugees to Beirut in 8 April 1950. He left this task in 1961. He died on 2 October 1963. He was buried in Istanbul Zincirlikuyu cemetery. He couldn't be transferred to state cemetery upon the request of his family to remain in place.

Refet Bele, who has attended to 1912-1913 Balkan War, 1914-1918 First World War, 1919-1922 War of Independence, was awarded with fourth degree Osmani Decoration in the year of 1913, second degree Iron Salip Decoration of Germany in the year of 1915, Silver Concession medal in 23 September 1916, Battle Gold Merit medal in 3 April 1917, the second degree Majid decoration with Sword by Austria and Hungary government in 13 August 1917, first degree Iron Salip medal by Germany emperor in 25 August 1917 and medal of independence.



Kurmay Albay Kazım Dirik, Müfettişlik Kurmay Başkanı

1881 yılında Manastır'da doğdu. Plevne Müdafilerinden Süvari Yüzbaşı Hasan Tahsin'in oğludur. 14 Mart 1897'de girdiği Harp Okulundan 17 Ocak 1900'de teğmen, 16 Kasım 1909'da girdiği Harp Akademisinden 31 Ekim 1912'de kurmay yüzbaşı olarak mezun oldu. Balkan Savaşı'nda Umumi Karargâh Kurmay Heyeti'nde vazife alan Yüzbaşı Kazım, Çatalca cephesinde yaralandı ve savaşın sonuna doğru Beyoğlu bölgesi komutanlığında görev yaptı. Birinci Dünya Savaşı'nda kısa bir süre Çanakkale cephesinde görev yaptıktan sonra Suriye'ye IV.Ordu Menzil Müfettişliği'ne tayin edildi. Birinci Dünya Savaşı süresince IX., IV. Ordu Müfettişliklerinde, ardından 7.Fırka'da komutanlık yaptı ve 1916 yılında albay oldu.

Kazım Dirik, Mustafa Kemal Paşa'nın isteği üzerine IX. Ve sonra III. Ordu Kıtaaatı Müfettişliği Erkan Harp Reisi olarak Samsun'a çıkmıştır. Mustafa Kemal Paşa'nın Erzurum'da askerlikten istifası üzerine diğer subaylar arasında görevlerinden çekilenler olurken Kazım Dirik görevine devam edeceğini Mustafa Kemal Paşa'ya belirtmiştir. 1920 yılında Mevki Kumandanlığı ve Vali vekilliğine tayin edildi. İstiklal Savaşı'nda Garbi Anadolu Menzil Müfettişliği ve Milli Müdafaa Vekâletinin sevkıyat ve nakliyat umum müdürlüğünü yapan Dirik, 1922 yılında generalliğe yükseldi. Ardından Sırasıyla Siirt 2.Fırka Komutanlığı, Bitlis Vali Vekilliği ve Bitlis Valiliği görevlerini yürüttü. 1926 yılında İzmir valisi olan Kazım Dirik, dokuz yıla yaklaşan hizmet süresince, Türk idareciliği tarihinde birçok örnek esere imza atmıştır. Vefatından önce son olarak 1935 yılında Trakya Umumi Müfettişliği'ne tayin oldu. 3 Temmuz 1941'de Edirne'de vefat etti. İzmir Kozluca Mezarlığında defnedildi. Naaşı 3 Ağustos 1988'de devlet mezarlığına nakledildi.

Staff Colonel Kazım Dirik, Inspectorate Chief of Staff

He was born in Manastır in 1881. He was the son of Cavalryman Captain Hasan Tahsin among the Plevne Defenders. He graduated from Warfare School, which he entered in 14 March 1897, as lieutenant in 17 January 1900; and from Military Academy, which he entered in 16 November 1909, as staff captain in 31 October 1912. Captain Kazım, who worked in General Headquarters Staff Committee in Balkan War, wounded in Çatalca front and worked in Beyoğlu district command post towards the end of the war. He was appointed to Syria VI. Army Range Inspectorship after serving in Çanakkale front for a short time at First World War. He served as commander in XI, VI. Army Inspectorates during First World War, then in 7th Legion and he became colonel in the year of 1916.

Kazım Dirik, upon request of Mustafa Kemal Pasha, has gone to Samsun as IX and later III. Army Detachment Cavalry Inspectorate General Staff Chairman. Upon resignation of Mustafa Kemal Pasha from military job in Erzurum, while some of other army officers were resigning, Kazım Dirik has stated to Mustafa Kemal Pasha that he would continue his task. He was assigned to Location Command Post and Deputy Governor in the year of 1920. Mr. Dirik, who served as delivery and transportation general director of National Defense Ministry and Garbi Anatolia Range Inspectorate War of Independence, was promoted to generalship in the year of 1922. Later he executed respectively the task of Siirt 2. Legion Commandership, served as Bitlis deputy governor, and Bitlis Deputy. Kazım Dirik, who became İzmir governor in the year of 1926, during his service approximately nine years, has composed several successful examples in his Turkish administration past. He was appointed to Thrace General Inspectorate in the year of 1935 lastly before his death. He died in Edirne on July 3, 1941. He was buried in İzmir Kozluca Graveyard. His death body was transferred to state cemetery on 3 August 1988.



Dr. Albay İbrahim Tali Öngören, Ordu Sıhhiye Başkanı

1875 yılında İstanbul'da doğdu. Babası, Basra Valisi Yusuf Tali Paşa, annesi ise Fatma Rasime hanımdır. 1893 yılında Askeri Tıbbiye Mektebi'nden mezun olan İbrahim Bey 1898 yılında Hariciye Kliniğinden operatör unvanını aldı. Çeşitli hastanelerde görev aldıktan sonra Trablusgarp Savaşı esnasında Bingazi'ye gitti ve Bingazi bölgesi kuvvetlerine Sıhhiye Reisi olarak görevlendirildi. 1912 yılında Balkan Savaşı seferberliğine katılan İbrahim Bey, 1915 yılına kadar yurdun çeşitli yerlerinde görev yaptıktan sonra Albay rütbesiyle İkinci Ordu Sıhhiye Reisliği vekâletine tayin oldu ve Çanakkale'de Seddülbahir'de bulundu. 1918 yılında Yıldırım Orduları Gurubu Sıhhiye Müfettişliği görevine atandı. Ardından yeni oluşturulan IX.Ordu Kıtaatı Müfettişliği Karargahı Sıhhiye Müfettişi olarak tayin edildi ve 16 Mayıs 1919 günü Mustafa Kemal Paşa ile Samsun'a hareket etti. Samsun, Amasya, Sivas, Erzurum'da bulundu. Karargahın lağvı üzerine 15.Kolordu Baştabipliğine atandı. Rusya'ya gönderilen ilk siyasi heyette görev aldı ve Şark milletlerinin Bakü'de toplanan kongresinde 1 Eylül 1920'de temsilci olarak bulundu. Daha sonra Müdafaa-i Milliye Vekâleti Sıhhiye Reisliğine tayin edildi.

1924-1926 yılları arasında Varşova'da fevkalade murahhas ve orta elçi olarak görev yaptı. C.H.F. tarafından Diyarbakır mebusu seçildi. Üçüncü dönemde de mebus seçilen İbrahim Bey, Şark Vilayetlerinde oluşturulan Birinci Umumi Müfettişlik görevine atandı. Beş yıl bu görev yaptıktan sonra dördüncü dönem içinde İstanbul mebusu seçilen Öngören bu görevin süresi dolmadan bu defa Trakya'da kurulan İkinci Umumi Müfettişlik görevine başladı. Beşinci, altıncı, yedinci dönemde Diyarbakır, sekizinci dönemde ise Elazığ'dan milletvekili seçildi. Uzun müddet devam eden hastalığı neticesinde 20 Ocak 1952 günü İstanbul'da vefat etti.

Son derece alçakgönüllü, kibar ve nazik olan Dr.İbrahim Tali'ye Mustafa Kemal Paşa'nın ne kadar güvendiği kendisine verdiği görevlerden bellidir. Ayrıca olayları önceden sezebilen İbrahim Bey'e "ÖNGÖREN" soyadını da Atatürk vermiştir.

Dr. Colonel İbrahim Tali Öngören, Medical Chief of Army

He was born in Istanbul in the year of 1875. His father was Yusuf Tali Pasha, governor of Basra, and his mother was Mrs. Fatma Rasime. Mr. Ibrahim, who graduated from Military Medicine School in the year of 1893, was awarded with the title of operator from External Diseases Clinic in the year of 1898. He went to Bingazi during Trablusgarp War after serving in various hospitals and was commissioned as Chief Medical to Bingazi zone forces. Mr. Ibrahim, who participated in Balkan War mobilization in the year of 1912, was appointed to Second Army Medical Directorate proxy with the Colonel rank after serving various places of the country until 1915 and he was present at Seddülbahir in Çanakkale. He was appointed to Yıldırım Armies Group Medical Inspectorate in the year of 1918. Then, he was appointed as Medical Inspector to newly created IX. Army Detachment Cavalry Inspectorate Headquarters and moved to Samsun with Mustafa Kemal Pasha on May 16, 1919. He was present in Samsun, Amasya, Sivas and Erzurum. He was assigned to 15th Army Corps Head Doctorate upon abolishment of the Headquarters. He took part in the first political delegation sent to Russia and he was present as a representative on September 1, 1920 at the congress held in Baku by East Nations. Later, he was appointed to Ministry of National Defense Medical Chairmanship.

He served as supremely and minister plenipotentiary in Warsaw between the years of 1924 – 1926. He was selected as Diyarbakır deputy by C.H.F. Mr. Ibrahim, who also was selected as deputy in third term, was assigned to the First General Inspectorate task composed in Eastern Provinces. Mr. Öngören, who was selected as Istanbul deputy during the fourth term after performing this task for five years, this time began to the task of Second General Inspectorship established in Thrace without expiration of the aforementioned first task. He was chosen as deputy of parliament from Diyarbakır in the fifth, sixth, seventy terms, and from Elazığ in the eight term. He died in Istanbul as a result of his long-lasting illness on 20 January 1952.

It can be understood from the tasks given by Mustafa Kemal Pasha that how much he trusted Dr. İbrahim Tali who was extremely humble, polite and courteous. In addition, Atatürk had also granted the surname of "ÖNGÖREN" (PREDICTOR) to Mr. Ibrahim who could anticipate the events beforehand.



Kurmay Yarbay Mehmet Arif (Ayıcı), Kurmay Başkanı Yardımcısı

1882 yılında Adana'da doğdu. Karakeçili aşiretinden Yusuf Ziya Bey'in oğludur. 1899 yılında Mekteb-i Harbiye'ye giren Mehmet Arif 1901 yılında mümtaz olarak Erkan-ı Harbiye sınıfına dahil edildi. 1909-1912 yılları arasında Almanya'da staj yaptı. Balkan Harbine Mitrilyöz Bölük Komutanı olarak iştirak etti. Maltepe Piyade Endaht Mektebinde makinalı tüfek öğretmeni ve müdür muavini olarak görev yaptı. Çanakkale Muharebelerine katılan Arif Bey, ardından 3 Kolordu'da görev yaptı ve Kafkas Harekatına iştirak etti. 1917 yılında 20. Kolordu Erkan-ı Reisi olarak ve daha sonra 53. Fırka Komutanı olarak Suriye'de görev aldı. 16 Mayıs 1919 günü Mustafa Kemal Paşa ile Samsun'a hareket etti. 1920 yılında 11. Fırka Komutanlığına atanan Arif Bey bu fırka ile Pozantı Muharasına, Düzce isyanının bastırılmasına, I. ve II. İnönü muharebelerine, ardından da 3. Gurup Komutanı olarak Kütahya ve Eskişehir muharebelerine katıldı. Sakarya Savaşı esnasında Başkomutanlıkta görev alan Arif Bey, 1922'de 3. Kolordu Komutanlığı'na tayin oldu. İsmet Paşa ile uyumlu çalışmaması neticesinde kolordudan ayrılarak Müdafaa-i Milliye emrine girdi. Daha sonra da Eskişehir milletvekili olarak meclise girdi.

1924 yılında Cumhuriyet Halk Fırkası'ndan istifa eden Mehmet Arif Bey, 17 Kasım 1924'te kurulan Terakkiperver Cumhuriyet Fırkası'na girdi. 3 Haziran 1925 tarihli kararlar Terakkiperver Cumhuriyet Fırkası'nın kapatılması ve 1926 yılında Gazi Mustafa Kemal Paşa'ya suikast girişimi, Mehmet Arif Bey için dönüm noktası oldu. Suikasttan sorumlu tutulanlar arasında Arif Bey de vardı. Yapılan yargılamalar sonucunda idama mahkûm olundu ve 13 Temmuz 1926 günü karar infaz edildi.

Kurmay Yarbay Mehmet Arif, aynı zamanda Mustafa Kemal Paşa'nın en yakın sınıf arkadaşlarından biri idi. "Ayıcı" lakabı ile anılması ise, 11. Tümen Komutanı bulunduğu sırada İnegöl dolaylarında, Mezit ormanlarında yakalayıp büyüttüğü üç aylık bir ayı yavrusundan dolayıdır.

Staff Lieutenant Colonel Mehmet Arif Ayıcı, / Vice Chief of Staff

He was born in Adana in the year of 1882. He was the son of Yusuf Ziya Bey among the Karakeçili tribe. Mehmet Arif, who entered Military College in 1899, was included in the class of Senior Officer of Military as privileged in the year of 1901. He did his apprenticeship in Germany between the years of 1909-1912. He participated to Balkan Wars as Machine Gun Squadron Commander. He worked as machine gun teacher and assistant director in Maltepe School of Infantry Endaht. Mr. Arif, who participated in the Battles of Çanakkale, later served in 3 Army Corps and participated in Caucasus Operation. He worked as 20th Army Corps Chief in the year of 1917 and later as 53rd Legion Commander in Syria. He moved to Samsun with Mustafa Kemal Pasha on May 16, 1919. Mr. Arif, who was appointed to 11 Legion Commandership in the year of 1920, with this Legion he participated in Pozantı Siege, suppression of Düzce revolt, I. and II. Inonu Battles, and afterwards Kütahya and Eskişehir Battles as 3. Group Commander. Mr. Arif, who served in Head Command Post during Sakarya War, was assigned to 3. Army Corps Commandership in the year of 1922. He entered into the service of National Defense by leaving the army corps due to couldn't work in harmony with Ismet Pasha. And later he got into the Assembly as Eskişehir deputy.

Mr. Mehmet Arif, who resigned from Republican People's Party in the year of 1924, entered into Progressive Republican Party established on 17 November 1924. The closure of the Progressive Republican Party by a decision dated 3 June 1925 and assassination attempt to Gazi Mustafa Kemal Pasha in the year of 1926 was a turning point for Mr. Mehmet Arif. Mr. Arif was also held responsible about the assassination. He was condemned to death as a result of trials performed and the decision was executed on July 13, 1926.

Staff Lieutenant Colonel Mehmet Arif, at the same time was one of the closest classroom friends of Mustafa Kemal Pasha. Being referred with the nickname of "Bearherd" was due to a three-months cub bear which he caught it in Mezit forests in the vicinity of Inegol during his stay as 11th Division Commander.



Kurmay Binbaşı Hüsrev Gerede, Birinci Şube Müdürü

1886 yılında Edirne’de doğdu. Babası Hersekli Rıdvانبeyoğlu ailesinden Ferik (Korgeneral) Mehmet Ali Paşa, annesi Mah-i-nur hanımdır. 1908 yılında Harp Akademisinden mezun olan Gerede, 1912 yılında Balkan Savaşı’nda VII.Tümen Kurmay Başkanlığı, 1913’de Trakya Tahdid-i Hudut Üyeliği, Atina Askeri Ataşeliği, 1914-1917’de Şark Cephesi Ordusu Harekat Şube Müdürlüğü, Trabzon’da toplanan Kafkas Sulh Komisyonu üyeliği ve Kazım Karabekir’in Kolordusunda Kurmay Başkanlığı görevlerini yaptı. Mütarekeden önce, İstanbul Erkan-ı Harbiye-i Umumiye ve Umum Süvari Müfettişliği’ne tayin edildi. 19 Mayıs 1919’da Mustafa Kemal Paşa ile Samsun’a Müfettişlik Erkan-ı Harbiye’sinde İstihbarat ve Siyaset Şubesi Müdürlüğü görevinde bulunan Kurmay Binbaşı Hüsrev Bey, Atatürk’ün yanında Havza, Amasya, Erzurum, Sivas ve Ankara’daki bütün Milli Mücadele faaliyetlerinde, yararlı hizmetler verdi.

TBMM’ne Trabzon milletvekili olarak katıldı. Milli Mücadele yılları içinde Bolu ve çevresi Umumi Müfettişlik ve Kumandanlığı, Ankara Mevki Komutanlığı görevlerinde bulunan Gerede, 1924-1949 (1942-1945 arası yurtiçi) yılları arasında sırasıyla Budapeşte, Sofya, Tahran, Tokyo, Berlin, Rio de Janeiro büyükelçiliklerinde değerli hizmetler verdi. Türk-İran, Türk-Japon dostluk ve ilişkilerinin iyi bir seviyeye ulaşmasında Gerede’nin büyük rolü olmuştur. “Gerede” soyadı kendisine, İstiklal savaşı sırasındaki Bolu isyanında Gerede’de gösterdiği hizmet sebebiyle Atatürk tarafından verilmiştir. 22 Mart 1962 günü vefat eden Gerede, Edirnekapı Şehitliğine defnedilmiştir.

Staff Major Hüsrev Gerede, First Branch Manager

He was born in Edirne in 1886. His father was Ferik (lieutenant general) Mehmet Ali Pasha from the Hersekli Rıdvانبeyoğlu family, his mother was Mrs. Mah-i-nur. Mr. Gerede, who graduated from Military Academy in the year of 1908, served as VII. Division Chief of Staff at Balkan War in the year of 1912, Thrace Border-Limitation Member in 1913, Military Attaché in Athens, Eastern Front Army Operations Branch Director in 1914-1917, member of Caucasus Peace Commission gathered in Trabzon and Chief of Staff at Kazım Karabekir Army Corps. Before the armistice, he was assigned to Istanbul General Military Affairs and General Cavalry Inspectorship. Staff Major Mr. Hüsrev, who worked as Inspector Military Affairs Intelligence and Policies Department Directorate to Samsun with Mustafa Kemal Pasha on 19 May 1919, conducted useful services along with Atatürk at all National Struggle activities in Havza, Amasya, Erzurum, Sivas and Ankara.

He was elected as Trabzon deputy to Turkish Grand National Assembly. Mr. Gerede, who served as Ankara x Commander, General Inspector and Commander in and around Bolu during National Struggle, performed valuable services respectively in the embassies of Budapest, Sofia, Tehran, Tokyo, Berlin, Rio de Janeiro between the years of 1924-1949 (between 1942-1945 domestic). Mr. Gerede had a great role in well-establishment of Turkish-Iran and Turkish-Japan friendship and relations. The surname of “Gerede” was granted to himself by Atatürk because of his service conducted in Gerede at Bolu rebellion during war of independence. Mr. Gerede, who died on March 22, 1962, was buried in Edirnekapı Martyrdom.

KAYNAKÇA

1. Tevetoglu, Fethi, Atatürk’le Samsun’a Çıkanlar, Başbakanlık Matbaası, Birinci baskı, Ankara, 1987.
2. Süslü, Azmi, Atatürk’ün Silah Arkadaşları, Atatürk Araştırma Merkezi, Ankara, 1999.
3. Genelkurmay Başkanlığı Resmi Kurumsal İnternet Sitesi, Milli Mücadele Komutanları.
4. Atatürk, Mustafa Kemal, Nutuk, C.I., (1919-1920), 14.Baskı, İstanbul, 1982.
5. Çoker, Fahri, Türk Parlamento Tarihi; Milli Mücadele ve TBMM I.Dönem 1919-1923, C. III, Ankara, 1995.
6. Enver Ziya Karal, Atatürk ve Devrim, Atatürk’ü Hatırlamak Unutulmuş Belgeler (Kasım 1918), Metu Pres, Ankara, 1998.
7. Soyak, Hasan Rıza, Atatürk’ten Hatıralar, Yapı Kredi Yayınları-2131, 3.baskı, İstanbul, 2006.
8. Hamza Eroğlu, Türk İnkılâp Tarihi, Savaş Kitap ve Yayınevi, Ankara, 1990.
9. Bihterin Vural Dinçkol, Pervin Somer, Atatürk İlkeleri ve Devrimi, Der Yayınları, İstanbul, 2006.
10. Başbakanlık Cumhuriyet Arşivi
11. Apak, Hüseyin Rahmi, Yetmişlik Bir Subayın Hatıraları, Ankara, 1957.
12. Onat, Naim, Büyük Kaybımız İçin, Ulus, 9 Temmuz 1942.
13. Türk Ansiklopedisi, C, XVII

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ 8. MEZUNİYET TÖRENİ

8th GRADUATION CEREMONY OF THE ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY



İstanbul Aydın Üniversitesi 8. Mezuniyet Töreni’inde konuşan Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa AYDIN, “İnsanoğlu aslında hırçın çalkantıların yaşandığı bir okyanus olan dünyada, milletler halinde aynı gemilerde seyahat ediyor. Gençler olarak göreviniz, içinde seyahat ettiğiniz gemiyi daha sağlıklı ve daha aydınlık bir gelecek için sakın sulara ulaştırmaktır.” dedi.

Dr. Mustafa AYDIN, Chairman of the Board of Trustees who spoke at the 8th Graduation Ceremony of Istanbul Aydın University, said “Actually, the mankind is sailing in the same boats as nations in the world, which is actually an ocean with wild waves. Your duty as the youth is to guide the boat you are sitting in into calm waters for a healthier and brighter future”.





İstanbul Aydın Üniversitesi 2012- 2013 eğitim öğretim yılı, İstanbul'da Sinan Erdem Spor Salonu'nda düzenlenen 8. Mezuniyet Töreni ile son buldu. 5 bin 6 yüz öğrencinin kep attığı törene İAÜ Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa AYDIN ve Rektör Prof. Dr. Yadigar İZMİRLİ de katıldılar.

İstanbul Aydın Üniversitesi 8. Mezuniyet Töreni'nin açılış konuşmasını yapan Prof. Dr. Yadigar İZMİRLİ, İAÜ diplomalarına kavuşmak üzere olan öğrencilerin yaşadıkları heyecana ortak olduğunu dile getirerek, "Sevgili mezunlarımız bugün artık mutlu sona ulaştınız. Bugün sizler de bizler de çok mutluyuz. Sizler İstanbul Aydın Üniversitesi diplomalarınıza kavuşmak üzere olduğunuz için mutlusunuz. Bizler ise sizlere hayat boyu dünyanın her yerinde başarılı olmanızı sağlayacak bilgi ve mesleki formasyonları vermiş olduğumuz için mutluyuz.

The academic year 2012- 2013 of Istanbul Aydın University ended with the 8th Graduation Ceremony held in the Sinan Erdem Sport Hall in Istanbul. Also the IAU Chairman of the Board of Trustees Dr. Mustafa AYDIN and Dean Prof. Dr. Yadigar İZMİRLİ attended the ceremony, where 5 Thousand 6 Hundred students have thrown their caps.

Prof. Dr. Yadigar İZMİRLİ, who made the opening speech of the 8th Graduation Ceremony of Istanbul Aydın University, mentioned that she shares the anxiety of the students, being about to get their IAU diplomas, and said "Dear graduates, today you have achieved the happy end. Today, both you and we are happy. You are happy because you will get your Istanbul Aydın University diplomas. And we are happy for having delivered you the knowledge and professional formations, which will ensure your lifetime success in everywhere in the world."

İstanbul Aydın Üniversitesi'nin bu en muhteşem manzarasıyla karşı karşıya olduğumuz şu anda şahsım ve tüm İstanbul Aydın Üniversitesi adına sizleri bu mutlu gününüzde sadece tebrik etmiyor, hepinize varlığınızla hayatımıza kattığınız anlam, hayatımıza kattığınız kalite için teşekkür ediyorum. Yolunuz ve bahtınız açık olsun.” şeklinde konuştu.

İstanbul Aydın Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa AYDIN ise yaptığı konuşmasında, “Özellikle 20. yüzyılın son çeyreğinde küreselleşme, iletişim teknolojisindeki gelişmeler ve içinde bulunduğunuz bilgi çağı dünyayı küçültmüş ve ülkeleri birbirine daha da yaklaştırarak ortak hedeflere yönelme mecburiyetini ortaya çıkarmıştır.” diyerek dünyadaki bu değişimin istikrar, demokratikleşme, insan hakları ve hukukun üstünlüğü gibi olumlu gelişmelere zemin hazırladığını belirtti.

“At this moment, when we face the most magnificent scene of Istanbul Aydın University, I not only congratulate you on your happy day on my name and in the name of whole Istanbul Aydın University, I also thank you for the meaning you contributed to our lives, the quality you contributed to our lives with your existence. May god speed you and have the luck of the Irish”.

And Dr. Mustafa AYDIN, Chairman of the Board of Trustees of Istanbul Aydın University, said in his speech, “The globalization, developments of the communication technologies, particularly in the last quarter of the 20th century, and the era of information we are living in, have converted the world smaller and generated the necessity to direct towards common targets by bringing countries closer,” and noted that this change in the world established the base for positive developments like stability, democratization, human rights and the superiority of law.



Dr. Mustafa AYDIN, konuşmasında İstanbul Aydın Üniversitesi'nin bu yıl 5 binin üzerinde mezun verdiğinin altını çizerek, "Bugünü birlikte başardık. Bunu sizlere borçluyuz." dedi.

Dr. AYDIN konuşmasını şöyle sürdürdü:

"Sizleri bugün çeyiz sandıklarınızın en değerli hazinesi olan bilgi donanımlarıyla, bu donanımları yükleyerek hayata uğurluyoruz. Yolumuz açık olsun. Az önce ışık ordusunun neferleri olduğunuzu söyledim. Öğrenimleriniz boyunca üniversitemizin ışığını ateş böcekleri gibi yurdumuzun her tarafına götüreceksiniz. Gittiğiniz her yeri aydınlatacaksınız. Hiç şüphesiz ülkemizin kalkınmasına sizler önayak olacaksınız."

Dr. Mustafa AYDIN underlined in his speech that the Istanbul Aydın University has 5 thousand graduates this year and said, "We achieved the present day together. We owe this to you,".

Dr. AYDIN continued his speech, saying:

"We see you off to life with the knowledge gear, the most precious treasure of your hope chests, by loading you these gears. May god speed you. I had told you that you are the members of the army of light. You will carry the light of our university you got during your education to every corner of the country like glow flies. You will lighten everywhere you go. There is no doubt that you will initiate the development of our country."





Konuşmasında, Türkiye gibi jeopolitik öneme sahip bir ülkenin gençlerinin avarelik ve gafflete dalma hakkının olmadığını vurgulayan Aydın, “Sevgili gençler, mezunlarım. Dünya hiçbir zaman cennet olmadı. Bundan sonra da olmayacak. İnsanoğlu aslında hırçın çalkantıların yaşandığı bir okyanus olan dünyada, milletler halinde aynı gemilerde seyahat ediyor. Türkiye, jeopolitik ve jeostratejik konumu itibarıyla bu okyanusun en çalkantılı bölgesinde yer alıyor. Etrafımız dipsiz girdaplarla dolu. Bu sebeple hiçbir zaman avarelik etme ve gafflete dalma hakkımız olmayacaktır. Bunun gereği olarak çalkantılara karşı metin, girdaplara karşı dikkatli olmak mecburiyetindesiniz. Göreviniz, içinde seyahat ettiğiniz gemiyi daha sağlıklı ve daha aydınlık bir gelecek için sakin sulara ulaştırmaktır.” dedi.

İstanbul Aydın Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Dr. Mustafa AYDIN konuşmasını şöyle sonlandırdı: “Sevgili gençler, mezarlarımızı, bayrağımızı ve ülkemizi teslim edeceğimiz aydınlık yüzümüz. 2012- 2013 eğitim ve öğretim yılını tamamladığınız bugün ülkemizin ışık ordusuna 5 bin kişi olarak katılıyorsunuz. Allah yolunuzu açık eylesin. Sizlerle gurur duyuyorum.”

Aydın, who emphasized that the youth of a country with a geopolitical importance like Turkey doesn't have the right to fall into idleness and negligence, said “Dear youth, my graduates. The world has never been an heaven. So will it not be in the future. The mankind is sailing in the same ships as nations in the world, which is actually an ocean with wild waves. Turkey is located in the most wavy region of this ocean due to its geopolitical and geos-trategic position. We are surrounded by endless eddies. Therefore, you will never have the right to fall into idleness and negligence. For this, you will need to be firm against waves, attentive against eddies. Your duty is to guide the boat you are sitting in into calm waters for a healthier and brighter future”.

The Chairman of the Board of Trustees of Istanbul Aydın University, Dr. Mustafa AYDIN, ended his speech by saying: “Dear youth, our bright faces, whom we shall submit our tombs, our flag and country. Today, when you have completed the academic year. 2012- 2013, you are joining the army of light of our country as 5 thousand persons. May Allah even your path. I am proud of you.”

PIRI REİS'İN 500. yılında

ENGİN DENİZLERİN EŞSİZ KADIRGASI

THE UNIQUE GALIOT OF THE OPEN SEAS IN THE
500th ANNIVERSARY OF PIRI REİS

Önal CENGİZALP - Ergun KORBİK

Dostlar,
Sizleri bu yazıda İstanbul'un Beşiktaş semtindeki, denizcilik tarihimize ait muhteşem koleksiyonların bulunduğu bir müzeye götüreceğiz.

1897 yılında Cihan-ı Sultan II. Abdülhamit Han'ın izni ve Bahriye Nazırı Bozcaadalı Hasan Hüsnü Paşa'nın (Jean) da emriyle kurulmuş olan müzemiz çeşitli bölümlerden, aynı zamanda zengin bir kütüphaneden teşekkül etmiştir. Yakın tarihlerde ise gerek Cihan Harbi, gerekse İstiklal Harbi gibi birçok sebepten dolayı, altı defa yerinin değiştirilmesi zarureti hasıl olmuştur. Mecburen Anadolu'ya gidip gelen müze, yeni yerinde yapılan düzenlemelerle bugün kapılarını tekrar halka açmış bulunmakta ve hizmetine devam etmektedir.

Dear friends,
In this article, I will take you to a museum in which there are collections belonging to our great maritime history in the Besiktas district of Istanbul.

This museum was established in 1897 with the permission of Cihan-i Sultan Second Abdulhamit Han and, with the order of Maritime Minister Hasan Husnu Pasha from Bozcaada. It consists of various sections and a large library. In the recent past, it was required to change its place for six times because of various reasons such as World War and the War of Independence. Therefore, it had to go to Anatolia and come back. It has been opened to the public again after the arrangements were made in its new place and it has been continuing its service.

Burada modern sergileme imkânlarıyla başlangıcından günümüze kadar çeşitli amaçlar için kullanılmış farklı deniz taşıtları, denizcilik araç ve gereçleri bilhassa gençlerin ilgisine sunulmaktadır. Sancaklar, madalyalar, nişanlar, haritalar, fenerler, kabir taşları, saatler, silahlar, deniz topları, kadirga ve saltanat kayıkları bütün bunların yanında ise Cezayir kesimi şalvarlar ile fermene adı verilen kolsuz bir salta ve önden ilikli, kollu beyaz gömleklerinin bellerinde yünden yapılmış Tosya kuşağı ve üzerinde meşinden yapılmış bir silahlık ile içerisindeki pistolleri, başında barataları, ayaklarında sahtiyandan yemenileri ile leventler... Görülmeye değer başka bölümlerde ise, tarihi şahsiyetlere ait olan, onların hatıralarını taşıyan kılıçları, tabancaları, tüfekleri, mobilyaları ve bunların yanında Bahriye Vekili İhsan Bey tarafından Atatürk'e hediye edilen lacivert armalı çıpası olan ve siperliğinde meşe yaprakları ile nakşedilmiş Cumhurbaşkanı Forsu da bulunan şapkanın yanında artık hayatta olmayan gemilerin küpeşte çanları ve kadimde iz bırakmış bu gemilerin küçük ölçekli orijinal benzerleri de sergilenmektedir.

Müzemizin en kıymetli parçası ise XVI. yüzyıla ait Sultan IV. (Avcı) Mehmed Han zamanından kalmış bir kadirgadır. Kadirga armuz kaplama olup kemanebaş, karpuzkış formundadır. İki direkli olup 24 çift kürekli. Her bir küreği üç kişi tarafından çekilmektedir. Dolayısıyla tekne 144 kürekçi bulunmaktadır. Mahmuz şeklinde ileri uzanan baş tarafında ise el oyması olarak Dimyat'ta yapılan varaklı yıldız, hilal, güneş üçlüsü ve tezyini çiçekler, yapraklar, teknenin kış tarafında ise Bursa kemerli sütunceler üzerine oturtulmuş, etrafı ajurlu bir korkulukla çevrilmiş, üzeri de beşik tonozla örtülmüş bir köşk bulunur. Bunun içi ve dışı geometrik desenli sedef bağa ve değerli taşlarla bezelidir.



In this museum, different vessels and maritime equipments, which have been used for several aims since they were made, are being presented to the people and the youngsters especially, with modern exhibition possibilities. You can see flags, medals, plumes, maps, torches, tomb stones, watches, weapons, sea bombs, galiots and imperial caiques. Besides, you can see the mariners (Levent) with their Algerian-cut salwars, a sleeveless salta (a type of jacket) which is called as fermene, the woolen Tosya belt on their white sleeved shirt which is buttoned up on the front, and a leather gun rack with its pistols on it, the barata (a type of cap) on their heads, and the saffian yemenis (flat-heeled shoe) on their feet. In another section which worth seeing, the properties of the historical personages are being exhibited. These are swords, weapons, rifles and furniture of historically important people and these are carrying their memories. In this

section, you can also see Atatürk's hat which was presented to Atatürk by the Marine Deputy Mr. Ihsan. This hat has an anchor with a navy-blue emblem and it has the Presidential Seal which was designed with the oak leaves in its visor. Beside this hat, gunwale bells of the ships, which are not alive anymore, and the small-scaled replicas of the ships, which left traces in the history, are being exhibited.

The most precious piece of our museum is a galiot which has left from Sultan 4th Mehmed Han period and it belongs to 16th century. It has carvel planking and it has violin bow head and watermelon shaped poop. It has two spars and 24 double oars. Each of its oars was pulled by three people. Therefore, there used to be 144 oarsmen in the vessel. In its bow, which reaches ahead like a groin, there are gilded star, crescent and sun trilogy which were made by carving in Dimyat and decorative flowers and leaves. At the boat tail, there is a mansion which was situated on Bursa belted columns and surrounded with ajour a railing and covered with barrel vaults. Inside and outside of this mansion was covered with geometrical figured mother-of-pearl shells and precious stones. Inside of the mansion, there are calligraphy writings with the flower compositions such as clove and tulip which were made of mother of pearl. This mansion is one of the most precious productions of mother of pearl art today. Especially, it is worth seeing.

Bütün bu (obje) nesnelerden başka duvarlarda zamanın güzide ressamı tarafından yapılmış olan engin denizlerdeki ihtişamı, kahramanlıkları yansıtan yağlı boya, sulu boya, karakalem tablolar ve gravürler de bulunmaktadır.

Ressamların dönemlerine göre buradaki eserleri Osmanlı devri, Cumhuriyet devri olarak ayırmak mümkündür.

XV. yüzyılda Sultan (Fatih) Mehmed Han'ın Batı kültürü ile ilgilenmesi bizdeki resim sanatının gelişmesine vesile olmuştur. XVIII. yüzyıla kadar minyatür ile inişli çıkışlı giden çalışmalarda bu yüzyıldan itibaren perspektifin hâkim olduğunu görmekteyiz.



Bilhassa askeri okullardan yetişen ressamların oluşturduğu kuşaklar ve XIX. yüzyılda kurulmuş olan Sanayi-i Nefise mektebi ile bu gelişmenin devam etmekte olduğu da bilinmektedir.

Müzede bulunan yağlıboya çalışmalarda imzası olan tanınmış saray ressamı (Şehid) Hasan Rıza, (Kaymakam) İsmail Hakkı, Mıgırdıç Melkon, (Diyarbakırlı) Tahsin, İvan Aivazowski, İbrahim Çallı ve benzerleridir.

Suluboya çalışmış olan resamlardan ise (Seyyid) Ali Efendi, (Varnalı) Arif Efendi, (Sultanselimli) Ali Efendi, (Şehid) Hasan Rıza, Henry Barker, Fausto Zonaro, Amadeo Preziosi, vb.leri görülmektedir.

XX. yüzyıla damgasını vurmuş asker ressamlarımızdan realizmin takipçilerinden (Hoca) Ali Rıza, daima bir Türk karakteri bulunan resimlerinde işlediği tabiat karşısındaki tutumu ile diğer resamlardan çok başka olmuş ve bütün dikkatini (peyzaj) manzara üzerine toplamıştır. Tekniği, tabiatı görüş ve ifade edişi ile de Ali Rıza Okulu'nu kurmuştur. Eserlerindeki en belirli özellik ise yelkenli teknelerin suya düşmüş olan akislerdir, bu ise bir nevi imzası sayılmaktadır. Derslerinde talebelerin "Bizim batı sanatına olan meclubiyetimizin (çekici) üzerinde onların da bizim sanatımıza hayranlıkları vardır." sözünü daima hatırlatan hocamızın en güzel eseri bugün deniz müzimizde bulunmakta ve görmemiz için bizleri beklemektedir.

Apart from all of these objects, there are oil paint, watercolor paint, pencil drawing paintings and gravures on the walls which reflect the magnificence and heroism in open seas, which were made by the distinguished painters of that time.

It is possible to classify these productions as Ottoman period and Republican period according to the periods of the painters.

In 15th century, Sultan (Fatih) Mehmed Han was interested in the Western culture and this contributed to the development of our painting art. The works which were made with miniatures were continuing with ups and downs until 18th century and then, we see that perspective dominated in these works after that century.



It is also known that this development continued especially with the generations which consisted of the painters who were raised in military schools and the Sanayi-i Nedife School which was established in 19th century.

Some of the well-known palace painters whose oil paintings are exhibited in the museum are (Şehid) Hasan Rıza, (Kaymakam) İsmail Hakkı, Mıgırdıç Melkon, Tahsin (from Diyarbakır), İvan Aivazowski, and İbrahim Çallı.

Also, some of the painters who have water color paintings are (Seyyid) Ali Efendi, Arif Efendi (from Varna), Ali Efendi (from Sultanselim), (Şehid) Hasan Rıza, Henry Barker, Fausto Zonaro, and Amadeo Preziosi.

(Teacher) Ali Rıza is one of the soldier painters who left his mark in 20th century and he was a follower of realism. He was different from the other painters with his attitude for the nature which he gave place in his paintings and he gathered his all attention on view (landscaping). Also, he always had a Turk character in his paintings. He established the Ali Rıza School with his technique, his conception and expression of the nature. The most definite feature of his paintings is the reflections of the sailboats on the sea; this is accepted as a sort of signature. He always reminded his students in his courses that 'We like the western art and, they admire to our art.' His most beautiful painting is in our maritime museum today and it waits for us to see it.



İç kısmında ise sedeften yapılma çiçek kompozisyonlarından karanfil, lale ile hat yazıları yer almaktadır ve bu köşk sedef sanatının günümüzdeki en değerli eserlerindendir; bilhassa bunu gidip görmeye değer.

Günümüzde aynı tarzın temsilcilerinden olan (Petorak) Mehpare Akbaş ve (Trabzonlu) Sevim Ersoy'un müşterek olan tarafları toplumun maddi, manevi zenginliğini, kültür birikimini ve estetikte almış oldukları merhaleyi (mesafeyi) eserlerinde göstermiş olmalarıdır. Kültürümüze yapmış oldukları hizmetler ise hiçbir şekilde ölçülemez.

Mehpare Akbaş İstanbul Fındıklı'da bulunan Güzel Sanatlar Akademisi'ndeki Ferruh Başağa Atölyesi'nde yetişmiş bir vitray sanatkârımızdır. Çalışmalarını bir müddet sonra cam objelere çevirmiş ve sablaj (aklaştırma) yapılmış fonksiyonel malzemelerin üzerine Ordinaryüs Prof. Dr. Süheyl Ünver ve Sıtkı Elçin hocalarımızın yolundan giderek üslubumuza uygun bir şekilde hatayiler, laleler, güller, sümbüller, karanfiller meşketmiştir. Çiçeklerimizle bizleri Karlofça'nın Karlova'larından Endülü's'ün bahçelerine kadar götürmekte aynı zamanda tarihimizin derinliklerinde kadim teknelerimizle bir nebze de olsa dolaştırmaktadır. Vitray ve cam objelerine birçok mekânda da rastlamak mümkündür.

Today, the common aspect of (Petorak) Mehpare Akbas and Sevim Ersoy (from Trabzon) who are the representatives of the same style is that they reflect the material and spiritual wealth and the cultural background of the society, and their developments in esthetics on their paintings. They have made immeasurable services to our culture.

Mehpare Akbaş is a stained-glass artificer who raised in Ferruh Basaga Workroom in Fine Arts Academy located in Fındıklı, Istanbul. After a while, she has continued to work with glass objects and functional materials on which frosting was made. She has followed the ways of our teachers distinguished professor doctor Süheyl Ünver and Sıtkı Elcin. She has practiced hatayis, tulips, roses, hyacinthuses and cloves in an appropriate way to our style. She has taken us from Karlovas of Karlofca to the gardens of Andalusia with our flowers. At the same time, she is having us walked around in the ancient vessels in the mists of our history. It is also possible to see her stained-glass and glass objects in many places.



TÜRK FOLKLORU

TURKISH FOLKLORE

Nevin Törer ŞAHİN

Türk Halk Oyunları Federasyonu Ulusal Hakem / National Referee for Turkish Folk Dance

Türk Folkloru dünya folkloru ile kıyaslandığında kaynak, tarih ve genişlik açısından oldukça önemli bir noktadadır. Folklor her ne kadar sadece halk oyunları olarak algılsa ve günümüzde bile bu şekilde kullanımı devam etse bile aslında çok geniş kapsamlıdır. Folklor sözcüğü, folk ve lore kelimelerinden oluşmuştur ve halk bilimi anlamına gelmektedir. Halk bilimi de içinde birçok konuyu barındırmaktadır. Halk oyunlarımız folklorumuzun en önemli dallarından biridir. Halk oyunları doğayı, insanın anatomisini, arzularını, estetik anlayışını, kişiliğini, renkleri, sesleri hareketlerle anlatmaktadır. Aynı zamanda halk oyunlarımız bir yörede yaşayan insanların örf adet geleneklerini, duygu ve düşüncelerini, inanışlarını ifade eder. Temasında sevgiyi, aşkı, inancı, felaketi, savaşı barışı, doğa-insan-hayvan ilişkilerini işleyen halk oyunlarının günümüze kadar gelmesi yönünde yapılan çalışmalar son derece sevindiricidir.

Halaylar, barlar, kaşıkli oyunlar, horonlar, zeybekler, karşılamalar derken çok zengin ve güzel oyunlarımız vardır. Günümüzde halk oyunları motiflerinden esinlenerek oluşturulan dans çalışmaları da halk oyunlarımızın yeni nesiller tarafından tanınmasına ve yaygınlaşmasına katkıda bulunmaktadır.

Oyun, müzik, giysi içi içe geçmiş bir bütündür. Müzik dansa göre daha özgürdür. Dans ise müziğe bağlıdır. Ritimsiz dans olmaz demek çok da yanlış olmaz. Burada değinilmesi gereken konu halk çalgılarımızdır.

The Turkish folklore has a rather important position in terms of source, history and extensiveness compared with the world folklore. Folklore has a very wide scope, even if the word folklore is only perceived as folk dance and it is used in this form at present, too. The word folklore consists of the words folk and lore and means science of populace. And science of populace covers many issues. Our folk dances are one of the most important branches of our folklore. Folk dances are the expression of the nature, human anatomy, his aesthetic perception, character, the colours, sounds with movements. Folk dances also express the customs and traditions, feelings and thoughts, beliefs of people living in a region. The studies performed until today regarding our folk dances, which handle love, desire, belief, disasters, war, peace, nature-human-animal relations in their themes, are pleasing.

We have very rich and nice dances, starting from the halay to bar, spoon dances, zeybek, receptions etc. Today, dance performances, created by the inspiration of folk dance motives contribute to the introduction of our folk dances to the new generations and their spreading.

The dance, the music and the costume are an integrated union. The music is more free compared to the dance. And the dance is dependant on the music. It wouldn't be much wrong to say that dance can't be without a rhythm. The issue that needs to be mentioned here are our folk instruments.

Halk algıları da, aynen oyun gibi, giysi gibi halkın kendi gereksinimlerinden doğmuştur. Müzikler hareketlerle birleştiğinde türüne göre çok değişik duygular yaşatabilmektedir. Oyun havaları genellikle kıvraklık ve canlılık hissettirse de zeybeklerde olduğu gibi yiğitlik, yurtseverlik gibi duygular da yaşatmaktadır. Türk Halk Oyunları gibi Türk Halk müziği de zengin bir melodik yapıya sahiptir. Genel olarak sözsüz oyun müzikleri yaygın olsa da türkölü birçok oyunumuz da vardır ve oldukça eğlencelidir.

Halk oyunları ve müziğinin dışında, geleneksel giyim kuşam, yemekler, masallar, şiirler folklorun dallarından birkaç tanesidir. Türk folklorunda oyunlarımızın ve müziğimizin çeşitliliği, giyim kuşamda da görölmektedir. Yalnız Anadolu'da dahi çok zengin çeşitleri bulunan giysilerimiz ölkemiz genelinde çok daha zengin ve çeşitlidir. Bilindiği gibi giyim insanlık tarihi kadar eskidir. İlk çağlarda tabiatın etkilerinden korunmak için, daha sonraları ise kültür ve uygarlık seviyesinin gelişmesiyle birlikte sosyal ihtiyaçlarını karşılamak, süslenmek amacıyla insanlar giyinmeye başlamışlardır.

Giyim tarihine bakıldığında önceki dönemlerden günümüze kadar giyimin pek çok evreler geçirdiği görölmektedir. İnsanlar yaşadıkları uygarlık seviyelerine göre giyim tarzları oluşturmuşlardır. Örf, adet, inanç ve yaşam tarzları giyim şeklinde büyük etki göstermiştir. Giysi kullanımı korunmak amacıyla doğmuş olsa da giysi parçalarının oluşumu mutlaka bir anlam taşımaktadır. Başlık, takı gibi giysi parçaları cinsiyet, yaş, medeni hal, aşiret, soy ve benzeri kimlikler hakkında işaret vermektedir. Baş bağlama şekillerine bakılarak bekâr kız, dul kadın, yeni gelin gibi adlandırmalar yapılmıştır.

Kadınlarda daha güzel görünme arzularına bağlı olarak giyim eşyaları, erkeklere nazaran her devirde her yerde daha teferruatlı ve daha zengin olmuştur. Türk giyim kuşamı, uzun geçmişi, yayıldığı coğrafi alan, kültür etkileşimi ve inanç sistemlerinin etkisi ile oluşmuştur. Bu süreçte tüm dönemlerde kadının en önemli ve güzel giysisi gelinlik olmuştur. Çeşit çeşit, renk renk gelinlikler giyilmiş olup, günümüzde temizlik ve masumiyeti çağrıştırması dolayısıyla beyaz renk kullanılmaktadır.

Kültürümüzün en önemli yaşayan değerlerinden halk oyunlarımız farklı yörelerin müzik, kostüm ve danslarını gelecek nesillere sağlıklı bir şekilde aktarmak, sevdirmek, geniş kitlelere tanıtır yaymak için yapılan yarışma festival, dernek ve kulüp çalışmaları son derece sevindiricidir. Bir çatı altında böylesine güzel bir konuda bir araya gelen ve amatör bir ruhla çalışan oyuncu ve eğitimcileri de kutlamak gerekiyor.

Dans dolu günler dileğiyle...

Also the folk instruments have developed from the own needs of the people, as it is the case for the dance, the costume. The music can make experience different feeling depending on the type when they are combined with movements. Even if folk dance music make generally feel agility and vitality, it can also cause feelings like braveness, patriotism like for the zeybeks. Also the Turkish folk music has a rich melodic structure as the folk dances. Even if in general non vocal dance music should be widespread, there are many dances with songs and they are rather entertaining.

Traditional dressing, dishes, tales, poems are some of the branches of folklore except the folk dances and music. The diversity of our dances and music in the Turkish folklore is also to be seen in the clothing. The great variety of our clothes, just in Anatolia, is much richer and greater across our country. As it is known, clothes are as old as the history of mankind. The mankind has began to wear clothes in order to protect themselves against the influences of the nature in the first ages, and later in order to meet their social needs, for garnishment with the development of the cultural and civilization level.

It is to be seen that the clothing has passed diverse stages as of the first periods until today when we look at the history of clothing. The people have generated clothing styles according to their civilization levels. Their own customs, traditions and life style had a great effect on their type of clothing. Even if the usage of clothing is based on protection, the development of clothing parts has definitely a meaning. Clothing parts like headdresses, adornments etc. provide indications about identities like gender, age, marital status, clan, lineage and the similar. Classifications like unmarried girl, widowed woman, fresh bride are made by looking to the head scarf style.

The clothing of women have been more detailed and richer during every age and everywhere compared to men due to their desire to look more beautiful. The Turkish clothing has developed with the influence of its long past, the geographical area it is spread, the cultural interaction and the belief systems. During all this processes, the most important and the most beautiful clothing of the women were the wedding dresses. Whilst very different wedding dresses in the most different colour were worn, today white wedding dresses are used due to being associated with cleanness and innocence.

It is very pleasing that competitions, festivals, society and club works are performed in order transmit the music, costumes and dances of different regions under the title of folk dances among the living values of our culture healthy to future generations, to make them like these, to introduce and spread to large masses. We have to congratulate the dancers and the teachers, who come together under a roof for such a nice issue and work with an amateur spirit.

Wish you days, full of dance...

Seans

komedi, dram, macera...

SESSION: comedy, drama, adventure...



CAPTAIN PHILLIPS

Yönetmen / Director: Paul Greengrass **Oyuncular / Starring:** Tom Hanks, Catherine Keener, Barkhad Abdi **Senaryo / Writer:** Billy Ray (Richard Phillips'in A Captain's Duty: Somali Pirates, Navy SEALs, and Dangerous Days at Sea adlı kitabından / It is based upon the book A Captain's Duty: Somali Pirates, Navy SEALs, and Dangerous Days at Sea by Richard Phillips) **Yapım / Production:** ABD (2013)

Özet: Kaptan Richard Phillips (Tom Hanks) komutasındaki Amerikan bandıralı yük gemisi Maersk Alabama, Somalili korsanlarca kaçırlır. Korsanlar maddi kazanç peşindedir, Kaptan Phillips ise gemisi ve mürettebatını kurtarmaya çalışmaktadır. Korsanların lideri Muse (Barkhad Abdi) ile Kaptan Phillips arasında günlerce sürecek bir mücadele başlar.

Summary: The U.S. containership Maersk Alabama which is under the command of Captain Richard Philips (Tom Hanks) is hijacked by Somali pirates. The pirates are going after financial gain, and Captain Philips tries to save his ship and his crew. A conflict between the leader of the pirates Muse (Barkhad Abdi) and Captain Philips begins which will last for days.



RIDDICK

Yönetmen / Director: David Twohy **Oyuncular / Starring:** Vin Diesel, Karl Urban, Katee Sackhoff **Senaryo / Writers:** David Twohy, Oliver Butcher, Stephen Cornwell **Yapım:** ABD İngiltere (2013)

Özet: Vaako (Karl Urban) Riddick'e (Vin Diesel) gezegeni Furya'nın nerede olduğunu bildiğini söyler. Her şeyi arkasında bırakıp evine dönmek isteyen Riddick, 'sözde' evine ayak basınca oyuna getirildiğini ve ölüme terk edildiğini anlar. Etrafı, avcı canavarlarla çevrilidir. Riddick'in kurtulmak için acil durum alarmını aktive ederek, kellesinin peşine düşmüş paralı askerleri bu gezegene getirmekten başka çaresi yoktur.

Summary: Vaako (Karl Urban) says Riddick (Vin Diesel) that he knows the location his planet Furya. Riddick, who wants to leave everything at his back and go home, understands that he has been deceived and left dead when he sets foot on his 'quasi' home. He is surrounded with hunter monsters. The only solution of Riddick for being saved is to activate the emergency alarm and to bring the mercenary soldiers who are after his scalp to this planet.



DESPICABLE ME 2

Yönetmen / Director: Pierre Coffin, Chris Renaud **Seslendirenler / Dubbing:** Steve Carell, Kristen Wiig, Benjamin Bratt **Senaryo / Writers:** Ken Daurio, Cinco Paul **Yapım:** ABD (2013)

Özet: Gru, kızları ile mutlu mesut bir yaşam sürmektedir. Ajan Lucy tarafından kaçırılması ile kendini büyük bir maceranın ortasında bulur. Kötü Karşıtı Birliği'nin ona ihtiyacı vardır. Çünkü dünya yeni bir tehdit ile karşı karşıyadır ve Kötü Karşıtı Birliği, kötü adamın nasıl düşündüğünü iyi bildiği için Gru'dan yardım istemektedir. Gru, minyonlar ve Ajan Lucy ile birlikte kolları sıvar.

Summary: Gru continues leads a happy life with his daughters. He finds himself in a huge adventure when he is kidnapped by Agent Lucy. Anti-Villain League needs him. Because the world is facing with a new threat and the Anti- Villain League asks for the help of Gru as he knows how a bad guy thinks. Gru rolls up his sleeves with minions and Agent Lucy.



ABOUT TIME

Yönetmen / Director: Richard Curtis **Oyuncular / Starring:** Rachel McAdams, Bill Nighy, Domhnall Gleeson **Senaryo / Writer:** Richard Curtis **Yapım:** İngiltere (2013)

Özet: Tim Lake (Domhnall Gleeson) 21 yaşına geldiğinde zamanda yolculuk yapabildiğini keşfeder ve bir kız arkadaş edinerek kendi dünyasını güzelleştirmeye karar verir. Mary (Rachel McAdams) ile tanışır ve ona aşık olur. Ancak bir aksilik nedeniyle onu kaybeder. Mary'nin kalbini yeniden kazanmak için zaman yolculuğuna başvurur ama bu yeteneğiyle başarabileceklerinin de bir sınırı vardır.

Summary: At the age of 21, Tim Lake (Domhnall Gleeson) discovers that he can travel in time and he decides to make his world better by having a girl friend. He meets with Mary (Rachel McAdams) and falls in love with her. But he loses her because of a misfortune. He travels in time for winning Mary's heart again. But, there is a limit on which he can achieve with his time travelling talent.



MACHETE KILLS

Yönetmen / Director: Robert Rodriguez **Oyuncular / Starring:** Danny Trejo, Alexa Vega, Mel Gibson **Senaryo / Writer:** Kyle Ward **Yapım:** ABD (2013)

Özet: Machete'ye (Danny Trejo), bizzat ABD Başkanı (Charlie Sheen) tarafından zorlu bir görev verilir. Luther Voz (Mel Gibson) adlı zengin silah tüccarı, dünya çapında bir savaş çıkarmayı ve bu sayede her yerde kaos yaratmayı planlamaktadır. Machete, kendine özgü yöntemleri ile Voz'u etkisiz hale getirmek üzere yola koyulur.

Summary: A tough duty is given to Machete (Danny Trejo) by the USA president (Charlie Sheen) himself. A billionaire arms dealer named Luther Voz (Mel Gibson) plans to start a war throughout the world, and in this way, to cause a chaos in everywhere. Machete sets off for stopping Voz with his original methods.

Kültür Hazinesi Kitaplar

Books Our Treasure of Culture



Virginia Woolf
Timaş Yayınları
Timaş Publications



Joseph Ben David
Epos Yayınları
Epos Publications



Jennifer L. Armentrout
DEX Kitap
DEX Publications

BÜTÜN ÖYKÜLERİ / ALL STORIES OF THE AUTHOR

Elimizdeki kitap, Virginia Woolf'un yazarlık geçmişinin tamamını kapsıyor. Kitap, yazarın en eski tarihli öyküsü olan 1906'da yayınlanmış 'Phyllis ve Rosamond' öyküsüyle açılıyor, Woolf'un tamamladığı son kurgusal yapıt olan 1941 tarihli 'Kaplıca' ile kapanıyor. Kitabın ilgi çeken yönü, Woolf'un çıraklıktan ustalığa uzanan yazma serüvenini adım adım ortaya koyması. Edebi macerasında deneysel arayışlarıyla da bilinen yazarın öyküleri, bu anlamda çeşitlilik arz etmeleriyle dikkat çekiyor diyebiliriz. Woolf kimi öykülerinde geleneksel anlatı biçimini yansıtırken, kimi öykülerinde perspektif kaymalarına, lirik yazıma başvuruyor.

This book comprises all of the authorship history of Virginia Woolf. It is beginning with the story of the author named 'Phyllis and Rosamond' which is the oldest—dated story of her published in 1906, and it is ending with 'the Watering Place' which is the last fictional work completed by Virginia Woolf. The attractive feature of the book is that it is presenting the writing adventure of Woolf step by step which reaches from apprenticeship to mastership. We can say that the stories of the author, who is also known with her experimental search in her literary adventure, are attracting attention as they vary in this sense. Woolf is reflecting the traditional narration style in some of her stories, while she is applying to perspective shift and lyric writing in some other stories of her.

BİLİM İNSANININ TOPLUMDAKİ ROLÜ / THE ROLE OF THE SCIENTIST IN SOCIETY

Bilim tarihi ve bilim sosyolojisi alanlarında önemli bir isim olan Joseph Ben-David eldeki çalışmada, hem bilim insanının kim olduğunu hem de onun toplumsal alanla ilişkisini tartışıyor. Kitapta, Antik ve Ortaçağların geleneksel toplumlarında bilimsel bilgiyi yaratan ve aktaran insanların toplumsal rolü; bilim insanı rolünün, 17. yüzyıl Avrupa'sında öteki entelektüellerin rollerinden ayrılmasına, ayrıca 19. ve 20. yüzyıllarda bilimin profesyonelleşmesine yol açan koşullar ve bilim akademileri, bilimsel üniversiteler ve araştırma enstitüleri gibi bilimsel çalışma kuruluşlarının gelişmesindeki temel aşamalar inceleniyor.

Joseph Ben-David who is an important name in the history of science and sociology of science fields is discussing in this book both who the scientist is and his/her relationship with the social sphere. The subjects which are searched in this book are the social role of the people who create and transfer the scientific knowledge in the traditional societies of Ancient Age and Middle Age, the conditions which caused the separation of the role of the scientists from the roles of other intellectuals in the Europe in 17th century and then the professionalization of science in 19th and 20th centuries, and the basic stages in the development of scientific study institutions such as academies of science, scientific universities and research institutes.

APOLLYON / APOLLYON

Jennifer L. Armentrout, 'Melez Sözleşmeleri' nin dördüncü kitabı 'Apollyon'da, tanrı katili olmaya çalışan Seth'i engellemeye çalışan Alex'in maceralarını hikâye ediyor. Seth, Alex'in güçlerini ele geçirip, bunları Tanrıları öldürmek gibi kötücül amaçları için kullanmayı amaçlamaktadır. Tanrılar, bunun farkına varıp yüzlerce şehri yerle bir eder. Bu esnada Alex de, Seth'in niyetine ulaşmasını engellemeye çalışarak dünyayı korumak amacıyla büyük tehlikelere atılacaktır.

Jennifer L. Armentrout is narrating the adventures of Alex who is trying to prevent Seth who is trying to become a god killer in Apollyon which is the fourth book of the Covenant Series. Seth aims to take Alex's powers and to use them for malignant aims such as killing the gods. The gods realize it and they destroy hundreds of cities. Meanwhile, Alex will endanger herself by trying to prevent Seth to achieve his aim and to protect the world.